



# Balears

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. - 1958

Palma de Mallorca, viernes, 6 de agosto de 1971

AÑO XXXII - N.º 10.602  
PRECIO: 4,- PTAS.

EDITADO POR "PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO"  
Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR:  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION  
Y TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 - PALMA

## APOLO XV

# WORDEN REALIZO SU PASEO ESPACIAL DE 20 MINUTOS

**«LOS PRINCIPALES OBJETIVOS DEL PROGRAMA  
APOLO HAN SIDO ALCANZADOS», HA DICHO  
EL DIRECTOR DEL PROGRAMA CHESTER LEE**

EL VEHICULO ESPACIAL ENTRO EN LA ZONA DE ATRACCION TERRESTRE

HOUSTON, 5. (Efe-Reuter). — AL WORDEN HA ABIERTO LA ESCOTILLA DE LA COSMONAVE «ENDEAVOUR» Y HA INICIADO EL PASEO ESPACIAL A LAS 16'38, HORA ESPAÑOLA.

(Continúa en página 5)

## ¿LIBERACION DE PILOTOS USA EN VIETNAM DEL NORTE?

Torsdag

DAGEN NYHETER.

Hemlig fredsoperation

HANOI FRIGER 183 FANGAR  
SAS flyger dem hem  
Luffbro Laos—New York

Nordvietnam har fått frigge 183 fangar USA-piloter som med  
flygplan från Laos till hemlandet, enligt Dagens Nyheter. Det ska  
vara de sista av nordvietnamesiska Operation Engage, som under efter-  
middagen skickade SAS-plan till New York. Luffbro Laos med fangar  
kommer till 12 augusti med New York som destination.



ESTOCOLMO. — El diario matutino sueco "Dagens Nyheter" publicó una extensa información en la que da cuenta de que Hanoi pondrá en libertad a 183 prisioneros norteamericanos. La fecha sería el próximo día 12 de agosto. Según indica el citado diario el traslado de los prisioneros se llevará a efecto en un avión de las líneas escandinavas, al parecer, a petición de las autoridades militares norteamericanas. En la fotografía, primera página del diario "Dagens Nyheter", con la noticia.

(En tercera página, una crónica de Estocolmo desmiente la información del "Dagens Nyheter").  
(TELEFOTO CIFRA GRAFICA)

## «MISS» LANA DE AMERICA



NUEVA YORK. — Majorie Sharp, de 23 años de Salt Lake City, "Miss Lana", de América, ha comenzado su reinado acompañada de esta ovejita de cinco días. El conjunto que viste ha sido confeccionado —claro está— en lana. — (Telefoto CIFRA GRAFICA).

## ADVERTENCIA A LOS TURISTAS USA EN ESPAÑA

SOBRE EL PELIGRO QUE ENTRAÑA  
EL USO O POSESION DE DROGAS

**PUEDEN SER CONDENADOS  
A SEIS AÑOS DE PRISION**

(INFORMACION EN PAGINA 4)

## PETROLEO EN TARRAGONA

EL POZO «CASTELLON C-1»  
PUEDE SER UN HALLAZGO  
MUY IMPORTANTE

**Convirtiendo la zona en el  
surtidor petrolífero de Europa**

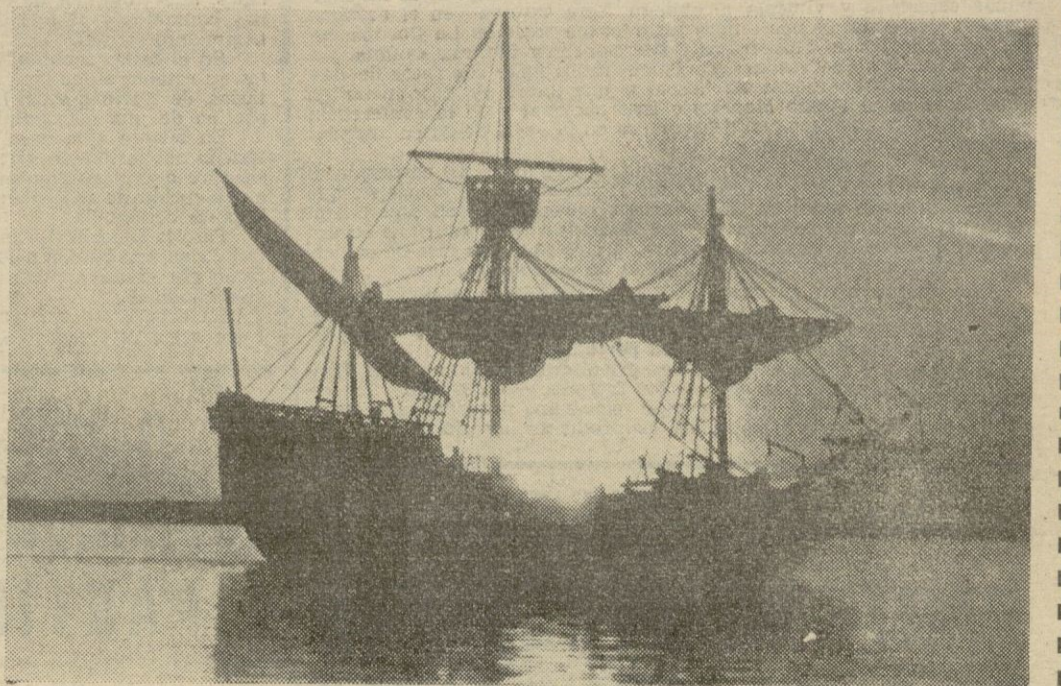
(INFORMACION EN PAGINA 4)

## A SANTIAGO EN MINI-COCHE



Estos cinco "peregrinos" recorrieron 1.122 kilómetros, la distancia que media entre Igualada (Barcelona) y Santiago de Compostela. Allí llegaron en sus mini-coches y posaron en la plaza del Obradoiro, satisfechos, al dar fin a su deportiva hazaña. (Cifra).

## Carabela en el Neva



Hermoso es contemplar este magnífico contraluz sobre las aguas del Neva, donde acaba de ser fletada esa carabela de tipo colombino. Han sido los trabajadores de los astilleros de Leningrado quienes se lanzaron a la obra utilizando el casco de un viejo pesquero y con la vocación puesta en nuestras entrañables naos de Moguer. Las noches blancas de Leningrado han cobrado una nueva y espléndida perspectiva.

## Cuatro mil millones de francos bloqueados por el Gobierno

**SE HA PRODUCIDO UN  
ENCARECIMIENTO DEL CREDITO**

PARIS, 5. (Efe). Cuatro mil millones de francos (50.890 millones de pesetas) se encuentran bloqueados desde hoy en Francia, con la entrada en vigor del aumento de la tasa de las reservas obligatorias de los Bancos en un dos por ciento, anunciado por el Banco de Francia el pasado lunes.

Las tasas de reservas bancarias obligatorias alcanzan desde hoy —después de haberse incrementado en un cuatro por ciento en los últimos tres me-

ses— un doce coma veinticinco (12'25) por ciento sobre las cuentas corrientes.

Con este nuevo golpe de freno al incremento de la liquidez monetaria y con el correspondiente encarecimiento del crédito, las autoridades financieras francesas, han conseguido esterilizar en el plazo de quince días unos seis mil millones de francos, para compensar el aumento de la circulación monetaria producido por la masiva entrada de divisas en la segunda quincena de ju-

lio, que totalizaron unos quinientos millones de dólares y evitar las consecuencias inflacionistas de este fenómeno.

La principal consecuencia de este incremento de las reservas obligatorias bancarias para la economía francesa es el aumento del coste del crédito, lo cual puede repercutir, en el plazo inferior, sobre las pequeñas y medianas empresas, con débiles recursos financieros y que basan su subsistencia en los créditos.

EL PRESIDENTE DE PANAMA, EN MADRID

«DESEAMOS CONSEGUIR LA TOTAL SOBERANIA SOBRE LA ZONA DEL CANAL»

«NUESTRAS RELACIONES CON EL VATICANO SON PERFECTAS»

MADRID, 5. (Pyresa). — «Las relaciones entre Panamá y el Vaticano son, sencillamente perfectas» asegura el Presidente de Panamá, don Demetrio B. Lakas...

«Con Pablo VI no he tenido que discutir ningún problema puesto que no los había, y ambos estamos de acuerdo en no caer en el juego de las extrañas maniobras de los que nos tratan como enemigos. Nuestro encuentro se convirtió en un intercambio de saludos y ha sido gratísimo. El Papa es una gran persona.»

«Es totalmente falso que Panamá intente jugar la baza de unas posibles relaciones con Cuba para forzar un acuerdo ventajoso con los Estados Unidos respecto al canal», dijo el Presidente, contestando a una pregunta sobre una información al respecto aparecida en una revista norteamericana.

SERA TRATADA EN EL CONSEJO DE MINISTROS

LA ORDENACION COMERCIAL DE LAS CAMPAÑAS CEREALISTA Y VINICOLA

Anunció el Ministro de Comercio

TARRAGONA, 5. (Pyresa). — La ordenación comercial de las campañas cerealista y vinícola alcoholera será tratada en el próximo Consejo de Ministros que tendrá lugar el día trece en La Coruña, según ha declarado el Ministro de Comercio, señor Fontana Codina.

El Ministro, que veranea en Salou, interrumpe sus ratos de descanso con la preparación del discurso que habrá de pronunciar en septiembre en el Fondo Monetario Internacional y de la conferencia sobre temas económicos que desarrollará en la Feria de Gijón, después de la reunión del Gobierno.

Manifiestó el señor Fontana Codina, a preguntas del corresponsal de Pyresa, que los precios constituirían el problema más acuciante que tenían planteado todos los Ministerios económicos, y, en especial, el de Comercio, ya que se trata de «un Ministerio horizontal que recoge productos agrarios, servicios, productos industriales en fase de comercialización y, al propio tiempo, se ocupa de los consumidores.»

«En cuanto a los precios —añadió el Ministro—, después de dos años de congelación y después de todas las subidas experimentadas, hacen que nuestra preocupación se extreme para que el poder adquisitivo de todos los españoles no se vea perjudicado».

Respecto a los problemas de los agricultores, señaló el señor Fontana Codina la existencia de diversos factores, a veces elementos especulativos, «que hacen que el campo reciba una pequeña parte de lo que realmente se llega a pagar por los productos agrarios».

do un nuevo tratado, en el que Panamá persigue algo tan natural como obtener la soberanía sobre la zona. Nosotros siempre hemos respetado las empresas privadas y pensamos que el canal es una de ellas, pero la zona es panameña y queremos la soberanía sobre ella por medio de soluciones propias».

Refiriéndose al presente viaje, en el que ha visitado España, Francia, Alemania Occidental, Grecia —este país en visita oficial— e Italia, el Presidente Lakas aseguró que había establecido excelentes contactos y que en todas partes se le habían ofrecido facilidades y ayudas de tipo económico y cultural».

Calificó su estancia en Grecia de «conmovedora», en especial porque las autoridades helenas le llevaron a los lugares de que es oriundo su familia. «Grecia es un país en el que se trabaja duro», dijo.

El señor Lakas llegó a Barajas procedente de Roma a las 12.15 de la mañana, acompañado por el

Canciller panameño de Relaciones Exteriores, don Juan Antonio Tack, y un numeroso séquito. En el aeropuerto fue recibido por el Embajador de su país en España, don Moisés Torrijos Herrera, de reciente nombramiento y que aún no ha presentado sus cartas credenciales, y por el Director General de Política Exterior del Ministerio Español de Asuntos Exteriores, señor Rodríguez Porreño.

El Presidente de Panamá permanecerá unas horas en Madrid, saliendo hacia su país a primeras horas de la madrugada de mañana.

NUEVA ORDENANZA LABORAL DEL COMERCIO

PAGAS EXTRA Y DE BENEFICIOS EN LA CUANTIA DE UNA MENSUALIDAD

VACACIONES DE 21 A 26 DIAS, SEGUN LA CATEGORIA DEL TRABAJADOR

MADRID, 5. (Pyresa). — A 430.360 empresas, con un total de un millón de trabajadores, afecta la nueva ordenación de trabajo en el Comercio, recientemente aprobada.

En la presente ordenación se han unificado todos los establecimientos, y han sido incluidas determinadas categorías profesionales, tales como las de director, secretario, operador de máquinas contables y perforistas, que anteriormente no tenían reconocimiento formal.

En el orden económico, además de las nuevas tablas salariales, se establece que las gratificaciones extraordinarias reglamentarias, de Navidad y del 18 de Julio, se abonen en la cuantía respectiva de una mensualidad.

En cuanto a la paga de participación en beneficios, se reitera la obligación de garantizar el mínimo de una mensualidad, siempre que el sistema que pueda disponer la empresa respecto a percepción de comisiones o porcentajes en ventas no supere el importe de aquella.

Para la fijación de horarios de comercio, se reconoce la facultad de su aprobación a los Delegados de Trabajo, quienes las fijarán por gremios, previo informe o a propuesta de la Organización Sindical.

La duración de las vacaciones se eleva a 21, ó 26 días naturales, según la categoría del trabajador.

A 140 KILOMETROS POR HORA

MODERNOS ELECTROTRENES FUNCIONARAN A PARTIR DE HOY EN CATALUÑA

EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS RECORRIO AYER LAS PRIMERAS SEIS LINEAS

Barcelona, 5. (Cifra). — Con las inauguraciones de las nuevas instalaciones de Cardedeu y San Celoni, el Ministro de Obras Públicas, ha finalizado su larga jornada de trabajo, que ha abierto paréntesis en las vacaciones, que está pasando en la Costa Brava.

El recorrido del señor Fernández de la Mora, acompañado por alto personal directivo de la RENFE, ha discurrido por las poblaciones de Cataluña, afectadas por las mejoras que RENFE, ha introducido dentro de su quinta

zona, empezando a las 10,30 horas de esta mañana y finalizando a las 19,30 en la estación de origen, Caldas de Malavella. El recorrido, lo efectuó el Ministro en uno de los modernos electrotrenes que a partir de mañana funcionarán en Cataluña, último sistema adoptado por la RENFE en sus rutas nacionales.

La característica principal del electrotren es su mayor lujo y confort y que pueden circular a una velocidad de 140 kms. por hora, mientras que el Ter, sólo puede hacerlo a 120 kms. hora. Las unidades están totalmente construidas en España por C.A.F. (Compañía Auxiliar de Ferrocarriles), en colaboración con otras firmas nacionales y extranjeras. Los trenes van provistos de aire acondicionado, sistema megafónico para música y avisos, cafetería-bar y azafatas.

El electrotren puede ser accionado por energía eléctrica a dos tensiones de 1.500 y 3.000 voltios indistintamente y equipa un sistema de frenos neumáticos que se pueden combinar con los aerostáticos, por lo que son capaces de actuar a una velocidad máxima de 140 kms. hora.

Estos electrotrenes, que funcionarán a partir de mañana, tienen en principio previstas seis líneas diarias: dos de Reus a Barcelona, otras dos de Barcelona a Reus, una de Reus a Port-Bou y otra de Port-Bou a Reus, invirtiendo en estos últimos trayectos menos de cuatro horas y sin necesidad de

efectuar transbordo alguno en ninguna de las estaciones.

SEPELIO DEL ACTOR JOSE ALFAYATE

ASISTIO LO MAS NOTABLE DEL MUNDO ARTISTICO

MADRID, 5. (Pyresa). — A las 4.15 de la tarde de hoy se ha efectuado en el cementerio de La Almudena, el sepelio del actor José Alfayate que falleció ayer en el Hospital Central de la Cruz Roja Española de una insuficiencia cardiorenal.

Entre las numerosas personas que han asistido al entierro figuran Carlos Galiana de Prado, Secretario General de la Sociedad General de Autores de España, así como el Consejero Delegado de la misma, don Antonio Quintero y el de la Sección de Teatro de dicha entidad, don Francisco Prao Blasco. Se encontraban presentes asimismo muchos actores y personas relacionadas con el mundo artístico, como Conchita Montes, José Luis Pécker, Millagros Pérez de León, Manuel Asensio, Basilio Gassent, Rafaela Aparicio, Matilde Conesa, Miguel Maestre, Guillermo Sampedor, Carmen Carbonell, Gabriel María de Salas, Luis Fernández, Rafael Gómez Méndez, José Chicote, etc.

Mañana, a las diez, se celebrará un funeral por el eterno descanso de su alma en la Iglesia de Nuestra Señora de Covadonga, en la Plaza de Roma.

Los países europeos de la CSE presentes en la reunión fueron: Alemania, Bélgica, España, Francia, Holanda, Italia, Reino Unido, Suiza y Suecia.

El Secretario de la Organización Europea de Investigación del Espacio (ESRO), encabezado por Mr. R. Gibson, Director de Administración y el Sr. J. A. Dinkespieler, Director de Programas y Planificación, tomó parte activa, tanto en la preparación como en el desarrollo de la reunión.

En el período transcurrido entre las reuniones de Washington y de Madrid, el grupo internacional ad hoc de colaboración para satélites aeronáuticos (ICAHG)—creado en la primera de ellas— se había reunido ya varias veces y había redactado un informe completo sobre sus actividades.

La reunión de Madrid comenzó por el examen de este informe y la introducción en él de las modificaciones que se estimaron necesarias. También tuvieron lugar discusiones sobre la necesaria labor técnica posterior, los informes a agencias internacionales aeronáuticas, el status de otros países que deseen participar en el programa y el contenido del «mandato» de acuerdo que será eventualmente firmado por los Estados Unidos de una parte, los países europeos de ESRO de la otra, más países tales como Australia y Canadá que han adquirido el status de participantes iniciales.

Los principales resultados de la reunión han sido los siguientes:

I) A reserva de las pertinentes aprobaciones formales, se comprenderá por los Estados Unidos, los países europeos de ESRO y otros países interesados, un programa aeronáutico conjunto, cuyo propósito será establecer sobre los océanos Atlántico y Pacífico una capacidad para satélites aeronáuticos pre-operacionales.

II) El instrumento formal para llevar a la práctica esta resolución consistirá en un memorandum de acuerdo, cuya redacción comenzará inmediatamente y fin de que pueda ser firmado y entre en vigor a finales de octubre de 1971.

III) Para asegurar la necesaria continuidad mientras se establece un mecanismo de organización permanente, se prolonga la existencia del grupo ad-hoc (ICAHG), creado en la reunión anterior de Washington introduciendo las pertinentes enmiendas en sus atribuciones.

IV) Para llevar a cabo los propósitos de los participantes, será necesario crear un consejo de AEROSAT que se compondrá de un número igual de representantes de Estados Unidos y de Europa y de un representante por cada uno de los gobiernos de los otros Estados participantes iniciales. Este consejo proporcionará las directivas para la administración del programa.

También será necesario establecer una oficina de programa conjunto que servirá como instrumento ejecutivo del consejo de AEROSAT y que estará formada por personal de la FAA de Estados Unidos, de la ESRO y por otros participantes que se designen.

V) Durante las próximas semanas, los Estados participantes examinarán de nuevo los resultados de la reunión de Madrid, esperando llegar a un acuerdo definitivo en octubre de este año. Mientras tanto, el grupo ad hoc (ICAHG) continuará la preparación del documento final denominado «solicitud de propuestas» (Rfo: «Request for proposals»), que debe originar propuestas para el diseño, manufactura y lanzamiento de por lo menos cuatro satélites geostacionarios que proporcionarán servicio pre-operacional de comunicaciones aeronáuticas principalmente a las aeronaves que se dedican a la actividad comercial internacional. El programa estará financiado por los Estados interesados, según sus respectivas normas nacionales.

En la reunión se expresó unánimemente la esperanza de que la capacidad proporcionada por estos satélites permitirá a la comunidad mundial establecer hacia el final de esta década un servicio aeronáutico internacional plenamente aprobado.

LOTERIA NACIONAL

PARTE DE UN SEGUNDO PREMIO EN PALMA

Del sorteo celebrado ayer

MADRID. — Relación de números y premios correspondientes al sorteo de la Lotería Nacional celebrado ayer en Madrid.

Premiados con diez mil pesetas todos los números terminados en: 048 — 092 — 177 — 240 — 251 320 — 541 — 547 — 622 — 727 731 — 737 — 767 — 823 — 885

Premio de cien mil pesetas para todos los números terminados en: 2723 — 5555

TERCEROS PREMIOS Premio de doscientas mil pesetas a cada uno de los números siguientes: 01191 — 01578 — 49784 — 57895

SEGUNDOS PREMIOS Premiado con quinientas mil pesetas, los números siguientes: 74.569

(Vendido en Valencia) 80.081

Que ha correspondido a PALMA DE MALLORCA, Cartagena, Burgos, Pontevedra, Madrid y Vélez-Málaga. 87.554

Que ha correspondido a Alentejo, Oviedo, Valencia y Madrid. PRIMEROS PREMIOS

Premio de cuatro millones de pesetas al número: 30.526

Vendido en Barcelona, Vélez-Málaga, Manresa, Huelva, Bermeo y Málaga. Aproximaciones: Premios de 185.500 pesetas para cada uno de los números: 30.525 y 30.527. Centenas: Premios de 10.000 pesetas para los números comprendidos entre el 30.501 al 30.600, excepto al número 30.526.

Premios de 10.000 pesetas a los números terminados en: 26. Reintegro de 1.000 pesetas a los números terminados en: 6. Premiado también con cuatro millones de pesetas, el número: 80.480

Vendido en Ceuta, Santander, La Coruña, Vigo, Madrid y Badajona. Aproximaciones: Premio de 185.500 pesetas para cada uno de los números: 80.479 y 80.481. Centenas: Premio de 10.000 pesetas para los números comprendidos entre el 80.401 al 80.500, excepto el número 80.480.

Premios de 10.000 pesetas a los números terminados en: 80. Reintegros de 1.000 pesetas a los números terminados en: 0.

SAN SEBASTIAN

AUDIENCIAS DEL MINISTRO DE JORNADA

San Sebastián, 5. (Pyresa). — El Ministro de Jornada y Asuntos Exteriores, señor López Bravo, ha recibido en audiencia a don Ramón Oyarzun, Embajador de España en Panamá; señor Arnalaz Torres, Comandante Militar de Marina de Guipúzcoa; don Miguel Lojendio, Embajador de España en Austria, y don Antonio Villacieros, Embajador de España.

El señor López Bravo ha ofrecido en su residencia de «La Cumbre» un almuerzo a las autoridades provinciales y locales de San Sebastián, al que también ha asistido el Gobernador del Banco de España, señor Coronel de Palma, Marqués de Tejada.

# NUESTROS CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO

## LONDRES

### EL PARLAMENTO DE VACACIONES

Los conservadores han ganado muchos puntos en el favor del público con respecto a los laboristas

LONDRES, 5. (Del corresponsal de Pyresa, MANUEL ADRIJO). — Cuando esta tarde el Parlamento británico cerraba las puertas «por vacaciones de verano», los conservadores se llevaban consigo el asentimiento del pueblo inglés en una proporción que no había alcanzado desde las elecciones generales de junio de 1970, mientras que los laboristas experimentan un retroceso alarmante en el favor de los electores, según una encuesta realizada entre el 28 del pasado mes y el primero de agosto, dada a conocer hoy.

Este sondeo en la opinión pública señala que la ventaja de los laboristas sobre el partido en el poder ha descendido en un solo mes del 11 al 5 por ciento, una de las diferencias más pequeñas de las registradas a lo largo de un año de Gobierno conservador, durante el cual los «torios» no se han distinguido precisamente por intentar atraerse las simpatías del pueblo. Al contrario, la política dura y sin concesiones que puso en práctica el equipo Heath es la más indicada para ganarse la enemistad de los electores, como se demostró en todas las elecciones parciales que se han venido celebrando en los últimos meses en los distritos con vacantes de diputado.

#### LA DEPRIMIDA POPULARIDAD DE WILSON

Pero lo más significativo de la encuesta es el descalabro sufrido por el líder de la oposición Harold Wilson, quien en menos de dos meses ha descendido alarmantemente en la estimación del pueblo. El jefe del partido laborista está en estos momentos en uno de los más bajos niveles de popularidad que ha tenido en muchos años, y en opinión de los observadores del que no se recuperará jamás. Aunque nadie duda de la habilidad y talento de Wilson para salir de momentos difíciles, hay razones para suponer que los errores que ha venido cometiendo últimamente dañarán irreparablemente su prestigio político.

La postura de Wilson ante un problema tan importante y decisivo para la historia de Gran Bretaña, como es el Mercado Común, fue tan poco clara y firme que según el pueblo británico no supo cumplir con su papel de jefe de la oposición. Pocos pueden olvidar que fue precisamente Wilson el que presentó la solicitud de ingreso en el Tratado de Roma que ahora ha triunfado, y para nadie es un secreto que un gobierno Wilson hubiese aprobado con satisfacción las condiciones obtenidas por los conservadores en Luxemburgo a las que se opone ahora rotundamente.

Dentro de la política interior del partido, Harold Wilson tampoco se distingue en los meses pasados por sus aciertos. Su postura indecisa de la que se apeó hace solo unos días sin pena ni gloria— ante el tema del Mercado Común, ha acentuado la escisión entre los laboristas «europeos» y los que se oponen al ingreso en la comunidad.

El paréntesis del verano le vendría bien a Wilson para recuperar las fuerzas y el terreno perdido en los últimos meses. En la conferencia que los laboristas mantendrán en otoño Wilson encontrará a buen seguro más problemas que los que tuvo otras veces para imponer su autoridad sobre un partido que empieza a dudar de su capacidad y que ha visto como, a lo largo del año, su líder salía derrotado en todas las ocasiones en que se enfrentó a Edward Heath.

### Fué aprobado el proyecto de ley «anti - huelga»

Londres, 5. (Efe). — Por una mayoría gubernamental de 37 votos fue aprobado anoche en el parlamento el proyecto de ley para la reforma de las relaciones laborales tras un largo debate durante el cual los diputados de la oposición lucharon tenazmente contra el proyecto, que se espera reciba hoy la aceptación oficial de la Reina para pasar al libro de estatutos.

La aprobación de este proyecto de ley representa una importante victoria conservadora satisfaciendo la promesa hecha durante la campaña electoral y con él, el Gobierno espera reducir las huelgas «no oficiales» y crear un clima de entendimiento y buenas relaciones entre empresa y trabajadores dentro de un marco legal.

## ROMA

### MAS DE 15 MILLONES DE ITALIANOS TOMAN SUS VACACIONES ENTRE LOS MESES DE JULIO Y AGOSTO

LOS SINDICATOS HAN ANUNCIADO HUELGA DE TRANSPORTES PARA EL «FERRAGOSTO» QUE ES CUANDO MAS DAÑO PUEDE CAUSAR

ROMA, 5. (Del corresponsal de Pyresa, ALEJANDRO PISTOLESI). Se calcula que durante el mes de julio tomaron sus vacaciones solo cuatro millones de ciudadanos italianos, de los quince millones y pico que entre primeros de julio y últimos de agosto abandonarían la residencia habitual para veranear en otras localidades de la península o trasladarse a otros países de Europa. El «gran éxodo» resulta concentrado en torno a la primera semana de agosto, que es el momento difícil del verano italiano. Entre unos y otros y los millones de nuevos veraneantes que en esas mismas fechas inician su período de vacaciones con el frenesí de una caravana perdida en el desierto que vislumbra de repente un oasis, es un choque auténtico que no tiene casi nada de metafórico y provoca puntualmente una hecatombe absurda.

#### MEDIDAS DE SEGURIDAD EN CARRETERA

Este año, en las carreteras italianas, ha habido en esos cinco días 212 muertos y 4.886 heridos, algo menos que el año pasado, que marcó un triste record con 234 muertos y 5.326 heridos. Se trata de todas formas de una cifra escalofriante, y en este sentido las autoridades, además de organizar un servicio de vigilancia montado sobre miles de patrullas a lo largo de las carreteras y autopistas, reforzado por la observación aérea desde helicópteros, ha dirigido y sigue dirigiendo llamamientos y advertencias por radio y televisión a todos los viajeros para que colaboren con más sentido cívico en evitar criminales imprudencias en esta absurda «guerra del asfalto».

Junto a los veraneantes que viajan por carretera hay muchísimos que utilizan el óptimo servicio de ferrocarriles y la relativamente barata red de líneas aéreas internas, si bien ambos se ven acosados en estos días por graves agitaciones sindicales. Huelgas totales del personal de los aeropuertos han provocado y, según parece, seguirán provocando la suspensión general de todos los vuelos internos e internacionales de la compañía «Alitalia», que para evitar el caos que se produce en torno a la llegada y a la salida de miles de viajeros obligados a llevar personalmente todo el equipaje, sin poder contar con ninguno de los servicios que garantizan la seguridad de aterrizajes y despegues, tomó la decisión de no acudir a soluciones de emergencia, suspendiendo en cambio automáticamente todos los vuelos de la compañía en cuanto el personal declare una huelga que cree problemas de cierta envergadura. Será un daño muy grande, económico y de prestigio, como subrayó la misma «Alitalia» a través de un comunicado a la prensa, un daño que además aumentará la confusión que reina en el campo de los transportes.

#### CALENDARIO DE HUELGAS

En el sector de los ferrocarriles, los sindicatos independientes anuncian huelgas en torno al 15 de agosto, ya que en esa fecha, que es la del tradicional «ferragosto», saben que pueden hacer más daño que nunca. Y quien pagará las consecuencias de este desordenado ensañamiento sindical, será, como siempre, el simple ciudadano que no puede hacer nada en absoluto para solucionar los conflictos laborales.

Todos los problemas que surgen en torno al capítulo «veraneo» se ven exasperados —según subrayan los expertos de estadística— por la grave equivocación que cometen las empresas al concentrar las vacaciones en los dos meses de julio y agosto. El clima Mediterráneo de Italia brinda la posibilidad de anticipar desde el primero de junio y alargar hasta el 30 de septiembre el período dentro del cual han de repartirse las vacaciones de los casi veinte millones de ciudadanos que constituyen la «fuerza laboral» del país (desde el simple aprendiz hasta el director general). En este sentido, los organismos interesados plantearán próximamente el problema, para que una ley establezca una distribución más racional y espaciada de las vacaciones.

## BONN

### LOS RUMANOS SIGUEN TEMIENDO UNA POSIBLE INVASION SOVIETICA

NI EN LAS MANIOBRAS MILITARES DEL PACTO DE VARSOVIA NI EN LA CONFERENCIA DE CRIMEA HA ESTADO PRESENTE BUCARESA

BONN, 5. (Del corresponsal de Pyresa, Cesar Santos). — En el verano de 1968 los Estados del Pacto de Varsovia celebraron maniobras y poco después, una conferencia en la que los representantes checoslovacos brillaron por su ausencia. El 21 de agosto las tropas del Pacto de Varsovia —excepto las rumanas— invadían Checoslovaquia y aplastaban la primavera política de Praga. Agosto se ha abierto este año para el Pacto de Varsovia con maniobras militares de una parte de los estados miembros y una conferencia en Crimea en la que Bucarest no está presente. Parece que Ceausescu rechazó la invitación. Antaño había sido Dubcek quien se había negado a asistir a la conferencia convocada por Moscú. Las malas experiencias hechas con las ambiciones centralistas del Kremlin obligan a algunos comentaristas a establecer un paralelismo entre los sucesos del verano de 1968 y la actual situación. Por el momento se trata de meras especulaciones. Para entregarse a hacer conjeturas sobre una posible invasión de Rumania o de Yugoslavia, no hay más base por ahora que la política de estos dos países socialistas frente a Moscú. Una política autónoma que el Kremlin sigue con creciente recelo y que ha acabado de indignar a los dirigentes de Moscú al entregarse al flirtío con la República Popular China.

#### POCA LIBERTAD INTERNA

Si la libertad que presidió la era de Dubcek en Checoslovaquia y las rehabilitaciones de personas perseguidas y condenadas durante los largos años de stalinismo dieron pie a Moscú para asegurar que a orillas del Moldavia estaba en peligro el socialismo, en el caso de Rumania es distinto. Lo que los dirigentes moscovitas no pueden afirmar es que el socialismo esté en Rumania en peligro. Bucarest ha reorganizado su política exterior, se ha entregado a un diálogo abierto con occidente, pero en política interna, Ceausescu mantiene las riendas tirantes. Sin excesos stalinistas, la fidelidad de Bucarest a los principios del comunismo es absoluta. Por lo que a Yugoslavia se refiere, el presidente Tito sigue adelante con «su» socialismo, que si bien no ha dado los frutos económicos que el mariscal se prometía, ha proporcionado al menos al pueblo una libertad desconocida en otros estados comunistas, incluida Rumania.

La autonomía de estos países es una verdadera espina en la carne centralista de la Unión Soviética. Si los soviets están dispuestos a sacarse esta espina con la ayuda de los carros de combate, como hicieron hace tres años con el «caso Checoslovaquia», es demasiado pronto tanto para asegurarlo como para rechazar esa posibilidad. Imposible parecía lo de Checoslovaquia y, sin embargo, se produjo. Aca-so lo haya aqulitad el Kremlin como un experimento. Tras unas primeras reacciones de protesta, se corrió un telón de silencio y Moscú pudo seguir tranquilamente su política exterior sin que nadie le pasara la factura por el atropello del 21 de agosto.

El caso de Yugoslavia reviste caracteres distintos por no tratarse de un estado del Pacto. Pero quizá se haya calculado en Moscú ya que entre enfrentarse con una indignación internacional pasajera o seguir aguantando Bucarest, es preferible lo primero.

## ESTOCOLMO

### NO HABRA, POR AHORA, LIBERACION DE PRISIONEROS NORTEAMERICANOS

SE DESMIENTE LA SENSACIONAL INFORMACION LANZADA CON TANTA EUFORIA POR UN DIARIO SUECO

ESTOCOLMO, 5. (Del corresponsal de Pyresa, Modesto de la Iglesia). — Los más grandes titulares desde mucho tiempo atrás eran hoy esgrimidos por el liberal «Dagens Nyheter» para revelar al mundo una operación tan oculta como sensacional. Según el rotativo, Hanol liberaría 183 pilotos norteamericanos que serían trasladados a Roma, vía Bangkok. La compañía nórdica «SAS», a requerimiento de las autoridades militares estadounidenses, procedería a la recogida de los prisioneros en Vientian el próximo día 12, para, desde allí, y tras las citadas escalas rendir viaje en Nueva York. Los primeros contactos con la «SAS» —afirmaba el matutino— habrían sido mantenidos a finales de pasado mes de julio, cuando la Comandancia General de las Fuerzas USA en Europa telegrafió a dicha compañía solicitando un servicio «charter» que ya desde el primer momento llamó mucho la atención. El transporte, según los planes iniciales, habría tenido lugar el 6 de agosto, pero sería prorrogado hasta el jueves de la próxima semana.

#### CADENA DE RECTIFICACIONES

En plena euforia informativa, los vespertinos de Estocolmo han aparecido horas después con unos gigantescos titulares en los que se desmiente la noticia. A pesar de la fría ducha que supone, es muy oportuno recoger las diferentes versiones difundidas al respecto. Para el socialista «Aftonbladet», pro gubernamental, la propia «SAS» habría aclarado que el encargo de un servicio «charter» desde Vientian era obra de una persona privada, que no se habría dado fecha de vuelo alguna. El liberal «Expressen» —perteneciente a la misma empresa que el matutino indiscreto— afirma, por el contrario, que cierto telegrama urgente habría «suspendido» la operación. Y que todo funcionará según los planes previstos. Este frenazo desde lo alto tendría a corroborar la autenticidad de lo afirmado por su colega de la mañana.

La embajada de Vietnam del Norte en Estocolmo está que trina: «Es una mentira como un castillo». El Ministerio sueco de Asuntos Exteriores dice que «allá películas», que ellos no quieren ni tienen nada que ver en el asunto. El Gobierno, por boca del Ministro suplente, Lennart Geiger, dice no estar mezclado ni en la noticia ni en la base que pudiera haberla originado. La Embajada USA en Estocolmo, la Comandancia General de las Fuerzas USA en Europa, el Cuartel General en Saigón, todos niegan su conocimiento y participación en el embrollo informativo. Incluso la Casa Blanca se ha apresurado a desmentir todo lo relacionado con esta confusa historia mientras las cámaras de Televisión norteamericanas difunden por todo el país esa ya famosa primera plana del «Dagens Nyheter». La noticia que todos niegan con tanta vehemencia, sin embargo, ha vuelto a poner de actualidad el tema de las relaciones mediadoras suecas en el trágico escenario vietnamita.

#### PAPEL SUECO EN LA GUERRA INDOCHINA

Suecia ha tenido en los últimos años una relevante posición en la problemática vietnamita. Desde su reconocimiento de Vietnam del Norte en la primavera de 1969, numerosas visitas y ofensivas postales en pro de una liberación de prisioneros han concluido en Estocolmo a modo de estación terminal. El propio Primer Ministro Olof Palme ha intercedido cerca del Gobierno norvietnamita para informarse del estado de numerosos pilotos norteamericanos. Las peticiones de ayuda, iniciadas por particulares y asociaciones de esposas y familiares de los cautivos, han ido desembocando en requisitorias de carácter cada vez más oficioso. El gabinete Palme, mientras tanto, ha obrado en silencio, negándose a declaraciones sensacionalistas de floco contenido, afianzando su posición de influyente mediador. Ha llegado, incluso, a proponer su colaboración en el transporte de prisioneros y su eventual internamiento en campos suecos, siempre que ambos bandos contendientes así lo consideraran oportuno. No es, pues, tan extraño que Suecia —de haber sido verdad lo afirmado— hubiese tenido mucho que ver en esta secreta y fallida operación de la que todos reniegan. Menos aún extrañaría, en el futuro, una intervención oficial del Gobierno social-demócrata, que tan solo espera le den pie para esgrimir tan valiosa carta de prestigio diplomático. Un acuerdo entre los EE. UU. y Vietnam del Norte y la menor gestión de ambos países ante el «Sanedrín» de Estocolmo bastarían para desencadenar una acción oficial sueca cuyas ganas a duras penas pueden ocultar estos dirigentes.

#### NO SE PUEDE CONFIRMAR

WASHINGTON, 5. (Efe). — El Secretario de Prensa de la Casa Blanca, Ronald Ziegler, dijo anoche en Washington que «no podía confirmar» la veracidad de la información publicada ayer por un periódico de Estocolmo de que el Vietnam del Norte pondrá en libertad el próximo doce de agosto a 183 norteamericanos prisioneros de guerra.

El Presidente Nixon que se encuentra en Nueva York no había sido informado de los supuestos planes norvietnamitas y un ayudante (Continúa en la página siguiente)



**PAPILLON**  
DISCOTECA?  
DISTINTA?  
DONDE?

LA CORUÑA

EL DOCIL DELFIN «NINO» ATRAE LA ATENCION DE LOS TURISTAS

PERMITE QUE LOS BAÑISTAS SE MONTEN SOBRE SU LOMO

La Coruña, 5. (Del corresponsal de Pyresa). — Lorbe es una pequeña cala de la ría de Betanzos, limitada por dos puntos que se adentran en el mar: El Redondo y La Gavioteira. Dista de La Coruña 17 kilómetros, con una carretera que bordea la costa. Hasta ahora Lorbe era conocida más que nada por sus exquisitos mejillones, sin duda los mejores que se cultivan en Galicia, pero su nombre se hace cada día más famoso gracias a un hermoso ejemplar de delfín que, viviendo en la más completa libertad, se muestra dócil y juguetón con cuantos a él se acercan. Según los marineros de aquel lugar, el delfín debió llegar herido a Lorbe a principios de año. Cuando estos pescadores se hacían a la mar para efectuar el trabajo cotidiano, el delfín les solía acompañar unas millas de distancia y luego se daba la vuelta no sin antes haberles jugado alguna mala pasada como enrollándoles los aparejos.

dido y ellos quisieron también participar de los juegos del delfín. «Nino», que está siempre dispuesto a jugar, se hizo amigo de todos. Los nietos del Caudillo que están veraneando en el Pazo de Mairas distante no más de siete kilómetros de Lorbe, tuvieron también la oportunidad de jugar con «Nino». Conoce perfectamente la embarcación de Luis Salleres a la que va a esperar a varias millas de distancia, dando saltos como si de un gamo se tratara. Cuando después de tres días de ausencia la vio venir, «Nino» daba unos saltos tan grandes que emergía completamente del agua. La piel de «Nino» es suave y brillante pero no lamosa como la mayoría de los peces. Su punto débil es que le rasquen el lomo. Permite que se monten encima de él y entonces empieza a nadar a toda velocidad, pero a los pocos metros da una cabriola y desmonta al jinete. Emite dos tipos de ruidos, bien diferenciados, uno parecido a los vagidos de un bebé, mientras que el otro se asemeja al sonido emitido por un aparato de Morse. «Nino» ha tomado carta de ciudadanía en «La Coruña». Todos los comentarios giran en torno suyo y por su cuba hay verdaderos atascos en la carretera que conduce a aquella playa. Desde la línea se pueden ver perfectamente las cabriolas que hace en sus juegos.

El verdadero descubrimiento de «Nino», que así se llama al delfín, corrió a cargo de un joven coruñés, dedicado a trabajos submarinos. Hace unos días, Luis Salleres, tal es el nombre del mencionado submarinista, estaba reparando unas cadenas en las mejillonerías fundeadas en Lorbe, cuando de pronto notó que le tocaban en las aletas. Quiso comprobar cual era el motivo y se vio sorprendido al observar un gran delfín que se hallaba a su lado, el tamaño es aproximadamente de dos metros, pesa cerca de doscientos kilos. El susto en principio fue mayúsculo. Inmediatamente salió a la superficie. Ya sereno volvió a sumergirse y vio con asombro que el delfín empezaba a jugar con él. Lo acarició y esta caricia fue el comienzo de una gran amistad. Luis Salleres comentó con los amigos le suce-

PROMIBIDA LA OBRA «EL RETABLO DEL FLAUTISTA»

INCURRE EN OFENSAS A LA IGLESIA, LA MILICIA Y OTROS

Madrid, 5. (Cifra). — Por la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos se ha resuelto la prohibición de la obra «El retablo del flautista», estrenada en el teatro «Reina Victoria» por el grupo «Tabano». Se fundamenta esta prohibición en la alteración posterior, y sin previo conocimiento del organismo competente, de los datos hechos constar por la empresa de compañía en la reglamentaria solicitud de permiso, relativos al conjunto que había de representar la citada pieza y local de estreno de la misma; alteraciones previstas como causa de nulidad de la guía de censura expedida, según se establecen las condiciones particulares impresas al dorso de dicho documento. Asimismo, graves extralimitaciones de interpretación, acción, montaje y dirección escénica han desvirtuado el dictamen acordado para «El retablo del flautista» haciendo inadmisibles su realización escénica al incurrir en graves ofensas a la Iglesia, la milicia y personajes representativos, incompatibles con básicos principios cuyo respeto imponen las normas en vigor para todo espectáculo público de carácter teatral.

LA CORUÑA

GALA PRESIDIDA POR LOS MARQUESES DE VILLAVERDE

A BENEFICIO DE LA LUCHA CONTRA EL CÁNCER LA CORUÑA, 5. (Cifra). — Una cena de gala se ha celebrado hoy en los salones del hotel Finisterre, de La Coruña, a beneficio de la lucha contra el cáncer. Ha estado presidida por los Marqueses de Villaverde.

Asistieron las autoridades y muchísimas personalidades no solo de Galicia sino de toda España, muchas de las cuales veranean en La Coruña o en poblaciones cercanas.

LONDRES

MAS TROPAS AL ULSTER

LONDRES, 5. (Efe). — El envío de más tropas británicas a Irlanda del Norte, ha sido acordado en una inesperada reunión especial que esta noche han mantenido en el número 10 de Downing Street —residencia oficial del Primer Ministro— Edward Heath, el Primer Ministro de Irlanda del Norte Brian Faulkner, el Ministro del Interior británico Reginald Maudling y el comandante jefe del Ejército británico en el Ulster, General Tuzo. Según los primeros informes, se ha examinado la situación en la provincia, calificándola de grave y se ha acordado el envío de más soldados en el plazo inmediato.

CRONICA DE ESTOCOLMO

(Viene de la página anterior) del Presidente le comunicó a Nixon lo que publicaba el diario sueco cuando con su esposa y familiares asistía a una representación musical en el Broadway neoyorquino. MENTIS DE LA COMPANIA SAS

ESTOCOLMO, 5. (Efe-Upi). — La compañía aérea escandinava SAS ha refutado hoy una información sensacionalista aparecida en un diario sueco en el que se decía que dicha compañía se hallaba implicada en un plan secreto para transportar, por vía aérea, a prisioneros estadounidenses en poder de los norvietnamitas que iban a ser puestos en libertad por el Gobierno de Hanoi.

En un comunicado oficial, de medidas palabras, la compañía SAS, a las 12,15 (hora española) de hoy, manifiesta que a mediados de julio había recibido la visita de una persona inquiriendo la posibilidad de alquilar un vuelo desde Vientian, capital de Laos, a Roma. La compañía SAS no identificó a esta persona, que pedía un avión capaz de transportar a 167 pasajeros.

«Nunca se mencionó que los pasajeros fueran personal militar», dice la SAS, que agrega que la persona en cuestión realizó su petición en la sede de la compañía en Alemania Occidental. Según la SAS, esta persona ha cancelado ahora el acuerdo del alquiler del avión.

GUTIERREZ RUBIO, VISITO LA EMISORA DONOSTIARRA

San Sebastián, 5. (Pyresa). — Ayer tarde visitó los estudios de la emisora donostiarra «La Voz de Guipúzcoa» el Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, don Julio Gutiérrez Rubio, quien saludó al personal de la misma en presencia del Subjefe Provincial del Movimiento, don Francisco Javier Santibañez.

MALAGA

PALOMO LINARES COGIDO EN SU PRIMER TORO

MALAGA, 5. (Cifra). — Sexta corrida de Feria. Cuatro toros de Miguel Higueros y dos de Caridad de Allimes. Palomo Linares

fue cogido en su primer toro, por lo que José Fuentes hubo de lidiar el quinto de la tarde. Tres cuartos de plaza.

José Fuentes, en su primero, dos pinchazos y una estocada. (Aplausos).

En su segundo, un pinchazo, una estocada y descabello al primer intento. (Ovación y saludos).

En el quinto toro, que mató por cogido de Palomo Linares. Media estocada. (Ovación, una oreja, vuelta y saludos).

Palomo Linares en su primero, al acabar la faena adornándose con molinetes y giraldivas, resultó cogido. Una estocada. (Ovación, una oreja y petición de otra) El torero pasa a la enfermería, mientras su cuadrilla da la vuelta al ruedo.

Miguel Marquez, en su primero, una estocada. (Ovación dos orejas, vuelta y saludos).

En el que cerró plaza, una estocada casi entera. (Ovación, una oreja, vuelta y salida a hombros).

Palomo Linares sufre una herida contusa en la axila derecha, de 4 centímetros de longitud, que interesa piel y tejido celular, con despegamiento de aquella, que determina un fondo de saco de unos dos centímetros hacia arriba y hacia adentro. Pronóstico leve, salvo complicaciones.

«PAQUIRO», INTERVENIDO QUIRURGICAMENTE

MADRID, 5. (Pyresa). — A últimas horas de la noche el Sanatorio de Toreros, de Madrid, facilitó el siguiente parte facultativo, en relación con la intervención quirúrgica que, por espacio de tres horas, le fue practicada al matador de toros Adolfo Avila «Paquiro»:

«El diestro Adolfo Avila padece una fractura-luxación de la primera y quinta vértebra cervical que, dada su inestabilidad, obliga a realizar una intervención quirúrgica. Dicha intervención se ha realizado en el día de hoy con resultado satisfactorio. El pronóstico es grave y el tiempo de recuperación de la lesión será de varios meses. Firmado: Juan Olaguibel».

El «Paquiro», que ingreso ayer en el Sanatorio de Toreros, sufrió una aparatosa cogida, con voltereta, en la plaza de toros de Inca (Mallorca), el pasado domingo, mientras lidiaba un toro de la ganadería de Pepe Luis Vázquez. Esta cogida, decimoquinta que sufre el diestro en su vida profesional, le impedirá vestirse de luces el resto de la temporada debido a la lenta recuperación que reviste este tipo de fracturas.

EL POZO «CASTELLON C-1» PUEDE SER UN HALLAZGO MUY IMPORTANTE

SAN CARLOS DE LA RAPITA (TARRAGONA), 5. (PYRESA). — AUNQUE TODAVIA NO SE HAN REALIZADO PRUEBAS DE AFORO EN EL POZO DE PROSECCION «CASTELLON C-1», EN EL QUE AYER POR LA MAÑANA SE REGISTRÓ LA SALIDA DE CRUDO MEZCLADO CON LODOS, LOS DATOS DE EXPLORACION SUMINISTRADOS POR EL SONAR PERMITEN MANTENER LA IMPRESION PRIMERA DE QUE NOS HALLAMOS ANTE UN HALLAZGO DE VERDADERA IMPORTANCIA.

TRANSCURRIDAS VEINTICUATRO HORAS DESDE LA PRIMERA AFLORACION DE CRUDO, CONTINUA SALIENDO GRAN CANTIDAD DE GASES.

TRAS ESTE HALLAZGO PETROLIFERO, SE SEÑALA LA INMINENTE LLEGADA DE UNA NUEVA PLATAFORMA. IGUAL QUE LA «CHAPARRAL» PERO DE MAYORES DIMENSIONES. ESTE HECHO REACTIVA VIVAMENTE LAS ESPERANZAS DE QUE ESTA ZONA DEL MEDITERRANEO SE CONVIERTA EN EL SURTIDOR PETROLIFERO DE EUROPA.

ADVERTENCIA A LOS TURISTAS USA EN ESPAÑA

SOBRE EL PELIGRO QUE ENTRAÑA EL USO O POSESION DE DROGAS

MADRID, 5. (Cifra). — Un cartel advirtiendo a todos los turistas norteamericanos en España sobre el peligro que entraña el uso o posesión de cualquier tipo de drogas en nuestro país, va a ser expuesto en todas las dependencias consulares. Dicho cartel —que va firmado por el propio Embajador norteamericano, Robert C. Hill— ruega a todos los turistas americanos en nuestro país que se abstengan de toda actividad en relación con las drogas.

Recuerda el Embajador Hill en su escrito ingreso en forma de cartel que en la actualidad hay unos 700 norteamericanos encarcelados en 25 países por violar la legislación anti-droga y que, en nuestro país, pueden ser condenados a seis años de prisión por tráfico de estupefacientes.

Dicho cartel será difundido ampliamente en aquellos lugares —consulados, agencias de viajes y albergues estudiantiles— que acostumbran a frecuentar en nuestro país los jóvenes turistas norteamericanos.

Rogad a Dios en caridad por el alma de



Doña FRANCISCA ANGLADA MONJO

(VIUDA EN PRIMERAS NUPIAS, DE D. JORGE PORTELLA TOYOS Y EN SEGUNDAS, DE D. JOSE CALDES CLAR)

QUE FALLECIO EN BARCELONA, EL DIA 4 DE AGOSTO DE 1971, A LA EDAD DE 79 AÑOS, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

Sus afligidos, hijos Jorge y Federico Portella; Juan, José, Manuel, Juana (viuda de Perú) y Margarita Caldes; hijos políticos Cándida Llebaria, Rosa Simó, Ana María Casas y Damián Vidal; nietos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a la misa que se celebrará hoy, día 6, a las 19'30, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia.

TIERRA VALENCIANA EN EL MONUMENTO A LARA

QUE MEJICO LEVANTARA AL COMPOSITOR

Valencia, 5. (Pyresa). — Para coger un puñado de tierra de la ciudad de Valencia y colocarla en el monumento que se levantará en Méjico al compositor Agustín Lara, se encuentra en Valencia don José-Angel Espinosa, miembro de la Sociedad de Autores Mejicana. El señor Espinosa ha visitado hoy al Alcalde de Valencia, Doctor D. Vicente López Rosat, a quien ha informado del objeto de su visita. Acompañaba al señor Espinosa el Doctor José Simón Barceló, del cuadro médico de la Asociación de la Prensa valenciana.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DEL



Sr. Don Pedro Cerdá Vich

(CORONEL DE INGENIEROS, RETIRADO)

Que falleció el pasado martes, a la edad de 68 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, esposa Francisca Mestre Fiol; hijos José Antonio, Francisca, Carmen y Bartolomé; hijos políticos Rafael Rosselló Ordinas y Juan Estrades Berná; nietos; hermanos Jerónima, Juana, Juan (Capitán de Ingenieros) y José (funcionario de la Delegación de Industria); hermanos políticos Guillermo Pascual (Director Gerente de S.M.A.Y.A.), Bartolomé Mestre (Médico), Francisca Bibiloni, Magdalena García y Juanucha Martorell; tíos, sobrinos, primos y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que se celebrará hoy viernes, día 6, a las 9 de la noche, en la parroquial iglesia de Montuiri, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



Don Ramón Puigdoler Bosch

Que falleció ayer noche, en Palma, a la edad de 68 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, esposa Catalina Riutord; hijos Ramón, Matías, Antonia y Francisca; hijos políticos Francisco Gutiérrez, Francisco Juan y María Alomar; nietos; hermana Catalina; sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán esta tarde, a las ocho, en la parroquial iglesia de Nuestra Señora del Remedio (Molinar), por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se avisa particularmente Casa mortuoria: Calle Capitán Ramón Boix, n.º 38 (Molinar). El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

APOLO XV

WORDEN REALIZO SU PASEO ESPACIAL DE 20 MINUTOS

(Viene de la primera página) SALIDA DE WORDEN DE LA CAPSULA ESPACIAL

HOUSTON, 5. (Efe).— El astronauta Worden, una vez fuera de la nave espacial, comenzó a recoger las películas tomadas desde su órbita lunar los pasados días y que se encuentran en las cámaras situadas en el módulo de servicio. Worden permaneció 20 minutos fuera de la nave, consiguiendo recoger las películas, situadas en el módulo de servicio, que será abandonado momentos antes de entrar de nuevo en contacto con la atmósfera terrestre. Las imágenes televisivas, que fueron enviadas a la Tierra minutos después de la salida del astronauta de la nave, fueron en todo momento perfectas y permitieron contem-

plar a Worden alrededor de la nave, asistiendo a los salientes del "Endeavour". Cinco minutos después de la salida del astronauta, el control de la misión indicó que el ritmo cardíaco de Worden había aumentado a 116 pulsaciones por minuto, cuando lo normal son 60. El lazo umbilical y un tubo de comunicación con el oxígeno lo mantenían unido a la nave espacial, mientras el astronauta se aferraba fuertemente a los salientes del "Endeavour". "Realmente, el trabajo ha sido estupefacto", le comunicaron los directores de control de la misión en este centro espacial, cuando Worden consiguió sacar el primer rollo de películas. Una vez completado su objetivo, a las 16,54 hora española, Worden volvió a la nave espacial.

LOS OBJETIVOS, ALCANZADOS

HOUSTON, 5. (Efe).— "Los principales objetivos del Programa Apolo han sido alcanzados o están siendo alcanzados", dijo anoche el director del programa, Chester Lee. Lee hablaba en la sala de prensa de este centro espacial, poco después que el Apolo 15 hubiera iniciado a las 22,18 el regreso a Tierra desde la Luna. En la misma conferencia de prensa, el director del vuelo, Eugene Kranz, informó que los ingenieros de Houston están intentando averiguar las causas de fallos en once mecanismos

distintos del sistema eléctrico del vehículo "Endeavour", en el que regresan los tres astronautas del Apolo 15. Todos estos fallos descubiertos "parecen que carecen de importancia", dijo Kranz. EL APOLO 15 EN LA ZONA DE INFLUENCIA TERRESTRE

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, 5. (Efe).— La Apolo 15 ha entrado en la zona de atracción terrestre a las 12,49 (hora española). El navío espacial se encontraba en ese momento a 328.429 kilómetros de la Tierra, y a 61.115 de la Luna.

PROBABLE DIMISION DE FIDEL CASTRO

«L'ESPRESSO» CREE QUE OBEDECERIA, CASO DE PRODUCIRSE, AL FALLO DE SU AMBICIOSO OBJETIVO DE ALCANZAR 10 MILLONES DE TONELADAS DE AZUCAR

ROMA, 5. (Efe).— El semanario «L'Espresso» se hace eco hoy de los rumores según los cuales Fidel Castro, abandonará próximamente sus funciones de Primer Ministro de Cuba, continuando únicamente como secretario del Partido Comunista y Comandante en Jefe de las fuerzas armadas. «La noticia de una probable dimisión de Castro —dice «L'Espresso»— circula desde hace algunas semanas en los ambientes diplomáticos. Sin embargo, no es esta la primera vez que se habla del asunto. Ya en 1968, poco después de la muerte del «Che» Gue-

vaar en Bolivia, alguna agencia de prensa recogió rumores surgidos en La Habana sobre una supuesta dimisión de Castro, quien habría dejado el puesto de Primer Ministro en manos de su hermano, Raúl. No obstante, el semanario romano afirma que esta vez los rumores no harían sino confirmar «una situación que existía ya de hecho después de que hace un año falló el ambicioso programa anunciado por el propio Fidel Castro— de alcanzar una producción anual estable de 10 millones de toneladas de azúcar».

DEFICIENCIAS AUDITIVAS EN LA JUVENTUD SUECA

CAUSA: EL RUIDO DE LA MUSICA MODERNA

Estocolmo. (Pyresa).—Las afecciones auditivas causadas a los jóvenes por los ruidos se han incrementado diez veces más entre 1956 y 1970, según un estudio realizado entre la juventud sueca por el «Centro Médico-Sanitario Industrial», de Uppsala. En este estudio se indica que el veinte por ciento de los jóvenes que buscan trabajo en las industrias suecas muestran deficiencias auditivas propias de edades más avanzadas. El director del citado centro, doctor Lokander, ha examinado con vistas a este diagnóstico de grupo a más de mil ado-

lescentes con edades de entre quince y dieciocho años. Mientras que estos adolescentes manifestaron deficiencias auditivas en 1956 en una proporción del 1,9 por ciento, en 1970 el índice se elevó al 19,5 por ciento. El doctor Lokander concluye que la mayoría de sus jóvenes clientes difícilmente soportan los ruidos de la más silenciosa máquina de cualquier fábrica actual, debido al abuso de audiciones musicales estrepitosas a las que el oído acaba por acostumbrarse, incapacitando sin embargo para otras sensaciones incluso menos intensas.

Rumores sobre un viaje oficial de Pompidou a Pekín

Muchos consideran la posibilidad como un hecho inminente. Otros lo niegan por absurdo

PARIS, 5. Del corresponsal de Pyresa, Enrique Laborde. — ¿Un viaje oficial del presidente Pompidou a Pekín? Nada se confirma, pero nada se desmiente, y a estas horas, más de un comentarista se dispone a suprimir los signos de interrogación a la posibilidad, para convertir el rumor en una noticia. Todo comenzó con el regreso de Pekín del ex Ministro Alain Peyrefitte, que ha estado en China al frente de una delegación de parlamentarios franceses. A su llegada al aeropuerto, fue interrogado acerca de si era portador de un

mensaje del presidente Mao para el Jefe del Estado francés. El ex Ministro, titubeó y, en vez de dar una respuesta negativa, —manifestó— que no tenía ningún comentario que hacer a ese asunto. Pero, poco después, se reunió en Eliseo con el el Presidente de la República para darle cuenta de sus conversaciones con los dirigentes chinos, cuyo interés era evidente, ya que él se encontraba en Pekín cuando estalló «la bomba Nixon». «El primer ministro Chu En Lai —declaró el señor Peyrefitte— nos hizo declaraciones sobre ese importante acontecimiento que ha creado una atmósfera de coexistencia pacífica, pero esto no significa que la coexistencia pacífica se haya establecido. La normalización de las relaciones chino-norteamericanas comporta un gran número de condiciones que están muy lejos de una solución. Más que una normalización, hay una búsqueda de normalización». No obstante, el ex ministro tuvo que explicarle al Presidente de la República todo aquello que hoy es objeto de pura especulación. En cuanto al mensaje del presidente Mao, prosigue en el mismo tono. LAS «RAZONES DEL CORAZON»

POR LO VISTO SE TRATA DE UN VELAZQUEZ AUTENTICO

TAMBIEN SE HAN DESCUBIERTO OTROS DOS CUADROS ATRIBUIDOS A WATEAU Y REMBRANDT, RESPECTIVAMENTE

PARIS, 5. (Efe).— La autenticidad del cuadro «Hombre ante una ventana» no ofrece dudas a A. R. Thur, el pintor-restaurador que lo descubrió al mismo tiempo que otras dos obras maestras de Rembrandt y Wateau, en la ciudad de Marsella. Así declaró hoy el pintor, explicando el trabajo que tuvo para limpiar la tela, que habría permanecido durante años encima de una chimenea y se hallaba cubierta de polvo. El cuadro atribuido a Velázquez consiste, en realidad, en un esbozo sin terminar.

Thur espera la visita de un especialista de Zurich que examinará los cuadros. Estos, según anunció ayer miércoles, son «autoretrato de Rembrandt» (bastante deteriorado) «Paisaje» de Wateau (de pequeñas dimensiones) y la obra atribuida al pintor español.

LOS NORTEAMERICANOS INTRIGADOS POR LA CONFERENCIA DE CRIMEA

MOSCU INTENTA RECOBRAR LA INICIATIVA INTERNACIONAL TRAS EL CONTRAGOLPE ANTICOMUNISTA DEL SUDAN Y LA ANUNCIADA VISITA DE NIXON A CHINA

Nueva York, 5. (Del corresponsal interino de Pyresa Amador

Marin).— El motivo de la Conferencia especial e imprevista, celebrada esta semana en Crimea, no ha dejado de intrigar en este país, donde se da por descontado que el Kremlin trata de agarrar la iniciativa que perdió en el plano internacional tras el dramático anuncio de la proyectada visita del presidente Nixon a China Roja.

nistros Kosyguin y Chu En-Lai, bien en Moscú o en Pekín. ¿OTRA OFENSIVA DE «COEXISTENCIA»?

Las iniciativas soviéticas podrían también tender a lograr una «era de coexistencia» con Occidente. Por este año caben igualmente las sorpresas. Una invitación a Nixon para ir a Moscú? ¿Una visita de Kosyguin o de Brezhnev a Washington? En sus declaraciones del miércoles, Nixon no ha cerrado la puerta a la posibilidad de un viaje suyo a la capital soviética.

Actualmente están celebrándose dos importantes conferencias que ofrecen al Kremlin la oportunidad de manifestar su interés por llegar a una «normalización» de relaciones con Occidente. Una, la de limitación de armas estratégicas (Salt), otra, aquella en que se trata de arreglar la espinosa cuestión de las comunicaciones entre la República Federal de Alemania y Berlín-Oeste.

Claro que Moscú podría optar por adoptar una posición intransigente en esas reuniones, y por agudizar la crisis de Indochina y del Cercano Oriente, o por ejercer nuevas presiones sobre China. Pero los vientos no parecen soplar hacia ese lado aunque no sea sino porque los problemas y preocupaciones que indudablemente plantea a la URSS esa «aproximación» en perspectiva entre Pekín y Washington, se sumarian a los que ya tiene en el campo de los satélites y en el interno.

En cualquier caso, debemos esperar alguna iniciativa de parte de Moscú, en el próximo futuro, frente a las nuevas circunstancias que se presentan en el campo internacional.

FRANCESAS

No faltan comentarios a ese posible mensaje y a ese posible viaje. Y, naturalmente, se recuerda que Francia fue el primer país occidental que estableció relaciones diplomáticas con China. «La diplomacia francesa, por su papel de precursora en la aproximación del mundo occidental con Pekín —escribe Roland Faure en «L'Aurore»— encontrará en ese viaje una especie de consagración, sobre todo si se realiza antes

BOCHUM (ALEMANIA OCCIDENTAL)

HOY, A LAS 8,07 DE LA TARDE HABRA ECLIPSE TOTAL DE LUNA

PODRA SER CONTEMPLADO EN TODA EUROPA CENTRAL

Bochum (Alemania Occidental), 5. (Efe).— Los habitantes de Europa central podrán presenciar, a la caída de la tarde del viernes 6 de agosto, un eclipse total de Luna, según informó hoy el Observatorio de Bochum.

La Luna comenzará a eclipsarse, tapada por la Tierra, hacia las 20,07, de la noche y permanecerá hasta las 21,33 oculta del Sol por la Tierra, hasta las 21,33, hora europea.

Según informa el observatorio de Bochum, en el caso de que los astronautas norteamericanos se hubieran encontrado mañana viernes en la Luna hubieran podido presenciar, por primera vez en la historia de la humanidad, desde nuestro satélite un eclipse total de Sol, ya que la Tierra se interpondrá por completo entre la Luna y el Sol desde las 19,53 hasta las 21,33, hora europea.

CINCUENTA MINUTOS COLGADO DE UN AVION

MOSCU, 5. (Efe).— Para reparar una avería del tren de aterrizaje el mecánico Boris Romanchenko, pasó cincuenta minutos bajo un avión de pasajeros en pleno vuelo.

La agencia «Tass» cuenta que en un vuelo regular Moscú-Odessa, al prepararse para aterrizar en esta ciudad el piloto observó que la rueda delantera no descendía debido a que un perno del cilindro de retracción se había salido de su sitio.

El aeropuerto ordenó al piloto efectuar el aterrizaje de emergencia dispuesto para casos semejantes. Fue entonces cuando el mecánico Romanchenko pidió permiso para hacer la reparación en vuelo. Sujeto por una cuerda, firmemente atada a los asientos delanteros del aparato, descendió el mecánico. El piloto redujo la velocidad al mínimo y descendió a 400 metros de altura.

Después de cincuenta minutos volando en círculo sobre Odessa, Romanchenko logró meter el perno en su sitio, tras lo cual regresó sano y salvo a la cabina. El avión con sus pasajeros aterrizó poco después normalmente en el aeropuerto de destino.

HA SIDO SUPRIMIDO EL IMPUESTO DE LOS CINTURONES DE CASTIDAD

AUMENTA SU EXPORTACION A LOS EEUU.

LONDRES. (Pyresa).— Los potenciales compradores de cinturones de castidad fabricados en Gran Bretaña pueden congratularse, puesto que, desde ahora, no tendrán que pagar el impuesto correspondiente que gravaba tan curiosa prenda. En efecto, el Ministro del Tesoro, señor Higgins, ha tomado la decisión de retirar el impuesto de compra de los cinturones de castidad como respuesta a una consulta al respecto del miembro laborista del Parlamento por Brighton, Marcus Lipton. El señor Lipton mantenía la postura —ahora confirmada por el Ministro— de que el cinturón de castidad no es un accesorio que pueda ser incluido entre las prendas de vestir, sino una garantía de seguridad. Cualquiera puede hacerse con una copia fiel de sus precedentes de los siglos XI y XII, por la modesta cifra de 840 pasetas. Según los fabricantes, los cinturones de castidad son un buen artículo para la exportación y los pedidos aumentan, en especial de los Estados Unidos.



# Agenda del LECTOR

## Farmacias

(De 9 mañana a 10 noche)

Aguilo, P. Bartolome Pou, 52. Telf. 251215; Antich, Arturo Rizzi, 78. Telf. 213147; Bordoy, Cap. Ramonell Boix, 82 (El Molinar). Telf. 274168; Calafell, Sindical. Telf. 211446; Femenias, Sotelo, 212 (Terreno). Telf. 230610; Florit, Eusebio Estada, 101. Telf. 250578; Frau, Cerdá, 1 (Sta. Catalina). Telf. 231626; Ginestra, San Miguel, 57. Telf. 211127; Nadal, Pl. de Cort, 2. Telf. 212636; Plaza, Monserrat, 12 (Cala-

trava). Telf. 214657. Rosselló, S. Español, 26 (S. Español). Telf. 230828; Torres, Aragón, 335 (Hostalets). Telf. 273251; Vanrell, Jaime II, 107. Telf. 212126; Caldentey, C. Vecinal Son Rapiña, 105.

(Abierta 10 noche 9 mañana)

(o) Fornés, Bolsería, 1. (f. nal calle Colón).

(Abiertas hasta las 12 de la noche)

Plaza, Monserrat, 12; Torres Juan, Aragón, 335.

(o) Tienen servicio de oxígeno.

### URO SOCIAL DE ENFERMEDAD

Servicio urgencia Medicina (excepto...)  
Diario: De 17 horas a las 9 horas de la mañana siguiente.

Domingos y festivos Servicio ininterrumpido

Teléfonos 230946 230947 y Seguridad Social (Son Dureña).

### SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Del Colegio Oficial de Médicos: Paseo Mallorca, 190. Teléfonos 222200 y 211229  
Policía: 211221  
Ambulancia: 251448

## Radio

### RADIO POPULAR DE MALLORCA

Programa a M 1268 kilociclos

Programa para hoy

7: Apertura. 7:15: A quien madruga... Radio Popular la acompaña; 8: Información Nacional; 8:30: Silbando al trabajar; 9: La melodía de hoy; 9:05: Fotos Simón; 9:10: Piropos; 9:15: La cocina del mundo; 9:20: Platero; 9:30: Studio Alemán; 10:30: Flash musical; 10:55: Boletín Meteorológico; 11:00: Te habla una mujer; 11:33: Impacto Pamoma; 12:00: Angelus; 12:03: Festival Juventud-71; 13:00: Este tiempo nuestro; 13:30: Antena Vifafor; 13:35: Pista; 14:00: Buenas tardes Baleares; 15:30: Transmite Radio Popular; 15:40: Rondaia mallorquina; 16:00: Rutas de Mallorca; 16:30: Mallorca Hits; 17:00: Entre amigos; 17:45: Ventana al mundo; 18:00: Música del mundo; 18:30: Studio Alemán; 19:30: La hora de los niños; 20:00: Sorteo cupón pro-ciegos; 20:03: Nueva dimensión; 21:00: Música religiosa en Alta Fidelidad; 21:15: Meridiano del Borne; 21:50: Boletín Meteorológico. Transmite Radio Popular; 22:00: Información Nacional; 22:30: Siau qui sou; 23:00: Ritmo ritmísimo; 23:30: Club de Jazz; 24: Palabras para el silencio; 0:05: Amigos en la noche; 2:00: Cierre de la estación.

### Frecuencia Modulada de 97,5 Megaciclos

7: Apertura en simultáneo con Onda Media; 8:30: Programa en danés; 9: Programa en sueco; 10: Estudio 4. Musical F. M.; 11: Emisión simultánea con Onda Media; 18:27: Programas independientes de tarde; 18:30: Programa en danés; 19: Programa en sueco; 19:30: Música en la tarde; 20: Radio International. Emisión en inglés; 20:45: Emisión simultánea con Onda Media.

### E. A. I. 13 - RADIO MALLORCA

Programa para hoy

Sólo F. M.:

16: Musical F. M.; 19: The Riki Lash Lazzar Show Ondas Media y F. M.:

7:00: Apertura. Música al despertar; 7:20: Santo Rosario y Noticiero Católico; 7:57: Matinal Ser; 9:35: Paco Ruiz; 10:00: Radiopop; 11:30: Lo que me gusta; 11:55: Servicio Meteorológico; 12:00: Angelus; 12:05: Ritmo atrevido; 12:10: Fiesta; 12:30: Mediodía Ser; 13:10: Pasarela; 13:50: Hoja de calendario; 14:00: Hora exacta. Palma hoy; 14:05: Actualidades; 14:30: Radio Nacional. Información local. Carteleras; 15:10: Discotrés; 16:00: Shang-Hai Hotel. Galería breve; 16:30: Historias extrañas; 17:00: Resurrección. Galería breve; 17:30: La calle del amor prohibido; 18:00: Musical Ser. Galería breve; 18:30: Las enemigas; 19:00: Yo soy aquel. Galería breve; 19:30: Sinfonía número 41. Mozart; 20:00: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:03: Novedades; 20:30: Concierto en forma brasileña; 21:00: Cancionero; 21:20: Meridiano de Londres; 22:00: Radio Nacional. Cotizaciones; 22:30: Tonadillas Granadas; 23:00: Programas de verano: semana de la canción hispanoamericana; 24:00: Historias extrañas; 24:15: Mallorca: hora cero; 1:00: Programas para mañana y cierre.

## Television

### PRIMERA CADENA

#### SOBREMESA

1.45: Carta de ajuste; 2: Apertura y presentación; 2.02: Sobre la marcha; 3:

#### CAMBIOS FACILITADOS POR EL BANCO DE CREDITO BALEAR

#### BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS

	Pescetas
Dólar U.S.A. (10 y superiores 1, 2 y 5)	69,25
1 Dólar canadiense	69,07
1 Franco francés	57,75
100 Franco C.F.A.	12,50
1 Libra esterlina	24,59
1 Franco suizo	167,32
100 Francos belgas	16,88
1 Marco alemán	138,70
100 Liras italianas	19,95
1 Florin holandés	10,96
1 Corona sueca	19,38
1 Corona danesa	13,36
1 Corona noruega	9,23
1 Marco finlandés	9,74
100 Chelines austriacos	16,50
100 Escudos portug.	275,57
1 Dirham	243,28
1 Crucero nuevo	12,23
1 Peso mejicano	8,24
1 Peso colombiano	5,50
1 Peso uruguayo	2,38
1 Sol peruano	0,05
1 Bolívar	0,90
100 Dracmas griegos	15,02
	230,48

#### Cupon del tiempo

107

Noticias; 3.25: Dos tontos en apuros; 3.50: Con vosotros; 5: Cierre.

#### TARDE

7.15: Carta de ajuste; 8:30: Apertura presentación; 8:55: Por tierra, mar y aire; 8: Dibujo animado; 8:10: Buenas tardes.

#### NOCHE

9: Novela; 9:30: Telediaro; 9:55: Obra completa «Nosotros los Rivero»; 11:55: 74 horas y cierre.

## UHF

8: Carta de ajuste; 8:30: Presentación y avances; 8:32: Meteor; 9: Mickey «Migajas de la fortuna»; 9:30: Telediaro dos; 9:55: Estudio abierto; 0:25: Cierre.

### SERVICIO NACIONAL

#### DE CEREALES

## VENTA DE SORGO

En los almacenes de Inca y Petra de este S.N.C. existen ciertas cantidades de sorgo para su venta a ganaderos, cooperativas e industriales de piensos en general.

Al precio de venta de 540 pesetas Qm. pueden solicitarse adjudicaciones, bien directamente del jefe de almacén o en esta Jefatura Provincial calle Vilanova, 30-primero.

Palma de Mallorca, 4 de agosto de 1971. El Jefe Provincial. Firmado: Luis F. Díaz.

## El tiempo

### PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Cielo parcialmente nuboso. Vientos moderados del tercer cuadrante. Marejadilla.

#### OBSERVACIONES

Humedad: 84 por 100.  
Insolación: 11 h. 50 m

### CAPITANIA GENERAL

#### DE BALEARES

## ESCALA DE COMPLEMENTO

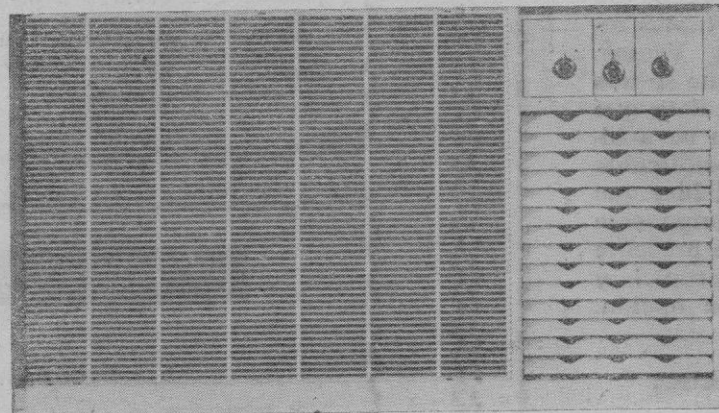
### VACANTES DE DESTINO PARA REALIZAR PRACTICAS TECNICAS Y ALFERECES DE COMPLEMENTO LICENCIADOS

Se anuncian cinco vacantes para que realicen prácticas técnicas y alfereces de complemento licenciados en las diversas unidades. Cuerpos dependientes de esta Capitanía General. La fecha de incorporación será el 10 de octubre próximo y la duración del periodo de prácticas de seis meses.

El plazo para solicitarlas será del 26 de agosto al 10 de septiembre próximo. Para mayor información pueden dirigirse a los Gobiernos Militares de Mallorca, Menorca y Comandancia Militar de Ibiza.

Lea «BALEARES»

hemos incorporado al año la 5.ª y definitiva estación



## PERFECTION



Eléctrica Darder, s.a.

Calle Avenida Argentina, n.º 76 - PALMA

Teléfonos: 23 46 08  
23 69 44

## SEÑORA, SEÑORITA

Solucione su problema, aprenda con facilidad y breve tiempo la profesión de BELLEZA Y ESTETICA y obtenga el título de

### ESTETICISTA GRADUADA

Informes en: CIBELES - Instituto de Belleza (única autorizada) Fausto Morell, 68 1.º 1.º - Telf. 27 28 76

# CYNAR

El aperitivo a base de alcachofa para las personas activas.



¿Ya lo ha probado?

CYNAR el aperitivo a base de alcachofa.

CYNAR, aperitivo antes de comer y como refrescante durante el día.

CYNAR servido solo, o con seltz pero siempre con hielo.

Sírvase con una rodajita de naranja o limón.

El aperitivo que tonifica a quien está sometido a la tensión de la vida moderna.

Saboree CYNAR. Pida CYNAR.

Manténgase en forma: tome CYNAR.

Distribuidor: LA BOLSA DE LOS LICORES

Carretera Palma-Alcudia km. 22,400 Tls. 232/3/4/ BINISALEM





**CRÓNICA de SOCIEDAD**

ENLACE RUZ-SUREDA

En la Parroquia de San Agustín se celebró la boda de la Srta. María Asunción Sureda Obrador con el Ingeniero don Manuel Ruz Martínez.

Bendijo la unión el Rvdo. don Juan Juliá Sastre, que pronunció adecuada y sentida plática.

Actuaron de padrinos en la ceremonia don Raimundo Sureda Fortuny, padre de la novia y la madre del novio doña Concepción Martínez de Ruz.

Firmaron el acta como testigos, por la contrayente: su hermano don Vicente Sureda Obrador y sus tíos don Juan Taix Planas, don Miguel Moner Sintes, don Francisco Sintes Obrador y don Joaquín Izquierdo Sancho.

Por el novio, lo hicieron: sus primos don José Ruz Ramírez y don Francisco Martínez Marqués, don Francisco Cuadra Marqués, don Francisco Puig Velasco y don José Ramírez Cobos.

Los novios, a los que deseamos muchas felicidades, fijarán su residencia en Barcelona.

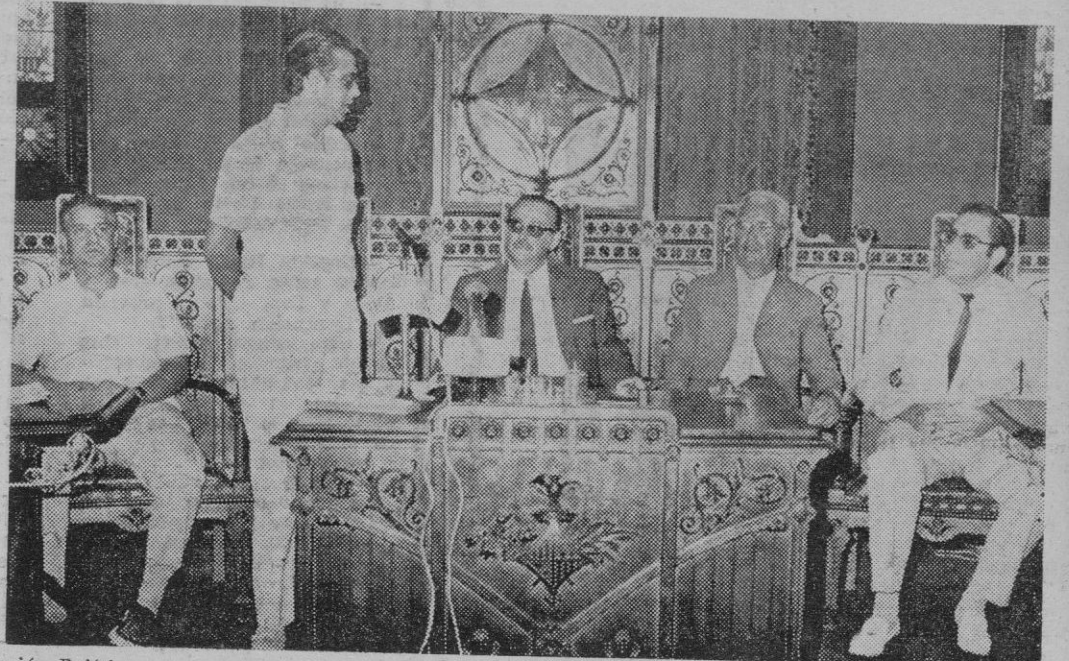
SU LISTA DE BODAS EN Casa José Buades, s.a.

**SE CELEBRA EN MALLORCA**

**«EL V CURSO DE DIVULGACION POLITICA PARA EL PUEBLO ESPAÑOL», REALIZACION DE LA GUARDIA DE FRANCO ALBACETEÑA**

**SUS SETENTA Y CINCO PARTICIPANTES FUERON OFICIALMENTE RECIBIDOS AYER**

Desde el pasado día 1.º de agosto se encuentran en Mallorca setenta y cinco camaradas de la Guardia de Franco de Albacete, que asisten al «V Curso de Divul-



gación Política para el Pueblo Español», patrocinada por la Lugartenencia General de la Guardia de Franco y la Delegación Nacional de Acción Política y Participación y auspiciado por la Jefatura Provincial del Movimiento de Albacete.

La Lugartenencia Provincial de la Guardia de Franco de Albacete ha venido desarrollando una serie de actividades en la capital y provincia, que han tenido como objetivo realizar una positiva acción política, a fin de capacitar a sus afiliados y divulgar la doctrina del Movimiento, a través de su participación activa y, de acuerdo con el Plan de Trabajo elaborado para el V Curso, cuyo planteamiento y desarrollo responden al deseo de formar y capacitar Dirigentes de la Organización. Para ello se confeccionó un completo plan de estudio que abarca aquellos temas de palpante actualidad como Leyes Fundamentales, Estatuto Orgánico, Organos Colegiados en la Esfera Nacional y Provincial, Instituciones del Estado, Ley Orgánica, Ley de Sucesión y cuantos otros caduven a una completa formación del dirigente y a la adopción de adecuadas posturas ante la realidad de la España 1971.

El Curso, que tiene como escenario la mallorquina Cala Mandiá y está dirigido por el Lugarteniente Provincial de la Guardia de Franco de Albacete, don Benidel Muñoz Haro, está cubriendo sobradamente sus objetivos, en intensas jornadas de trabajo y estudios coadyuvan a una completa éxito de esta singular e interesante actividad política de buen número de hombres del Movimiento albaceteño.

El quehacer consciente y constante no les impidió, sin embargo, venir en el día de ayer a la capital de la provincia al objeto de ser protagonistas de un emotivo acto de recepción oficial que se celebró, al atardecer, en el Salón Nobil del Excelentísimo Ayuntamiento, presidido por el Subjefe Provincial del Movimiento, don Guillermo Sureda Meléndez, por los Lugartenientes Provinciales de la Guardia de Franco de Albacete, don Benidel Muñoz Haro y de Baleares, don José María Pereyro Randulfe, Subjefe del Curso y Jefe del Gabinete de Estudio y Formación de la Lugartenencia Provincial de Albacete, don Miguel Aparicio Marín y Ayudante Provincial de la Guardia de Franco de Baleares, don Antonio Gutiérrez Ubierna.

El Jefe de Curso, en palabras sencillas y emocionadas agradeció el acto que en honor de la Guardia de Franco de Albacete se ofrecía: «Hemos venido —dijo— con la ilusión de prestar un servicio a nuestro Movimiento Nacional y también para posibilitar una convivencia, que deseábamos, con los magníficos camaradas de Baleares. Venimos con desmedidas ansias de un trabajo eficaz». Rogó al Subjefe Provincial transmitiese un cordial saludo al Alcalde de Palma y recordó la visita girada por la mañana al Jefe Provincial del Movimiento, visita llena de afecto y de simpatía por parte del señor Hellín Sol, que se desvió

en atenciones hacia la representación que le cumplimentaba.

Finalmente entregó al Subjefe Provincial un primoroso abrecartas, muestra de la espléndida artesanía albaceteña, diciendo: «Deseamos que, cuando en tu despacho abras la correspondencia oficial con este abrecartas que te entregamos, recuerdes con afecto a estos camaradas de Albacete que se honran con tu amistad y te

agradecen cuantos rasgos de ayuda y entrañable cariño has tenido para con ellos».

A continuación hizo uso de la palabra el Lugarteniente Provincial de Baleares, quien, en nombre de todos los camaradas de la provincia, dió la bienvenida a los presentes, agradeciendo eligieran Mallorca para la realización de estas jornadas, «de las que, a buen seguro, quedará semilla del hacer, del decir y del pensar vuestros».

Finalmente se dirigió a los presentes el Subjefe Provincial del Movimiento, camarada Guillermo Sureda Meléndez. Tras darles la bienvenida a Palma y desearles una grata estancia en la Isla, se puso a la incondicional disposición del Curso y de sus participantes, tanto en el plano oficial como en el particular. Justificó la ausencia del Jefe Provincial, a quien debían estar presentes en el acto y añadió: «Mi deseo es que el primoroso abrecartas con que me habeis obsequiado no sea empleado en abrir la correspondencia oficial, sino en aquellas cartas que todos vosotros escribais cuando llegéis a vuestra procedencia. Ello será demostrativo de que aquí os hemos sabido recibir como merecidos y se han establecido, efectivamente, entre nosotros los lazos de entrañable amistad que tanto deseamos».

Finalizados los parlamentos los ilustres invitados, acompañados por el Subjefe Provincial y restantes jerarquías, recorrieron detenidamente las distintas estancias del edificio Consistorial, siendo despedidos con las mismas muestras de afecto con que se les había dispensado la bienvenida.



**EL GOBERNADOR CIVIL ESTUDIO SOBRE EL TERRENO, LOS PROBLEMAS QUE AFECTAN A LA PLAYA DE PALMA Y COLL D'EN REBASSA**

EN SU VISITA FUE ACOMPAÑADO POR LAS AUTORIDADES DEL LUGAR



El pasado día 3, el Excmo. Sr. Gobernador Civil, D. Víctor Hellín Sol, efectuó una visita a la Playa de Cala Gamba, en el Coll d'En Rebassa. Fue recibido por el Comandante de Marina Ilmo. Sr. D. Federico Galvache, el Jefe de Costas, Ilmo. Sr. D. Antonio Garrau D. Pedro Cabrer, que representaba al Alcalde de Palma, el Alcalde Pedáneo del Coll d'En Rebassa, D. Pedro Homar; D. Antonio Pomar Presidente de la nacional Asociación de la Playa de Palma; D. Salvador Llopis Vice-

Presidente de la misma, así como miembros de la Junta rectora de la citada nueva Asociación.

El Sr. Gobernador, escuchó de los miembros de la Asociación, los problemas que afectan a la Zona, así como el proyecto de derribar los solariums existentes y hacer una completa playa. Oídos los comentarios técnicos del Comandante de Marina y del Jefe de Costas, nuestra primera Autoridad Civil, agradeció la inquietud de la Junta Directiva de la Asociación y les felicitó por sus pro-

yectos, prometiendo toda su ayuda y colaboración, y adelantando que legalmente ya podía ésta darse por constituida.

Seguidamente el Sr. Llopis, Presidente del Club Náutico de Cala Gamba, enseñó las instalaciones del Club, explicándole también sus proyectos, de entre los cuales destaca la inmediata construcción de una piscina olímpica, que solo podrá ser una realidad con la ayuda de la Delegación Nacional de Deportes.

**«YO NO SOY UN HIPPIY»**

(Viene de la página 6)

o donse sea— volveré a mi rutina y se acabará todo esto. Contaré cómo pasó todo. Yo tenía intención de ir a Londres a practicar el inglés, que es lo que enseño, y que de cuando en cuando necesito recomenzar en su propia salsa. Lo

malo es que la salsa del inglés se hace con "a lot of rain" y que "rain" (lluvia si alguno necesita que se lo aclare) había tenido bastante este año en Madrid.

No. No tenía ganas de seguir mojándome durante el verano también.

Por eso, cuando alguien me dijo: "¿Por qué no vas a Ibiza? En Ibiza tendrás más ocasiones de hablar inglés que en Inglaterra y además no habrás echado el verano al cubo de la basura. Allí no llueve nunca, hace un sol espléndido, te puedes bañar todo los días y..." me dejo con enojo.

Cuando en la agencia de viajes a que suelo ir me dijeron que en Ibiza que no, que en Ibiza estaba todo completo, pensé que exageraban.

—Habrás algiá modo de encontrar algo, ¿no?

—Sí; vaya usted por ejemplo, a Londres. Solicite usted en alguna agencia de viajes inglesa una habitación en Ibiza, y ellos, que, con los de otros países, lo tienen todo reservado allí, seguramente le arreglarán las cosas.

Consideré que lo de ir a Londres —o a Frankfurt a Estocolmo— para venir a Ibiza

era mucho ruido. Me negué a hacerlo. Además, como español, me sentí ofendido por la idea. Me dije que una cosa así no podía ser verdad, y decidí venirme a buscar habitación por mis propios medios.

—¡Sí, sí!

Aquí estoy ahora: en el rompedor, con Fred, y Johnny, y Gustav, Sorenson, y Pierrette Pattin, y Manolo —que es también de Madrid, empleado de Banca— y unos cuantos muchachos y muchachas más.

Mi maleta es la que no sé dónde estará, con las mudas limpias, las camisas y pantalones de verano, las cosas de afeitar, mis papeles...

No sé dónde me la dejó. Entré y salí de tantos hoteles, hostales, pensiónes, casas particulares donde ponía "rooms", "zimmer" y "chambres"... Y no ponía "habitaciones", pero no hacía falta, porque las que había estaban todas ocupadas.

Manolo acaba de decirme por milésima vez: "Y menos mal que tú sabes hablar inglés." Y yo acabo de decir a Johnny: "No, I don't want that kind of cigarrillos." No; no quiero esa clase de cigarrillos. Todavía no, si menos.

Juan PABLO ORTEGA

**MR. ADISSON HA LANZADO LA PRENDA MAS POPULAR DEL VERANO**

(Viene de la página 16)

SOS son obra de uno de nuestros dibujantes fijos, un húngaro llamado Polya.

—¿Es suyo todo el mérito?

—No se puede hablar de un éxito personal. En las preñias que lanzamos trabaja todo un equipo. El diseñador presenta sus ideas, las escogemos, seleccionamos, las fabricamos, y luego siempre queda el público, que es quien dice la última palabra.

—¿Le sorprendió este éxito?

—Siempre esperamos el éxito luego, cuando se produce, siempre nos sorprende. Aquí la sorpresa tuvo como consecuencia que agotamos las existencias en un par de semanas. No se puede calcular la cantidad de bañadores de este modelo que se hubiesen vendido, caso de haber podido fabricarlos a medida que nos llegaban las demandas. Lo malo es que se fabrica una cantidad con mucho adelanto a la temporada y

luego ya empezamos a trabajar lo del año próximo.

—¿Cuántos bañadores de este tipo se han vendido?

—No tengo a mano la cifra exacta. Un solo almacén de Londres, «Mark and Spencer» vendió cuarenta mil en una semana.

—¿Ustedes exportan?

—A más de ochenta países, pero no a España todavía. Sin embargo, he visto muchos de nuestros bañadores en estas playas.

—¿Cómo serán los bañadores del próximo verano?

—Todavía no se sabe. Ahora, al regresar, nos pondremos a trabajar inmediatamente en esto, para presentar los modelos a principios de otoño.

Hace unos años, Mary Quant lanzó su «mini»; en 1971, Mr. Addison ha lanzado su bañador SOS. Para conseguir estas cosas hace falta una mezcla de talento y de suerte, en proporción difícil de lograr.



# CON DESTINO A PARIS, TRAS VARIOS DIAS DE VACACIONES EN MALLORCA, MARCHO JEAN SEBERG



**Llegaron importantes autoridades del turismo yugoslavo para conversar con las nuestras**

Creo que si no existieran estos remansos, de miércoles y jueves, sería imposible que el personal que trabaja en el aeropuerto pudiera resistir el verano, que cada año se hace más extenso. Pero aún cuando llamamos días de refresco (a pesar del calor) al miércoles y sobre todo, al jueves, eso no quiere decir que se trate de días sin trabajo, sin movimiento de pasajeros. Simplemente, se trata de días con algo de movimiento que los demás, y en especial, con algunas horas menos de trabajo, y que se reflejan en las pocas personas que se ven en el hall y en las salas de espera.

Ayer, al mediodía, por ejemplo, ante los mostradores de facturación habían solamente tres grupos de pasajeros, un total de unos trescientos cincuenta, que se perdían, se diluían en el inmenso espacio. Y veinte minutos más tarde, solamente quedaban personas aisladas, sin grupo. Esperando la hora de embarcar, o a algún pasajero que debiera llegar. Eso era todo lo que se veía. Y así se mantuvo en muchos momentos el jueves. Claro que también tuvo horas de las otras, de alguna interesante actividad.

**FRANCIA**

Con destino a París marchó la muy conocida actriz Jean Seberg, que se hiciera célebre con su actuación en la película "Buenos días, tristezza", realizada sobre la base de la novela de Françoise Sagan y que está casada con el excelente escritor francés, Romain Gary.

Jean Seberg, que viene todos los años a Mallorca, que se instala por las cercanías de Andraitx y que cuenta con muchos amigos en la isla, fue despedida, entre otras personas, por don Manuel Vera, jefe de relaciones públicas de Iberia.

**AMIGUERAMENTE**

Como se sabe, días antes, había marchado, también con destino a la capital francesa, el marido de la Seberg, a quien en el verano es fácil de encontrar en el centro de Palma, donde suele reunirse con la gran cantidad de amigos que tiene aquí, por lo general no residentes, sino personas que como él, vienen exclusivamente a pasar las vacaciones.

**NEUMAMENTE**

Procedente de Madrid, pero no en su avioneta particular sino en un avión de Iberia, llegó el conocido torero Manuel Benítez.

Parece que por la hora, por no estar anunciada su llegada en jueves, y porque ya ha pasado muchas veces por aquí, su paso no fue muy espectacular. Prácticamente no hubo "fans" a su alrededor.

El departamento de relaciones públicas de Iberia, le dio la bienvenida y le atendió los breves momentos en que estuvo en el aeropuerto.

**CONTINUAN**

Ya en crónicas pasadas les decía que el turismo yugoslavo este año, y sobre todo, en este verano, ha aumentado en forma considerable. Ayer llegó otro grupo más, y entre las personas que vinieron, se hallaban importantes directivos del turismo yugoslavo.

Estos señores de que les hablo, no vienen exclusivamente de vacaciones, sino que tratarán de entablar conversaciones con las autoridades del turismo mallorquín. Yugoslavia que también ha intensificado la atracción del turismo extranjero, parece dispuesta a enviar numerosos contingentes de viajeros hasta nuestra isla. Por lo menos, en este verano hemos tenido una muestra de ese interés.

**MARCHARON**

En un avión de Spantax, con destino a Charleroi salieron los cuarenta jóvenes subdesarrollados belgas, que vinieron durante el mes pasado para tomar unas largas vacaciones en nuestra isla.

Durante su estancia en Mallorca, el Club de los Leones se ha encargado de ofrecerles un interesante programa de actividades, que ha contado con excursiones, visitas, etc.

Estos jóvenes --de ambos sexos-- habían sido enviados por cuenta de la Sociedad de amigos de los subdesarrollados mentales de Bélgica.

**POR EL MOMENTO**

La lista de vuelos charters para los días sábado 7 y domingo 8, no es tan larga como la del fin de semana anterior. Y digo aún que es tan larga, porque siempre hay posibilidades de que aumente. Siempre se da el caso de que se añadan vuelos con algunas horas de anticipación, 48, 24, 12 ó menos.

Claro, que así como aumentan, también se pueden anular vuelos. Pero de todas formas, creo, a juzgar por la mirada que he echado a este programa, que no será tan imponente como el del fin de semana anterior. Aunque nunca se sabe. A lo mejor sin esperarlo, se llega a los

## EDUCACION Y DESCANSO SE CUENTA CON TREINTA Y NUEVE RESIDENCIAS PARA TRABAJADORES

**CUYA CAPACIDAD TOTAL SERA CUADRUPPLICADA EN BREVE**

MADRID, 5. (Pyresa). -- «Se cuenta en la actualidad con treinta y nueve residencias para trabajadores, de las que tres son residencias residenciales, y dos, complejos hoteleros», manifestó don Mariano Lázaro Franco Director Nacional de la Obra Sindical de Educación y Descanso, en unas declaraciones hechas a Radio Nacional. «Durante el verano --añade-- espera la afluencia de unos sesenta mil trabajadores con sus respectivas familias».

El Director Nacional de la Obra Sindical de Educación y Descanso afirmó también que

aumento de plazas residenciales disponibles para los trabajadores, preocupaciones de «Educación y Descanso», y que la Organización Sindical tiene previsto cuadruplicar esa capacidad en breves plazos.

El señor Lázaro Franco dijo, asimismo, que «Educación y Descanso» ha programado viajes de turismo social tanto por España como por el extranjero, incluido algunos por los países del este, y que, en cuanto a fijación de precios, se ha tenido muy en cuenta y por los organizadores el nivel de ingreso de los trabajadores.

cient mil pasajeros. Cosa que estuvo a punto de ser entre el sábado 31 de julio y el domingo 1 de agosto.

**COCKTAIL**

Aunque una información mucho más completa ballarán en otro lugar de este número, les contaré aquí que tuve oportunidad de conocer al señor Ackermann, nuevo delegado de Iberia para Mallorca.

El señor Ackermann, llegó en días pasados, para hacerse cargo del puesto de Delegado; pero ayer fue presentado en forma oficial a los representantes de compañías de aviación, de agencias de viajes y en general de todo el ambiente turístico mallorquín.

**PASAJEROS**

Con destino a Yugoslavia salió el Ingeniero señor Nikolic, así como los señores Stajic, tras haber pasado dos semanas de vacaciones en Mallorca.

También hacia Yugoslavia, marchó el profesor Pavle Zivanov, quien llegara en los últimos días de julio, en viaje de descanso.

Con destino a Madrid marchó el señor Manuel Velásquez Netto, decorador y dibujante, brasileño.

Hasta mañana.

### EL TIEMPO

## Algunas nubes y núcleos tormentosos

MADRID, 5 (Pyresa). -- Los mapas previstos para mañana sitúan el centro de una borrasca en el Canal de la Mancha, entre las costas francesa e inglesa, con vientos fuertes de componente norte en el sistema septentrional de la península, donde una línea de turbonadas producirá a su paso chubascos de lluvia de intensidad muy irregular, que serán moderados en Galicia y débiles en general en el Cantábrico. En estas dos regiones, el cielo estará muy nuboso o cubierto. En el Duero habrá cielo nuboso, más abundante en el extremo norte, donde podrá registrarse algún chubasco débil hacia León y Burgos. Habrá también lluvias en la cabecera y norte del Ebro y, por la tarde, en el norte de Cataluña, con chubascos tormentosos, siendo poca la nubosidad en el resto de estas dos regiones. En la mitad septentrional de la península continuará el buen tiempo despejado, así como en Canarias. En Baleares habrá nubes por la tarde y riesgo de algún núcleo tormentoso aislado. Las temperaturas continuarán bajas por el norte y moderadas en el resto, disminuyendo en el área mediterránea.

**TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS**

	Minima	Máxima		Minima	Máxima
Oslo	14	20	Copenhague	17	22
Estocolmo	18	24	París	16	23
Londres	14	21	Berlín	18	27
Amsterdam	16	23	Hamburgo	13	25
Berna	12	23	Bonn	15	24
Bruselas	16	25	PALMA	19	28

## D. JUAN ACKERMANN, NUEVO DELEGADO DE IBERIA PARA MALLORCA

**CUMPLIRA 25 AÑOS EN LA COMPAÑIA EL PROXIMO MES DE SEPTIEMBRE**

**DE ELLOS 22 LOS HA PASADO EN CARACAS**



En la enorme terraza del Hotel Victoria, se realizó ayer por la noche, la presentación del nuevo delegado de Iberia para Mallorca, D. Juan Ackermann, para lo cual se había desplazado desde Madrid, el Jefe de Area de Iberia, señor Zevallos.

Se hallaban presentes nuestras primeras autoridades, así como los delegados de compañías de aviación, los directores de agencias de viajes y muchas otras personas más.

El señor Ackermann, acompañado de su esposa, así como del señor Zevallos y su esposa, de D. Luis Jorge Martín Morán su esposa, y D. Sebastián Mascaró dieron la bienvenida a la gran cantidad de invitados que se reunieron y que permanecieron en el Aquarium hasta muy entrada la noche.

Al promediar la reunión, el señor Ackermann, se dirigió a todos los presentes, manifestando su satisfacción por hallarse en Mallorca. Haciendo conocer algunos aspectos de su trayectoria en Mallorca, y recalando que había pasado veintidós años en Caracas, como delegado de Iberia.

En efecto D. Juan Ackermann, que cumplirá veinticinco años de servicio en la compañía Iberia, marchó hace veintidós años a Venezuela, y allí echó raíces. Su esposa, también de origen europeo --nacida en Viena-- había llegado algunos años antes que él a Caracas. Para ambos ha significado un gran esfuerzo abandonar todo aquello pero ahora se sienten muy satisfechos de hallarse en la isla.

En septiembre cumplirá veinticinco años en Iberia --nos dice el señor Ackermann-- y casi todo el tiempo me lo he pasado fuera de España. En Venezuela principalmente, porque en algunas oportunidades he estado en Holanda y en algunos otros sitios, pero por muy poco tiempo.

Tanto el señor Ackermann como su esposa, hablan con acento hispanoamericano, y se hallan plenamente asimilados a las costumbres de aquellas tierras.

Después de tanto tiempo es lógico que nos sintamos más de allá que de ningún otro sitio --nos dice la señora de Ackermann--.

El señor D. Juan Ackermann nació en La Coruña, y es hijo de alemanes. Ingresó en 1946 en Iberia, y uno de sus compañeros de esos años era Jimmy Matamoros, actual jefe de tráfico de Spantax en el aeropuerto de Palma, y quien se hallaba en el cocktail. El señor Ackermann, también estuvo, aunque por muy poco tiempo en Sevilla y en Suiza, y apenas si tres años en Madrid. Todo el resto en Venezuela.

Estamos muy contentos en Mallorca, con la amabilidad de la gente, y con la belleza de esta isla --nos manifiestan los esposos Ackermann.

(En la fotografía de Terrades, se puede ver a D. Juan Ackermann y su esposa, durante la reunión de anoche que sirvió para presentarlos al ambiente turístico mallorquín).

**Rogad a Dios en caridad por el alma de**

# Doña CLOTILDE MAESTRE,

VIUDA DE D. MANUEL MORAGON

FALLECIO AYER EN PALMA A LA EDAD DE 87 AÑOS, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

**E. P. D.**

Sus afligidos hijos Dolores (Ausente), Manuel (Decano de la Facultad de Filosofía y Letras de Alicante), Pedro (Empleado del Ayuntamiento de Palma de Mca.) y Pascual (Director Proprietario de Industrial Pamoma); hijos políticos Pedro Muñoz, Carmen Gordón, M.<sup>a</sup> de los Angeles Puche y Amparo Hibernón; nietos y demás familia, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y al mismo tiempo les comunican que la celebración del funeral tendrá lugar hoy, viernes, día 6 a las 21'-- horas en la Parroquial Iglesia de San Sebastián. Seguidamente, conducción del cadáver a su última morada.

Casa mortuoria: Plaza Hornabeque, 11-ático. No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

PICASSO, HACIA LOS NOVENTA AÑOS (IV)

Las escasas personas que componen el mundo de Pablo Picasso

GRABADORES, EDITORES, ALGUN COLECCIONISTA Y UNOS POCOS AMIGOS PRIVILEGIADOS, FRECUENTAN LA INTIMIDAD DEL PINTOR

«Si ahora, en 1971, firmo un cuadro que hice hace cincuenta años, cometo una gran falsedad»

Por ANTONIO D. OLANO

¿Quiénes son los actuales amigos de Picasso? Habría que hacer una división entre amigos y colaboradores, aunque éstos no lo serían si no gozaran de la amistad y de la confianza del pintor. Uno de los dos hermanos Cremmelynok está presente siempre. Los dos se alternan, se relevan en la tarea de grabar los actuales trabajos de Pablo Picasso. De vez en cuando hace su aparición Roland Penrose, el hombre que hizo una biografía más ceñida y, a mi modo de ver, más completa de Pablo Picasso. Un coleccionista de «picassos», norteamericano, aparece esporádicamente para llevar al pintor algún objeto, alguna prenda de vestir. Siegfried Rosengart, que tiene la galería de arte «Rosengart» en Lucerna, espacia las visitas. Acude con su hija, que presta atención hasta al mínimo gesto de Picasso. Salen de «Notre Dame de Vies» dando un largo paseo. Y reconstruyendo todo lo que han visto y oído en la entrevista. A Siegfried le gusta, aunque no lo comprende bien, que Picasso hable en español. «Es la única manera de conocerle con su verdadera fuerza, con su temperamento, con su expresión natural».

Pocos amigos más, franceses en su mayor parte, acuden allí. Me refiero, claro está, a los extranjeros. Pero, ¿cuáles y quiénes son los amigos españoles de Picasso?

LOS AMIGOS ESPAÑOLES DE PICASSO

Habría que hacer, en este capítulo, una sub-división. Los amigos de antes de su retiro en la Costa Azul y los de hoy. Muchos de ellos se entremezclan. Otros han dejado de acudir. Algunos, como Salvador Dalí, no coinciden nunca. La verdad es que la devoción de Dalí hacia Picasso es inalterable. Y la simpatía de Picasso por Dalí, es total. No hace mucho tiempo me comentaba Picasso: «Quiero mucho a Dalí, aunque las circunstancias no me aconsejen verlo... Gala y él, cuando pasan por la Costa Azul siempre nos llaman... No, no nos vemos... Admiro no sólo su obra, sino su ingenio. Hay que reconocer que, cuando en su conferencia de Madrid se refirió a mí, tuvo mucha gracia: «Picasso es comunista, yo tampoco».

Hace muchos años que conozco a Gala, a Dalí... En 1929 me visitó en París. Y dijo que prefería verme a mí y a mi obra que al Museo de Louvre... (Brassaí comenta que Picasso fue el verdadero mecenas de Dalí en París. Se refiere a él y a Gala, la «musa surrealista», que había sido mujer del poeta Paul Eluard. Y que se convirtió en la «Beatriz» de Dalí. Picasso le prescindió a Gertrude Stein. Y, asegúra Brassaí, que fue Picasso quien le prestó dinero para su primer viaje a EE. UU. Un viaje de descubrimiento y conquista. Después, dicho escritor, habla de ingratitude de Dalí hacia Picasso. Ingratitude que jamás pude ni entrever en las numerosas charlas que el «genio de Port Lligat» ha mantenido conmigo en torno al genio malagueño. Creo, sinceramente, que muchas personas, con buena o mala voluntad, han ido levantando y haciendo infranqueables los muros de la residencia de Picasso, para muchos de sus buenos amigos.

Entre los visitantes de Picasso han figurado siempre pintores como Viquez, Pedro Flores, Castanyor, Joaquín Pinado. Dejo en último término a Manuel Angeles Ortiz, el amigo de Federico García Lorca, una criatura de personalidad prodigiosa, un español residente en París, por el que Picasso siente verdadero cariño.

Debo citar, entre los amigos de Picasso a dos de sus sobrinos carnales: Pepe Fin y Javier Vilató. Aunque firmaban con apellido distinto, eran hermanos. Pepe Fin, por su discreción extraordinaria, por no quejarse de nada ni pedir nada jamás, gozaba de la máxima simpatía de Picasso. El pintor fue

quien, cuando Pepe Fin murió en París, se ocupó de su familia y de los gastos que suponía el traslado del cadáver a Barcelona. «Sí, lo quería mucho. Era muy bueno...». En cuanto a Javier Vilató, otro extraordinario pintor, ha sido no sólo el sobrino al que Picasso prestó gran atención, sino un amigo, un compañero de correrías. Iba de un lado a otro con «el tío Pablo». Pero la propia personalidad callejera del pintor, le fue retrayendo a su retiro. «Al tío Pablo —me suele contar Vilató— ya no le dejaban vivir. Llegábamos a un lugar y todo era firmar autógrafos...».

UNA AMISTAD ENTRAÑABLE

Entre los amigos —incluyo en este capítulo a los familiares— que visitan a Picasso con relativa frecuencia, figura su sobrina Lolita Vilató Ruiz. Vive en Barcelona y es una de las personalidades más fuertes que he conocido. Si hablamos de ella en el estudio de Picasso, indefectiblemente le escribimos una tarjeta postal con nuestro recuerdo. Lolita Vilató sigue viviendo en el caserón, el amplio piso de Barcelona, piso

que fue «museo» Picasso porque en él se amontonaban las obras, que ahora enriquecerán el Museo Picasso de Barcelona. «Mis sobrinos —dice Picasso— las supieron conservar magníficamente. Nadie tocó esta obra y, finalmente, se fueron olvidando todos de que estaba allí».

(Muchos comentaristas hablaban de la conducta ejemplar de los Vilató Ruiz. Pasaron momentos de penuria económica. Pero jamás vendieron ni un solo dibujo. Y ahora, en su totalidad, han entregado la valiosa colección a quienes se encargan de la organización del museo).

Data ya de muchos años la amistad con Luis Miguel Dominguín. A pesar de las alternancias, marcadas por distanciamientos obligados, por acontecimientos cotidianos, podemos decir que el cariño entre las familias Picasso y Dominguín es entrañable. Hace muchos años ya, precisamente merced a la mediación de Luis Miguel, conocí a Pablo Picasso. Entonces vivía en «La California». Después de una sustan-

ciosa charla, tras haber hecho Picasso exhibición de vestuarios diversos, nos despedimos en el jardín de aquella casa. Antes hubo intercambio de regalos, de objetos personales. Un fotógrafo rumano afinado en Río de Janeiro, se había desmayado momentos antes por la emoción de tener como modelo al gran pintor. Aquel encuentro fue una auténtica representación teatral. Picasso nos despidió con una frase que le escuché muchas veces más: «Me voy a trabajar. Hay que ganarse la vida».

Habíamos visto, en «La California» docenas de cuadros de Picasso. La casa se iba convirtiendo más que en un museo en un almacén de obras maestras. Casi todas sin firmar. «No firmo —nos explicó— porque resulta que es a mí a quien interesa conocer su propia obra. Yo no ignoro, aunque les falte la firma y la fecha, quien hizo estos trabajos: yo».

Fue entonces, hace muchos años, cuando propuso a Lucía Bosé, su comadre —Picasso es el padrino de Paola, la hija menor de Lucía y Luis Miguel—



que instalase un horno de cerámica en España. «Yo te doy

mis moldes, de la cerámica mía que explotan aquí. Puedes hacer un magnífico negocio. Y, al mismo tiempo, cueces tus cacharros, ya que te gusta hacer cerámica...».

Lucía aceptó el ofrecimiento. Creo que estaba, en aquellos momentos, convencida de que iba a poner en marcha el horno. Nunca volvió a preguntar, ni a Picasso ni a Lucía las razones por las que su unión artístico-comercial no se realizó jamás. La cerámica apasionó siempre al genio. En un solo año (1947-1948) hizo más de dos millares de piezas de cerámica.

«La cerámica no ha sido, para mí, jamás un arte menor. En todo momento me han apasionado las cerámicas prehelénicas, las griegas, los vestigios de las diversas civilizaciones que se han reflejado precisamente por los restos de su cerámica. No sólo he respetado siempre, las tradiciones de los ceramistas, sino que he partido de ellas para amasar mi obra. Claro que no podía tampoco quedarme en lo que otros habían encontrado. Mi tarea es la búsqueda constante».

LOS NIÑOS, SU PASIÓN

Eran frecuentes las visitas de los tres hijos de Lucía Bosé y Luis Miguel a la casa de Picasso. Allí pasaban largas temporadas. Con ellos, Reme la «tata». Un personaje entrañable para las dos familias.

Picasso pregunta siempre por ella: «Cuando vivía con nosotros yo le dibujaba, en las tablas, cosas para que bordase en el bastidor». Dibujos llenos de frescura y espontaneidad que ahora, figuran enmarcados en la casa de Somosaguas.

La firma de Picasso, la autenticidad, todo eso es también tema de conversación.

Aparecen ahora, algunas de sus obras antiguas. Los propietarios quieren que las firme. «Eso es absurdo. En algunos momentos ponía mi firma detrás de los lienzos. Si ahora, en 1971, firmo un cuadro que hice hace cincuenta años, cometo una gran falsedad. ¿Qué tiene que ver mi pintura de entonces con mi firma de hoy? ¿Debo ponerle la fecha de entonces o la de ahora? De todas formas faltaría a la verdad. ¿Por qué no dejar las cosas como están?».

Hay unos dibujos sobre su mesa de trabajo. ¿Te gustan? —me pregunta— vamos a romperlos. Son falsificaciones. Bien hechas, pero dibujos falsos. De vez en cuando viene la policía hasta mi casa. Intentan que yo colabore con ellos a descubrir falsificaciones de mi obra. ¿La falsifican tanto? (Pyresa)

que instalase un horno de cerámica en España. «Yo te doy

NIXON A PEKIN (I)

La noticia más importante de la postguerra

EL JUEGO, ENTRE LOS GRANDES ES HOY MAS FUERTE QUE NUNCA

Durante 90 segundos, la imagen del Presidente de los Estados Unidos, Richard Milhous Nixon, apareció en las pantallas de la televisión a través de las principales cadenas norteamericanas. Al terminar aquella breve emisión de minuto y medio, la historia del mundo había cambiado de rumbo. Lo que Nixon dijo era muy sencillo: «He aceptado una invitación del primer ministro chino, Chu En-Lai, para visitar Pekín antes de la primavera próxima».

La bomba estaba lanzada y su explosión, multiplicada por los infinitos órganos de propagación de las «mass communications», ha levantado vendavales por todo el mundo. Los más importantes periódicos de uno y otro lado del Atlántico no han vacilado en calificar la noticia como «la más importante de la postguerra mundial» («New York Times»); «La más sensacional de la actual generación» («The Times»); «El Mundo dobla una esquina» («Corriere della Sera») o «Un viaje para la paz» («Le Figaro»). LA SORPRESA DE LCS

GRANDES

En efecto, la noticia es sensacional y sólo causa sensación lo que sorprende. Tal es el aspecto principal de esta nueva: es una sorpresa total que ha tomado desprevenidos a todos, dentro y fuera de los Estados Unidos, a la prensa, a los políticos y a los hombres de gobierno.

He aquí como el acontecimiento pone de relieve dos rasgos característicos de la política internacional de nuestros días. El primero de estos rasgos es el llamado «espíritu de club» de las superpotencias, lo que demuestra cómo cuando más se insiste en la igualdad básica entre todas las naciones «libres y soberanas» del planeta, es precisamente cuando las naciones son más desiguales en su poder y en su presencia.

Apenas se ha recogido el hecho de que sólo unos pocos gobiernos entre ellos. Gran Bretaña, Francia, la Unión Soviética — recibieron, pocos minutos antes de que Nixon hiciera pública la noticia, la

comunicación oficial de la misma.

Pero ni siquiera hay que tener en cuenta este mínimo favor, sino resaltar como el «gran juego» —como Kipling le llamó en «Kim»— se juega hoy más que nunca entre los grandes. La gran política internacional, ese ajedrez de semidioses cuyas decisivas jugadas cambian el curso de la Historia, es algo reservado a unos pocos, mientras los demás miramos y, a veces, como ahora, nos sorprendemos.

El segundo rasgo característico a que nos referimos es paralelo y semejante al primero. Si la gran política es el juego

atrevería a patrocinar colectivamente una jugada tan atrevida? Podemos imaginar lo que habría ocurrido si la audaz tesis del doctor Kissinger hubiera sido lanzada en medio de la opinión pública norteamericana, para no referirnos a la opinión mundial. El proyecto habría naufragado inmediatamente entre el fragor de las corrientes opuestas, irritadas por una larga y dolorosa sensibilización producida por la guerra del Vietnam y el «compromiso norteamericano en Asia», en general.

Podemos imaginarlo a partir de las reacciones variadísimas que la revelación de la trascendental noticia ha pro-

esto es, Formosa y Corea del Sur. En efecto, su principal papel sobre la escena extremo oriental era precisamente el de centinelas avanzados contra la eventual amenaza china. Corea meridional conoce bien el paso devastador de los «voluntarios» de Mao durante la guerra de 1950 y es, además, el único país asiático que lucha con fuerzas importantes (dos divisiones) junto a los americanos en Vietnam. Formosa, por su parte, se siente como desbordada y casi invadida ya por las hordas comunistas que amenazan desde la costa del continente.

LA PUNALADA POR LA ESPALDA

Un grupo heterogeneo es el de los inquietos como el Japón, los dos Vietnam y otros países orientales, aunque por razones muy distintas. Japón —molesto porque Washington no consideró oportuno incluirle entre los privilegiados del preavisó— teme por su duramente conseguido mercado chino y piensa que habrá de seguir en adelante la estela diplomática de los americanos en esta zona del globo.

Y, por último, los soviéticos y sus más fieles satélites —aunque apaciguados por una prometedora reunión en la cumbre antes del histórico viaje de Nixon a Pekín— muerden una cólera sorda en espera de tomar su requete por esta sensacional jugada que sin duda consideran «una punalada por la espalda». Dos posturas pueden adoptar ahora Moscú: o endurecer sus posiciones en Europa y en Oriente Medio, o, por el contrario, mostrarse más conciliador, para tratar de conseguir ventajas que equilibren las que China puede lograr ahora.

Tales son, a grandes rasgos, las primeras repercusiones de este trascendental viraje del rumbo de la Historia (menos rígido y predeterminado de lo que suponen los marxistas) en el que todo es sensacional: sus precedentes, su realización actual (el viaje de Kissinger) y posterior (el de Nixon) y las consecuencias de todo orden —económico, político e histórico— que de él se derivarán. (Pyresa)

Francisco I. DE CACERES



de esos pocos privilegiados pertenecientes al más cerrado y selecto club del mundo, el de las superpotencias, es lógico y casi justo que las terribles decisiones de las que depende la suerte de la humanidad y el curso de la historia, sean tomadas en el más hermético de los secretos por estos «grandes magos» que presiden las superpotencias.

UN ABANICO

DE REACCIONES

Pues ¿qué Parlamento o, ni siquiera, qué Gobierno, se

# LUNA DE MIEL: UNA TRADICION PASADA DE MODA

Hasta hace poco casi todos los recién casados, por escasos que fuesen sus medios económicos, no podían prescindir del tradicional viaje de "luna de miel".

Pero las cosas han cambiado, y ahora lo raro parece ser salir de viaje de novios.

Se casan muchas más parejas que nunca, pero los hoteles especializados en suites se quejan de que las habitaciones especiales para "novios" están casi siempre vacías, aún en la época en que siempre estaban a tope.

¿A qué se debe este cambio? Los lugares tradicionales para pasar la luna de miel, como Londres, París, Roma y las Cataratas del Niágara, creen que es debido a un cambio en las parejas modernas: sencillamente, no son románticas.

Los expertos, en este cierto punto, están de acuerdo. El Dr. Paul Gebbard, director del Instituto Americano de Investigación Sexual dice: "Las lunas de miel están desapareciendo, principalmente, porque la mitad de las parejas han tenido relaciones matrimoniales antes de la boda, por lo que irse solos a un hotel no tiene objeto".

## CAMBIO BRUSCO

En una encuesta realizada recientemente en Londres, con la colaboración de 500 parejas de recién casados, se llegó a la conclusión de que 200 parejas no habían tenido viaje de novios, bien porque no tenían tiempo o dinero, o porque lo consideraban innecesario.

El famoso psicólogo, Dr. E. Stace (Chesser), está de acuerdo con ellos.

"La luna de miel", declara, "es un recuerdo de la época de las cavernas. En nuestros tiempos está totalmente des-

## MUCHOS MATRIMONIOS REGRESAN DECEPCIONADOS DEL VIAJE DE NOVIOS. ES MUCHO MAS POSITIVO PASAR LOS PRIMEROS DIAS DE ADAPTACION EN LA PROPIA CASA

Por PATRICIA LEWIS

fasada. Además, no significa ningún placer sino simplemente una huida de los familiares y amigos".

Sin embargo, no todos los expertos están de acuerdo con esta teoría. Un asesor en asuntos matrimoniales ha dicho: Yo considero que salir de la iglesia y meterse inmediatamente en la cocina es un cambio demasiado brusco para la novia, y también para el novio.

"Es preciso tener unos días de adaptación antes de empezar con la rutina de la vida doméstica".

## REGALOS SORPRESA

Algunas parejas prefieren hacer el viaje de novios unas cuantas semanas, e incluso meses, después del matrimonio.

Pero ¿a dónde van? ¿Se han acabado las famosas lunas de miel en hoteles de lujo?

El dueño de un hotel en las Cataratas del Niágara ha dicho: El número de recién casados que venían a mi hotel ha disminuido considerablemente en los últimos cinco años. Tenemos que ofrecerles algo más que una habitación y un cuarto de baño.

En realidad ya son varios los hoteles, tanto de mar como de montaña, que intentan atraer a las jóvenes parejas ofreciéndoles regalos sorpresa, excursiones especiales y estancias de una semana para celebrar el aniversario.

En un hotel de Francia me dijeron que no había ninguna duda sobre el cambio que la luna de miel había experimentado.

## CURSOS PRACTICOS

"Antes los novios querían estar solos", dice el portavoz de una famosa cadena de hoteles. "Ahora ya tienen bastante intimidad con las visitas que se hacen en sus respectivos apartamentos antes de casarse".

En algunos hoteles, para atraer a las parejas, ofrecen a las esposas cursos de cocina y a los maridos, lecciones de carpintería y decoración. También dan conferencias sobre la manera de llevar la casa y consejos para salvar las diferencias matrimoniales.

Además, procuran que los recién casados no se aburran



LA LUNA DE MIEL PUEDE ESTAR PASADA DE MODA, PERO SIEMPRE QUEDARA ALGUN MATRIMONIO ROMANTICO. — (Foto EFE).

para lo que pueden montar a caballo, jugar al golf o navegar.

Pero incluso todas estas facilidades no acaban de animar a las jóvenes parejas a gastarse su dinero en un viaje de novios.

Por ejemplo, un joven de 28 años que tomó parte en la

encuesta dijo: "Yo estaba muy ilusionado con la luna de miel", dijo, "pero mi esposa no quiso hacer el viaje".

## DESILUSION

"Dijo que con el dinero que íbamos a gastar en el viaje podíamos empapelar la casa y

comprar una alfombra para el salón".

"Además, la vida puede ser tan romántica, o más, en casa. En un hotel hay que soportar las curiosas miradas de los camareros y demás personal y esto, a veces, resulta embarazoso.

Son muchas las parejas que piensan así. Una secretaria, de 23 años le dijo al sociólogo Dr. Barnett Plimmer que no había ido de luna de miel porque la consideraba totalmente desfasada. "Es algo que no tiene nada que ver con la vida", dijo. "Muchos de nuestros amigos regresaron desilusionados e irritables después del viaje de novios, así que nosotros decidimos no correr el riesgo".

"Nos gastamos el dinero en una cocina y un frigorífico, y

## TERMINO LA VI VUELTA CICLISTA A IBIZA

IBIZA. (Por teléfono). --Ha terminado la VI Vuelta Ciclista a Ibiza que constaba de 3 etapas, habiéndose proclamado campeón absoluto, el corredor mallorquín Miguel Verdura, del equipo Peña Ciclista Gelabert-Henninger. Quedó segundo de la general y vencedor del premio de la montaña, el corredor ibicenco Miguel Torres, del equipo Bobadilla - S. D. Ibiza.

En esta sexta edición de la Vuelta Ciclista a Ibiza, han participado cinco equipos. Dos de ellos (de Mallorca (Palos de Solís y Gelabert-Henninger). Dos de Ibiza: El Bobadilla S. D. Ibiza y el British Resor - For Mayn, y el equipo catalán Kas de Manresa.

## SELECCION ESPAÑOLA PARA EL CAMPEONATO DE EUROPA DE BALONCESTO

MADRID, 5. (Alfil). -- El seleccionador nacional de baloncesto, Antonio Díez de Miguel, ha designado los jugadores que integrarán el equipo nacional que competirá en los Campeonatos de Europa, que se celebrarán en Essen (Alemania) del 10 al 19 del próximo mes de septiembre. Son los siguientes:

- J. A. Martínez Arroyo, del Estudiantes.
- E. Margall, Santillana y Buscató del Juventud.
- J. Martínez, del Manresa, y J. L. Sagi-Vela, del Kas.

El equipo español intentará en el Grupo A, junto con las selecciones de la Unión Soviética, Polonia, Rumanía, Francia y Alemania.

## URGENTE PARA PRODUCTOS QUIMICOS SE NECESITA UN DIRECTOR PROVINCIAL

EN EXCLUSIVA PARA BALEARES

### SE REQUIERE:

- Experiencia en venta
- Sentido de organización
- Mantener un stock de productos suficiente para atender las necesidades de la zona.

### SE OFRECE:

- Ingresos que oscilarán de 30.000 a 50.000 pesetas mensuales, según la efectividad del candidato
- Entrevistas de categoría
- Preparación técnica a cargo de la Empresa
- Posibilidades muy amplias de promoción a cargo de envergadura, dentro de la organización
- Labor de equipo
- Sin competencia en el mercado nacional.

Se contestarán todas las cartas, que adjunten «curriculum vitae», dirigidas a:

EXPAIN, S.A. - Pl. Verdaguer, 5-dpcho. 4. - TARRAGONA

## PRESENTACION DEL ATLETICO DE MADRID

### HOY INICIARA LOS ENTRENAMIENTOS EN EL ESTADIO VALLEHERMOSO

## «QUE IMPEREN LA NOBLEZA Y LA HONESTIDAD», DIJO EL PRESIDENTE

MADRID, 5. (Pyresa). -- «Si tenemos alguna herida, vamos a cerrarla, pero sin que queden perdigonos dentro. Lo de ayer es ya historia. Vamos a hablar de la próxima temporada, que en esta ocasión es la nuestra, por lo que vamos a luchar. A ello nos obligan los 47.000 socios, que a bien seguro llegarán a 50.000 a finales de mes». Con estas palabras abrió el acto de presentación de los jugadores del Atlético de Madrid, su presidente, don Vicente Calderón, quien añadió después: «Solo pido que impere la nobleza y la honestidad. Estoy de acuerdo en que eso lo decimos todos, pero no son todos los que están, reparados. No hablemos de suerte. La suerte es la suerte, nada más. Veo errónea la frase de que la suerte es de quien la busca. Yo solo pido que luchéis por un título, no por el club en sí, sino por esa gran masa social de aficionados que tanto nos han alentado y nos alentarán, qué duda cabe».

Seguidamente tomó la palabra Marcel Domingo, que dijo: «Nadie nos hará un favor, estad seguros. Todo depende de nosotros. Yo solo pido disciplina y alegría. Luchar y trabajar a fondo. Estoy seguro de que si todos ponéis de vuestra parte, haremos la mejor temporada de todas».

Finalmente, Calleja, el capitán, manifestó: «Todos, tanto socios como directivos, pueden estar segu-

ros de que lucharemos sin darnos ninguna herida, vamos a cerrarla, pero sin que queden perdigonos dentro.

A los actos únicamente faltaron Salcedo, por encontrarse actualmente en la milicia universitaria, y los jugadores cedidos al Burgos, Capón y Jacquet.

La plantilla actual del Atlético de Madrid está compuesta por los siguientes jugadores:

- Porteros: Pacheco, Rodri y Zubizarra.
- Defensas: Calleja, Jayo, Meló, Ovejero y Quique.
- Medios: Adelarado, Eusebio e Iglesias.
- Delanteros: Alberto, Gárate, Irujeta, Leiros, Luis, Orozco, Pataco, Salcedo y Ufarte.

A estos hay que agregar las altas: Benegas, que la anterior temporada estuvo cedido al Real Mallorca; Cabrero, procedente del club Atlético Newell's Old Boys; Jacquet, del club Cerro Porteño; Leal del Atlético Madrileño y Pinel, que en la anterior temporada estuvo cedido al Elche.

Mañana, a las diez y media, comenzarán los entrenamientos en el estadio de Vallehermoso, debido a que el Manzanares, futuro «Vicente Calderón», se halla todavía en obras.

## Guruceta recusado por el Barcelona

Barcelona, 5. (Pyresa). --Ayer se reunió la Junta Directiva del Barcelona y, entre los acuerdos más importantes, figura el de recusar al árbitro, señor Guruceta, para la próxima temporada.

Aunque el criterio del Barcelona con relación a los arbitrajes es totalmente contrario a las recusaciones, lo único que pretende es situar al colegiado señor Guruceta en el lugar que —según el club— le corresponde en vista de su deplorable actuación en el partido Barcelona-Real Madrid.

Aunque el comunicado todavía no es oficial, se puede asegurar que será Guruceta el único árbitro que figure en la lista negra que el Barcelona enviará, probablemente hoy, al Colegio Nacional de Arbitros.

estamos encantados de haber tomado esta decisión".

## ABURRIMIENTO

El Dr. Plimmer cree que hicieron muy bien. "El tradicional idilio en un hotel pertenece a épocas pasadas. Actualmente es, en muchos casos, peligroso para el matrimonio".

"Nunca en su vida tendrán las parejas tanto tiempo para ellos. Es como vivir un sueño, y tienen que procurar, por todos los medios, no aburrirse. Mi consejo es que no se aislen, sino que se mezclen con la gente".

En realidad, la mayoría de expertos matrimoniales creen que el viaje de novios es más perjudicial que beneficioso. La pareja disfruta mucho más en el hogar. Son unos días en los que no tienen que ir a trabajar y pueden dedicarlos a adaptarse el uno al otro. Para lograr esto, el sitio ideal es la propia casa.

Los psicólogos creen que muchos problemas matrimoniales empiezan en el viaje de novios, ya que se imaginan un mundo de ensueño y luego se sienten decepcionados.

Pero ¿significa esto que todas las parejas decidirán renunciar a la luna de miel? Esperemos que no. Si esto ocurriese ¿qué iban a hacer los humoristas con su hermosa colección de chistes sobre recién casados?

Copyright EFE Features International

MANBUERAS GOMA Y PLASTICO PARA RIEGO  
aire comprimido  
oxígeno  
disolventes  
ácidos  
aspiración de aire y agua  
**CASA CODINA**  
Gral. Mola, 22 - Galerías Avenida, 14

General Mola, 22  
Galerías Avenida, 14  
Pl. Pedro Garau, 9

## ARTA FIESTAS PATRONALES

HOY - VIERNES, DIA 6

A las 17 horas.— Gran espectáculo taurino cómico-serio musical, a cargo de la renombrada

### Banda LA REVOLTOSA

A las 23 horas.— Extraordinaria VERBENA con el

### Conjunto KING COMBO

Y LA

### Orquesta MARAVELLA

MAÑANA - SABADO, DIA 7

A las 15 horas.— Gran tirada de palomas (lanzadas a mano).

A las 17 horas.— XXII Circuito Ciclista San Salvador —IV Trofeo Guillermo Bujosa.

A las 22 horas.— Concierto sinfónico por la

### Gran Orquesta Maravella

A las 23 horas.— Grandiosa VERBENA, actuaciones de

### LORENZO SANTAMARIA

### y su conjunto

Y LA

### Orquesta MARAVELLA

DOMINGO, DIA 8

Tarde de fútbol y por la noche actuación de la Capella de Manacor que presentará la obra

### «AI JOAQUIN, QUE HAS VINGUT DE PRIM!»

Lea: «BALEARES»

# EL CINE Y SUS NOTICIAS

PELICULA EN ESPAÑA DE JEAN NEGULESCO

Ursula Andres, Jean Paul Belmondo y Peter Sellers vendrán a España en el próximo otoño para

protagonizar juntos una película Negulesco. Se trata de un film a las órdenes del veterano Jean constituido por tres historias ins-

**¡MUY PRONTO! ESTRENO DE LA MAYOR EPOPEYA DE JULIO VERNE**



20.000 LEGUAS DE VIAJE SUBMARINO

LA PELICULA QUE TODOS VERAN... PEQUEÑOS Y GRANDES UNA PELICULA QUE FILMARIAN EL PROPIO WALT DISNEY

## Musica

SERENATAS DE VERANO

**MONTserrat ALAVEDRA, SOPRANO, Y ANGEL SOLER, PIANISTA, EN EL CLAUSTRO DE SAN FRANCISCO**

Delicioso, en verdad, resultó el recital de «lieder» a cargo de la soprano catalana Montserrat Alavedra, en colaboración con el pianista Angel Soler. Tal especie de recitales, sólo pueden calificarse como tales si los artistas que dedican sus afanes al «lied», están eminentemente preparados, en todos los órdenes. Y éste es el caso de los dos artistas citados.

Montserrat Alavedra, tiene una voz lírica de timbre delicioso, sobre todo en el registro central. Pero lo más interesante es como juega la voz. Su dicción es impecable, en todo momento y el fraseo, de maravilla. Al mismo tiempo, canta, con verdadero conocimiento de causa —como debe ser en el género que cultiva— en los idiomas originales. Y si hacemos constar este aspecto es porque no siempre sucede así; pero en estos casos, naturalmente, no cabe hablar de recital de «lieder» en toda la extensión de la frase. La exquisitez y la musicalidad, constituyen en el hacer artístico de la cantante soprano una constante, fruto de su depurada sensibilidad y del estudio que se vé ha realizado a fondo.

Digamos que Angel Soler, le da la réplica de modo preciso e integral. Su labor en el recital de anoche alcanzó los exactos límites a que debe aspirar una cantante para que el «clima» creado en cada canción contribuya a «entrar en situación».

El programa elegido tuvo también la extraña virtud de salirse de los caminos trillados. Oímos una serie de obras de

Mozart, exactas, sobrias, magníficas, sin concesiones de ninguna clase. Otras, de Schubert, muy en su punto; tres de Riccardo Lamote de Grignon, primorosas e inspiradas, en las que el piano alcanza una categoría muy digna de tenerse en cuenta. Y, cerrando la primera parte, cuatro obras de E. Morera, sencillas, pegadizas, pero un tanto lejos de la calidad que campeaba en las demás que formaban el programa.

En la segunda parte, hizo su aparición la primorosa finura de Fauré, a través de tres de sus obras, alguna de ellas interpretada, tal vez, con algún deje de monotonía; cuatro de Ricardo Strauss, magníficamente comprendidas por ambos artistas y de las cuales elegimos como la mejor expresada «Ich schwebte». Y para finalizar, tres canciones de Toldrá cuidadísima —como todas las que compuso el gran director de orquesta y eminente violinista— en sus melodías y en su interesante armonía.

En este recital, la Delegación en Palma de «J.J. MM.» estrenó con buen éxito su nuevo piano, un «Yamaha», japonés que suena muy bien.

No asistió mucho público al recital que nos ofreció, pero ello no excluyó el premio a la labor de los artistas sonaron, con gran intensidad y merecidísimos aplausos a los que correspondieron ambos, interpretando, fuera de programa, «Canción del Lladre» y Montserrat Alavedra, sola, una deliciosa «Canción judía del siglo XV».

Pedro DEYA

piradas en otros tantos relatos cortos de Honoré de Balzac. Ursula ha rodado recientemente en Almería «El sol rojo» con Charles Bronson y Alain Delon. Por su parte Belmondo protagonizó en los estudios españoles «A escape libre» de Jacques Becker y «Secuestro bajo el rol» de Jacques Deray. Sellers protagonizó en Barcelona «El bobo» junto a la que por entonces era su esposa Britt Ekland. Jean Negulesco —de origen rumano— es un asiduo visitante de España desde que dirigió aquí «En busca del amor» con Ann Margret, Tony Franciosa, Carol Linney y Pamela Tiffin.

### PROXIMA TEMPORADA

Rosa Films presenta: «3 no caben en 2», de Peter Hall, con Rod Steiger, Claire Bloom y Judy Geeson; «Un hombre impone la ley» de Burt Kennedy, con Robert Mitchum, George Kennedy, Tina Louise, Martin Balsam; «Cuando los dinosaurios dominaban la tierra», de Val Guest, con Patrick Allen, Robin Hawdon y Victoria Vetri; «Es usted novia de un marino griego o de un piloto de línea?», de Jean Aurel, con Jean Yanne, Françoise Fabian y Francis Blanchae; «Su nombre grita venganza» de William Hawkins, con Anthony Stephen, William Berger, Evelyn Stuart, Robert Humdar; «Historias de Scotland Yard», de Nat Cohen, con Gerard Bryant, James Eastwood, Jim O'Connolly y Russel Napier. En preparación: «La caída de los dioses», de Luchino Visconti, con Dirk Bogarde, Ingrid Tullin, Helmut Berger y Umberto Orsini.

Cifre Films presenta: «Le Mans», de Richard Kean, con Lang Jeffries, Erna Schurer; «Sol negro», de Denys de la Patelliere, con Michel Mercier, Daniel Gelin, Valentino Cortese, David O'Brien; «Barro en los ojos», de Franco Rosetti, con Andrea Giordana, Rosemari Dexter, Franco Giornelli y Piero Lulli; «36 horas en el infierno», de Roberto Montero, con Richard Harrison, Pamela Tudor; «Una cuerda al amanecer», de Manuel Estaba, con Steven Todd, Pierre Brice, Fernando Sancho, Monica Randall; «3 superhombres en Tokio», de Bitto Albertini, con Georges Martin, Dick Gordon, Willy Newcomb y Gloria Paul; «Las novias del monstruo» con Gerardo León con John Ashley, Ken Taylor, Anthony Freeman, Brad Eliston; «El conquistador de la Atlántida», de Alfonso Brescia, con Kirk Morris, Luciana Gilli, Piero Lulli y Helen Chanel; «Las nuevas aventuras de Robin de los Bosques», de Robert White, con George Martin, Sheyla Rosin, Frank Barña, Antonella Murgia.

### PRECAUCION

El director español Julio Buchs posiblemente contará con el concurso de la actriz austríaca Marisa Mell para el rodaje de su próxima película, una comedia dramática que llevará el título de «Precaución». Marisa Mell ha rodado en España, casi consecutivamente, «Marta» e «Historia de una traición». Buchs, por su parte, ha realizado dos películas con Carmen Sevilla y Juan Luis Galiardo.

### SYLVA KOSCINA

La actriz de origen yugoeslavo Sylva Koscina interpreta el papel de madre de Ottavia Piccolo en el film de Giuseppe Roland: «Uccidere in silenzio» que se rueda actualmente en Turin. Sylva Koscina, concluido su trabajo se trasladó a España para rodar «Carla y Lola» de Nieves Conde junto a Marisa Mell y Fernando Rey. En los estudios madrileños había rodado poco antes «No jeseas a la mujer del vecino», de Fernando Merino, junto a Alfredo Landa e Ira de Furstemberg.

### VUELVE GODARD

Jean Luc Godard, uno de los realizadores más discutidos del nuevo cine francés y miembro activo del movimiento cinematográfico conocido por la «nouvelle vague» vuelve al cine tradicional. El director de «A bout de souffle», «Pierrot le fou» y «Alphaville», va a dirigir un film sobre el enfrentamiento de un director de películas publicitarias, casado con una americana, con la sociedad francesa. Los protagonistas del film posiblemente sean Yves Montand y Jane Fonda.



**CANGACEIROS A LA ITALIANA Y LOLA FLORES ENTRE LOS CHINOS**

### «AVENTURA EN HONG-KONG»

RIALTO - CAPITOL - HISPANIA - MODERNA

Producción: Sandrini - Tinacre. — Director: Daniel Tinayre. — Fotografía en Eastmancolor. — Intérpretes: Lola Flores (Lola); L. Sandrini (Carlos); Narciso Ibáñez Menta (Profesor); Juan Verdugo (Agente C.I.A.); María Aurelia Bisutti (Lolita).

Duración: 95 minutos.

El profesor Diego de Alameda nunca se mueve de su solitaria casa y por eso no se da cuenta que le han trasladado a una exactamente igual de la China de Mao, una necesidad de sus conocimientos para fabricar la bomba atómica. El profesor sólo echa a falta a su hija Lola que cantaora y mientras, los norteamericanos preparan un escape para recuperar al sabio o aniquilarlo...

Durante unos años fueron comerciales en España las películas de Luis Sandrini y ahora, cuando casi le habíamos olvidado, aparece en esta coproducción argentino-española al lado de Lola Flores, en un papel de sontera que tiene que aguantar los insultos de los que la creen hija de un traidor, que ha preferido la China de Mao.

Supongo que el proyecto de este film debía ser más ambicioso que los resultados ya que hay alguna situación y algún diálogo no tan buenos de alguna gracia aunque siempre se apoyen en los tópicos conocidos sobre los chinos, su elegancia, incluso sobre cierta clase de espionajes.

Daniel Tinayre nos cuenta esta aventura informal de agentes secretos con menos gracia de la que cabría desear aunque, de vez en cuando nos «leemos» con alguna «oculencia» de esta «aventura».

### «O' CANGACEIRO»

**AUGUSTA** Producción: D. I. A. (Madrid) - Tritone y Medina (Roma) 1970. — Guión: Rafael Romero y Marchena. José Luis Jerez, Bernardino Zeponi. — Director: Giovanni Fago. — Fotografía (Technicolor - Techniscope 70): Alejandro Ulloa. — Música: Riz Ortolani. — Escenografía: Amadeo Fago. — Decorados: Adolfo Cofino. — Intérpretes: Tomás Milián (Expedito); Ugo Pagliari (Vicente); Eduardo Fajardo (Branco); Leo Anchóriz (Cor. Minas); Jesús Guzmán, Aldo Gaspari.

Duración: 95 minutos.

Expedito se salva milagrosamente de una masacre ordenada por el Coronel Minas para limpiar un pueblo de cangaceiros. Un santón le convence de que ha nacido para ser el «Libertador» y éste es el nombre que adopta cuando se propone implantar la justicia por su cuenta.

El «spaguetti western» ha llegado a ser la parodia de sí mismo y este film que nos ocupa casi lo es de las obras de los realizadores del nuevo cine brasileño, preocupado por los problemas de un país inmensamente rico y grande pero mal repartido.

Así todos los personajes que van apareciendo en los dos primeros tercios del film parecen extraídos de la rica galería de tipos que, a su manera, nos ha expuesto Gamber Rocha en sus discutidas películas: ricos poco predispuestos a repartir lo suyo y colaborar en la cultura del pueblo; pobres diablos reunidos en la mayor ignorancia; santones que interpretan el Evangelio a su manera y convierten la religión en pura superstición; banidos entre místicos y asesinos, etc. etc.

Esos dos primeros tercios a que nos hemos referido, resultan bastante logrados. No están ausentes las fórmulas del «western», morística y de acción.

un deseo de ambientación pintoresca y su carga de denuncia socializada por el detalle humorístico. Después los guionistas se pierden y, especialmente a partir de una secuencia que resulta muy divertida como es la de la cena que el gobernador ofrece a Expedito. El personaje de éste ha sido interpretado por Tomás Milián que si bien interpreta el papel de siempre no deja de ser eficaz consiguiendo, incluso, salvar situaciones que correrían un efecto contrario.

Los exteriores han sido rodados en el Brasil, así como algunos interiores, todo lo cual se debe a la localización en el haber de este film algo desequilibrado pero que no deja de ser una novedad para los que no han visto las obras del «nuevo cinema» y una curiosidad para los que sí los hemos visto y discutido al ver la interpretación que le han dado unos guionistas especializados en el «western» y un director no mal dotado para la historia histriónica y de acción.



**HOY ESTRENO**

¡UN FILM QUE, LE MANTENDRA EN CONTINUO «SUSPENSE»!

¡EL MARAVILLOSO MUNDO DEL CIRCO!

ESPARTACO SANTONI · TERE VELAZQUEZ AMADEO NAZZARI



**Abajo espera la muerte**

DIRECTOR: JUAN DE ORDUÑA TECHNISCOPÉ EASTMANCOLOR

LAS MUJERES MAS BELLAS, LAS ACROBACIAS MAS ESPELUZNANTES SOBRE EL TRAPECIO Y UNA GRAN HISTORIA DE AMOR.

ADEMAS: UN REESTRENO DE CATEGORIA

Kim Novak - Dean Martin **BESAME TONTO**

(MAY. 18 AÑOS)

NIGHT CLUB **BOLERO** Tel. 448 PALMA NOVA

NUEVA DIRECCION

Cada noche - Orquesta **LOS MALLORQUINES** y **LOS HURACANES** FABULOSO BALLET

Real Flamenco Show **Pacita TOMAS**

DOMINGO 8 (TARDE JUVENIL) DE 5 A 8'30

3 Fabulosos conjuntos 3 **Los HURACANES**

**Los GRECOS - UNION 70**

TICKET CONSUMICION 60 Ptas.

Lea: «BALEARES»

**EUROPA, S.A.** Domicilio Social en Barcelona: Paseo de Gracia, 83. BARCELONA (8)

COMPANIA ESPAÑOLA DE CAPITALIZACION

Oficinas en Palma de Mallorca: Margarita Caimari, 28, 2.º Autorizada por la Dirección General de Seguros. En el sorteo celebrado el día 31 de JULIO de 1971, ante Notario, han resultado premiados los títulos portadores de las combinaciones siguientes:

R. O. Q. M. E. J. Z. H. B. Q. O. P. U. N. U. Q. P. V. R. LL. L. G. W. A.

Solicite información sobre esta modalidad en Previsión y Ahorro.

LA CORRIDA DE AYER

# INSIPIIDA TARDE DE TOROS

EL PUNDONOR DE FERMIN MURILLO Y LA GALLARDIA DE DIEGO PUERTA UNICAMENTE MERECIERON EL APLAUSO PUBLICO

«EL CORDOBES» SE MOSTRO APATICO EN TODAS SUS INTERVENCIONES

Cualquier intento o esfuerzo para hacer amena esta crónica resultaría inútil. La corrida de toros celebrada ayer en Palma pocas cosas importantes dejó en el recuerdo, pese a que en el transcurso de la misma se concedieran tres orejas, una por matador. Dicen que cuando una cosa es buena y breve, es dos veces buena. De la misma manera podemos añadir que cuando una cosa resulta mala y breve, parece menos mala. La corrida duró poco y este fue su mejor alivio. Unicamente hay que señalar como pasajes dignos de ser alabados la voluntariosa actuación de Fermín Murillo en el cuarto de la tarde y el tesón desmedido de Diego Puerta en sus dos astados, especialmente en su segundo, afán de aplausos que en esta ocasión no estuvo acompañado de calidades ni exquisitos porque tampoco los dos cornúpetas lo permitían. En cuanto a Manuel Benítez «El Cordobés» hay que decir que en su actuación de ayer estuvo totalmente desfigurado, ausente por completo de su propia personalidad, sin que apareciera ni por un momento el valor rabioso que no se discuten ni siquiera sus más encorados destructores, y ya no digamos los reflejos geniales ponderados por nosotros mismos cuando han sido ciertos. De lo único que hizo generosa demostración el diestro de Palma del Río fue de una apatía no disimulada ni en un solo lance ni muletazo. Menos mal, menos mal, que acertó con el acero, que si le da por pinchar, la cosa se habría puesto negra de verdad.

Los seis toros de doña Amelia Pérez Tabernero acusaron casta dura, genio poco cómodo y ninguno resultó boyante, sino más bien todo lo contrario. Alguno hubo que peleó con sentido, desviándose en las arrancadas para buscar el bulto, muy especialmente el que abrió plaza, que tiraba cornadas secas con sus ortos pitones, que en estos casos son los más peligrosos. El segundo de la tarde, en el primer tercio pareció que iba a colaborar con Diego Puerta en un conjunto brillante, en una brega espectacular y hasta lujosa, pero después de banderilleado se vino abajo y cuanto realizó el pundonoroso e-pada sevillano tuvo cierto relieve por su propio esfuerzo, sin que el bicho pusiera en el juego nada de su parte. El segundo de Murillo tampoco era claro, ni el quinto, segundo de Puerta, y en cuanto al lote de «El Cordobés» diremos que no mejoró la peca de sus hermanos, pero también es cierto que no evidenció tanto peligro como para justificar las precauciones de Manolo y su desangelada actuación. ¿Qué le pasaba ayer a Manuel Benítez «El Cordobés»? Posiblemente sólo él puede saberlo. Fermín Murillo, que reaparecía en Palma después de unas temporadas de inactividad profesional, con el capote se limitó a poner en suerte al primero de la tarde, que ya en los capotazos de recibo se coló seriamente por el pitón

izquierdo. Con la muleta redujo su intervención a unos cuantos pases de defensa, para montar el estoque a la primera oportunidad. Mató de un pinchazo, dos medias y numerosos descabellos, escuchando protestas. En su segundo, menos malo, dio algunos lances estirados y con la muleta se animó el baturro en una faena corta pero digna, de la que sobresalieron dos tandas de naturales gallardos y bien ejecutados, para una estocada casi entera que le valió una oreja. Ese toro, de salida cogió al peón Manolo Iglesias, quien

se libró por fortuna de un serio perance.

Diego Puerta toreó a la verónica a su primero, unas veces con los pies juntos y otras con el compás abierto, y también se lució en unas apretadas chicuelinas. Con la muleta estuvo brioso, como siempre, pero la sosería de la res no permitió que la faena fuera de gran calidad. Mató de un pinchazo y una entera, siéndole concedida una oreja. En su segundo, mucho más peligroso Diego se mostró valentísimo, pasándose los pitones muy cerca, hasta el ex-

tremo de salir tropicado en uno de ellos, precisamente por el pitón derecho, que era el peligroso. Dos pinchazos y una entera muy hábil que no precisó de descabello le valió una fuerte ovación con vuelta al ruedo y petición de oreja.

«El Cordobés» sujetó a su primero antes de estirarse en unas verónicas poco emotivas por falta de entrega, por falta de auténtica pasión, y nada hizo en el quite. Con la muleta, aunque corrió la mano en varias tandas de derechazos, demasiado medidos, excesivamente precavidos, no alcanzó el calor que provoca su toro en tardes inspiradas, faltando en el trasteo incluso sus adornos tan personales. Mató de una entera y le concedió la presidencia una oreja, por pedir la parte del público, trofeo que asimismo levantó airadas protestas, limitándose el diestro cordobés a agradecer el premio desde el tercio, seguramente porque tampoco él estaba convencido de sus propios méritos. En el que cerró plaza todavía extremó su prudencia lo mismo con el capote que con la muleta, cazando al animal de una casi entera a la primera oportunidad que se le presentó. Ni que decir tiene que una fuerte bronca cerró la insípida tarde de toros.

Q. CALDENTEY

**CASA VALLES**  
HOY, DEBUT DEL BALLET DE  
**PACO MOYANO**  
Cinco BELLAS SEÑORITAS, Cinco  
POR PRIMERA VEZ EN PALMA  
Local refrigerado Precios populares

## TAGOMAGO

SABADO NOCHE

Su cena-espectáculo con el servicio de «LA CALETA»

CENA - BAILE  
«2 SHOWS» y  
**CODORNIU**  
500 ptas.



DOMINGO  
TARDE Y NOCHE

## RAPHAEL

UNICAS ACTUACIONES EN  
MALLORCA EN 1971

RESERVE SU MESA - TEL. 232657

VII GRAN PREMIO  
SNIACE DE CINE  
AMATEUR

La Agrupación Fotográfica de SNIACE, Torrelavega, organiza el VII Gran Premio SNIACE de Cine Amateur, reservado para filmes de argumento, al que pueden concurrir todos los aficionados residentes en territorio nacional, cualquiera sea el formato: de 8 mm., de 16, o de Super 8. El plazo de entrega finalizará el próximo 15 de septiembre. Cuantos concursantes se encuentren interesados en este VII Gran Premio SNIACE dotado con la Hoja de Eucalipto de Oro, pueden consultar las Bases en esta Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo, calle de Jaime III, 48, o dirigirse a la citada Agrupación Fotográfica de SNIACE, apartado 21, Torrelavega (Santander), donde se encuentran a su disposición.

# Programas Para hoy

MUSICA

AUDITORIUM. - A las 9'45 horas: Gran Gala de la «Holiday Startime» presentando a NINA y MARMALADE.

SALAS DE R.F. Y ENSAYO

SALA MOZART. - (Refrigerada). - Desde las 4: «TO BE OR NOT TO BE» (Ser o no ser), de Ernst Lubitsch, con Jack Benny, Carole Lombard y Robert Stack.

CINES DE ESTRENO

SALA ASTORIA. - (Refrigerada). - Desde las 3: «ABAJO ESPERA LA MUERTE», Espartaco Santoni, Tere Velázquez. Dtor.: Juan de Orduña, en color-scope; y «BESAME TONTO», con Kim Novak, Dean Martin. - (May. 18 años)

AVENIDA. - (Refrigerada). - Desde las 3'15: «CON EL CORAZON EN LA GARGANTA» con Craig Hill, en color-scope; y «SCOTLAND YARD». - (May. 18 años)

SALA AUGUSTA. - Desde las 3'30: «O'GANGACEIRO», en Todd-Ao-color, con Tomas Milian; y «DIABOLICAMENTE TUYO», con Alain Delon, en color. - (Aut. mayores)

SALA BORN. - (Refrigerada). - Desde las 3'15: «LOS FORAJIDOS DE RIO BRAVO», en scope-color, con Lee Van Cleef; y «MUJERES PREHISTORICAS». - (May. 18 años)

TEATRO BALEAR. - (Climatizado). - Desde las 3: «TARZAN, FURIA SALVAJE», con Lex Barker; y «CON LA MUERTE EN LA ESPALDA». - (Terado menores)

CAPITOL. - Desde las 3: «AVENTURA EN HONG KONG», en color, con Lola Flores, Luis Sandrini; «EL COMPROMISO» en scope-color, con Kirk Douglas - May. 18 años

DORADO. - Desde las 3: «EL DEDO EN LA LLAGA», en scope-color; y «JUICIO DE FALDAS», en color, con Manolo Escobar. - (Tol. menores)

HISPANIA. - Desde las 3: «AVENTURA EN HONG KONG», en color, con Lola Flores, Luis Sandrini; «EL COMPROMISO» en scope-color, con Kirk Douglas - May. 18 años

JAIME III. - (Refrigerada). - Desde las 3: «UN HOMBRE Y UNA MUJER», Anouk Aimee, Jean-Louis Trintignant. Un film de Claude Lelouch. (Color). «EL OSCAR», Stephen Boyd, Elke Sommer. (Color). - MAY. 18 AÑOS.

METROPOLITAN. - (Refrigerada). - Desde las 3: 2ª semana: (Todd-Ao): «ESPARTACO», con Kirk Douglas, Laurence Olivier y Jean Simmons. Director: Stanley Kubrick. 70 mm-color. Horario del film: 3'15, 6'20, 9'30.

MODERNO. - Desde las 3: «AVENTURA EN HONG KONG», en color, con Lola Flores, Luis Sandrini; «EL COMPROMISO» en scope-color, con Kirk Douglas - May. 18 años

PALACIO DE LA PRENSA (Refrigerada) Desde las 3: «ESCUCHA MI CANCION», en color, con José-Lito; y «LA REBELION DE LOS COSACOS», en scope-color, con Dick Palmer. - (Tol. menores)

RIVOLI. - (Refrigerada). - Desde las 3: «LOS SIETE MAGNIFICOS», con Yul Brinner, Eli Walach. Director: John Sturges (color-scope) Horario del film: 4'15, 7'20 y 10'25. - (Aut. todos los públicos)

RIALTO. - (Refrigerada). - Desde las 3'30: «AVENTURA EN HONG KONG», en color, con Lola Flores, Luis Sandrini; «EL COMPROMISO» en scope-color, con Kirk Douglas - May. 18 años

SALAS DE FIESTA

- \* BARRARELA - Cada noche baile.
- \* BACOMO. - Cada noche baile a partir de las 21'30 hasta las 4'30
- \* CABALA. - Todas las noches baile con «Nosotros Cinco», hasta las 4 madrugadas.
- \* CASA VALLES - Todos los días baile y atracciones.
- \* CHEZ NOUS. - Cada día Miguel Moreno con «Nuevo Grupo» y «Los Delfos».
- \* EL BARCO (Night Club). - Tarde y noche baile
- \* PATIO ANDALUZ FELIPE - Todas las noches canciones y bailes flamencos
- \* TAGOMAGO. - Abierta todas las noches: Baile y atracciones con LOS VALLDEMOSA.
- \* TITO'S. - Todas las noches baile y atracciones
- \* TROCADEPO. - Tarde y noche baile y atracciones.
- \* CLUB LATIN (Las Maravillas). - Baile todas las noches hasta las 3'30.
- \* LORD NILSON (Ca'n Pastilla) - Todos los días baile con «Los Grecos»
- \* S'ESCAR. - Todas las noches baile y atracciones.
- \* ROSALES, (Night Club). - Todos los días baile y atracciones Domingos y Festivos Galas para la juventud
- \* MALVALOCA (La Ribera) Ca'n Pastilla - Baile todas las noches a partir de las 22 horas
- \* CLUB SALEM. - Diariamente baile y atracciones

PELOTA NACIONAL

FRONTON BALEAR. - Laborables a las 4,45. Fesivos y visperas a las 4

BOLOS

BOLERA INTER BOWLING. - Abierta todos los días de 3 tarde a 1 noche Domingos de 10 mañanas a 1 noche



**RECONOCIDO POR LA PRENSA INGLESA**

**MR. ADISSON HA LANZADO LA PRENDA MAS POPULAR DEL PRESENTE VERANO**

**LOS BAÑADORES SOS: UN SOLO ALMACEN DE LONDRES VENDIO 40.000 EN UNA SEMANA**



LOS HIJOS DEL SR. ADISSON, LUCIENDO EN MALLORCA EL LLAMADO «BAÑADOR DEL AÑO». — (FOTO TERRADES)

En el Hotel Palma Nova, sobre la misma playa, pasa sus vacaciones el hombre que ha tenido el gran éxito del verano 71, en el terreno de la moda estival. Todos los años —y últimamente siempre desde Inglaterra— surge una prenda que por su total aceptación popular convierte en millonario a su creador. Este verano han sido unos bañadores, masculinos y femeninos, con el dibujo de la sigla SOS, repetida a grandes letras rojas sobre tela blanca. Los «bikinis SOS», los «shorts SOS», han copado la demanda. Ahora mismo, en cualquier playa de Mallorca, donde por cierto no se ha vendido ni una de estas prendas, hay alguien que se baña usando el dibujo de moda.

Mr. Adisson se llama esta vez el hombre de la suerte. Hemos sabido de su estancia en Mallorca a través de un reciente reportaje aparecido en «Daily Mirror», donde se daban noticias del éxito de este hombre y su inminente viaje a nuestra isla.

Efectivamente, Mr. Adisson ha pasado unas breves vacaciones en aquella playa citada, junto con su esposa y sus hijos Christopher, Nicolas y Roger. El señor Adisson es austriaco de nacimiento; abandonó su país durante la última guerra mundial, cuando la invasión alemana, para instalarse en Inglaterra. En Austria era médico; en su nueva patria se interesó en negocios textiles y desde hace doce años es director de la firma «Nelbard», especializada en prendas de verano.

—¿Cómo surgió esta idea de los bañadores SOS?

—Los diseñadores nos presentan sus ideas, al preparar cada temporada. Los bañadores (Continúa en la página 10)

**«JUANITO», EL LORO QUE HABLA CINCO IDIOMAS Y SABE SILBAR «EL PUENTE SOBRE EL RIO KWAI»**

Nueva historietta con loro. Esta vez con un loro como el que sale en los chistes, porque el animalito en cuestión, habla inglés, francés, alemán, español y mallorquín, sin necesidad de que se le tire de alguna pata. A «Juanito», alguien le enseñó alguna vez, ciertas palabras malsonantes, que el loro ha olvidado. «Yo me he encargado de que así sea», nos dice su propietario don Bartolomé Cantallops.

El lorito cosmopolita, nacido en la antigua Guinea Española y criado con galleta de Inca, tiene amigos en todas partes, con los que habla con ellos cuando llegan aquí a pasar sus vacaciones. El lorito, tal vez, acaba enamorándose de una linda nórdica y hasta llegue a aprender el sueco o el danés, ¿quién sabe?

Lo cierto es que, pese a estarse todo el santo día junto a las mismísimas aguas del mar, «Juanito», no quiere bañarse. Lo probó una vez y no piensa repetir. «El agua, dice, desde el puente». Y se queda tan pancho silbando como el mismísimo Alec Guinness el «Puente sobre el río Kwai».

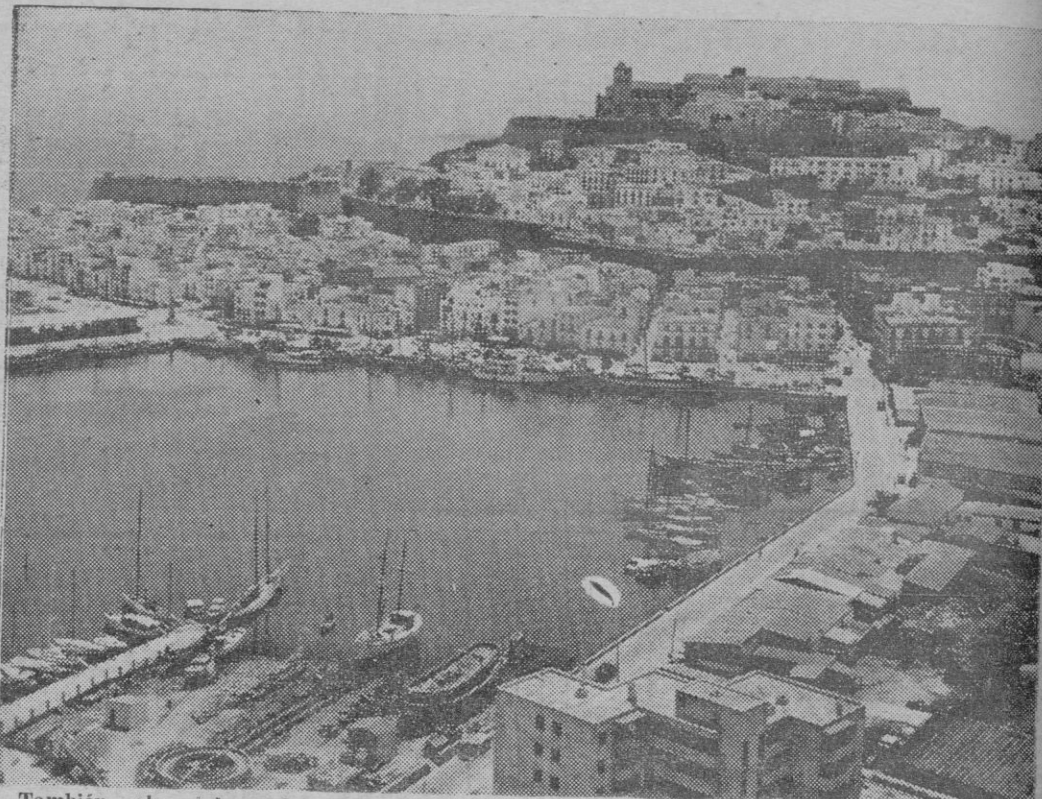
A sus cinco años, no se le puede pedir más. Ahora vive en el Coll d'En Rebassa, y sirve de «aliciente turístico» del lugar. Cuando acabe los cursos de filosofía y letras que piensa realizar muy en breve, escribirá una tesis sobre «mass mediun e intercomunicación animal».



«JUANITO» CON SU DUEÑO. EN LA FOTO, LASTIMA, NO SE OYEN LOS COMPASES DE LA CELEBRE MARCHA MILITAR. — (FOTO RIBAS)

**«YO NO SOY UN HIPPY»**

**«SOY UN SEÑOR QUE BUSCA HOTEL EN IBIZA», DICE EL PROFESOR J. P. ORTEGA**



También cabe el buen humor, menos mal, en el tema de la «falta de habitaciones». No todo han de ser duras formas de recriminar, gastando un vocabulario juro y violento.

Como prueba de que todo se puede decir en broma, incluso en cuestión como esta que ha alcanzado unos tan sombríos, reproducimos un artículo aparecido en la edición de ayer del diario ABC, en su sección «Crónicas del verano en España». Es actual, como bien sabemos todos, y distinto en su enfoque. Nos parece bueno y por eso lo ofrecemos a nuestros lectores, especialmente a aquellos —alguno ha de haber— que no alcanzan a leer cada día el

veterano rotativo madrileño.

Bajo el título «Yo no soy un hippy», dice así el artículo:

Quiero que esto quede bien claro. Yo no soy un «hippy», no. Soy un señor que busca hotel en Ibiza.

Aún diré que no es que yo desee hacer esta aclaración porque tenga ni haya tenido jamás nada contra los «hippies». Al contrario. La verdad es que siempre me cayeron más bien simpáticos; que lo de «make love, not war» me pareció siempre una elección prudente, y que yo mismo, sobre todo cuando considero mi precaria condición de profesor «contratado» de Enseñanza Media, encuentro muchas co-

sas que decir contra «the establishment».

Sin embargo, tengo ya cuarenta y siete años. Eso hace bastante difícil lo de abandonar «motu proprio» hábitos tales como el de dormir sobre un colchón y levantarse por la mañana, tomar una ducha y afeitarse.

Si ahora —por poco tiempo, espero— he tenido que abandonar tales hábitos no ha sido sin grandes rechinchamientos en los engranajes de mi rutina. Y además puedo asegurar, que en cuanto me ofrecen una habitación en un hotel —o una pensión, o una casa particular.

(Continúa en la página 10)

**POR CULPA DEL LOCUTORIO DE LA PLAYA DE PALMA REACCION DE DEFRAUDADOS «ASPIRANTES A TENER TELEFONO»**

Aún sabiendo de antemano que en este asunto no hay nada que hacer, es nuestra obligación complacer a los lectores. Se complace a unos en particular, y, de paso, se informa al resto de algo que está pasando. Y después, por lo menos en este caso, to lo sigue igual. Pero se ha dicho y se sabe. Ya es algo.

Hace poco publicamos una

información referente a la inauguración de un locutorio telefónico en la Playa de Palma, acercando a los bañistas de aquella zona la posibilidad, y la comodidad, de poder hablar por teléfono con cualquier lugar del mundo. «Ya tenemos teléfonos hasta sobre la misma arena», decíamos nosotros con un tono triunfalista que efectivamente reconocemos.

Parece como si aquella frase hubiese servido para poner de acuerdo a unas cuantas docenas de vecinos que, seguro, no se conocen entre sí. Porque varias docenas de cartas hemos recibido —aparte algunas llamadas telefónicas— que unánimemente se aferran a aquel titular nuestro. Más o menos todos vienen a decir:

«Pues sí. Teléfonos en la playa, sobre la misma arena, y en cambio donde son absolutamente necesarios, como...». Y aquí va el nombre de la zona que a cada uno le preocupa.

Desde Palma Nova es de donde nos han llegado más denuncias. Por lo visto hablar con Palma desde aquellas latitudes es algo así como una quimera. «Ya podían haberse preocupado de ampliar el servicio en esta zona superpoblada, en vez de estos lujos playeros». Este es el resumen de las cartas.

También desde Palmañola hemos recibido un respetable paquete de escritos. (De esto sabemos algo nosotros, cuestión personal. En Palmañola viven o intentan vivir buen número de periodistas sin te-



léfono. Y no se comprende. Un periodista sin teléfono es periodista perdido).

Otra zona que también se ha quejado fuerte es la de Son Ferriol. Deducimos, por lo leído en tales cartas, que en Son Ferriol existe una psicosis telefónica. «En esta zona —nos dicen— no tiene teléfono ni el médico (cosa grave) y el que quiere teléfono ha de pagar 30.000 pesetas. ¿Usted nos podría decir —nos preguntan— por qué ha de costar 30.000 pesetas cada teléfono que se instala en Son Ferriol? nosotros, naturalmente, no sabríamos

decirlo. Sus motivos tendrá la Telefónica.

Lo que sí queremos dejar bien claro es que este periodista es totalmente inocente en cuanto al montaje de un locutorio en la Playa de Palma. Nosotros, palabra de honor, nos limitamos a dar la noticia. Y si se nos escapó aquel medio tono triunfal fue sin intención alguna.

Servidos todos y avisada la Compañía Telefónica. Aquella noticia de la inauguración del dichoso locutorio, disgustó a un respetable número de aspirantes a abonados.

# EL CUARTEL, TALLER Y ESCUELA DEL PUEBLO

Por JUAN CARLOS VILLACORTA

Si don Diego Saavedra Fajardo hiciera hoy una nueva edición de sus famosas Empresas añadiría sin duda a su conocido índice otra que llevaría como mote el de «Miles cives» y que podría traducirse como «El Ejército, escuela de ciudadanía».

Creo que es ésta la imagen que más cabalmente se corresponde con la realidad actual de nuestro Ejército. Se inscribe en ella la reciente iniciativa de la Revista «El Alcalde» de promover un homenaje nacional de los Municipios de España a nuestras Fuerzas Armadas que puede ser justamente valorada

como un público y solemne reconocimiento del valioso servicio que viene prestando a la educación del pueblo ya que en los cuarteles se siguen sucesivamente cursos de instrucción militar que, en realidad, son cursos de formación profesional y, más ampliamente, de cultura.

Cuartel y escuela no son términos distintos sino perspectivas diferentes de una misma empresa. Así cabría definir el cuartel hoy, y sin incurrir en falsedad, como una institución moldeadora de actitudes capaces de crear normas de conducta; institución que precisamente en estos tiempos ha cobrado una importancia fundamental ya que mientras la familia está perdiendo su influencia sobre el individuo y se está debilitando el espíritu vecinal y comunitario y desahaciéndose la urdimbre de las tradiciones, el cuartel sigue manteniendo su influencia educativa e incrementándola tanto en el orden de la formación profesional, que prepara al soldado para su responsabilidad en el día de mañana, como en el de la educación para la convivencia y la justicia social. En esa influencia educadora de los cuarteles pesa mucho el culto a los ideales y ya es sabido que los ideales constituyen un elemento educativo que todavía no ha sido sustituido con ventaja. Cuando el soldado abandona el cuartel lleva en su equipaje un sentimiento de los ideales del honor y del servicio a la Patria y un nuevo sentido de responsabilidad para la exploración de las posibilidades que ofrece el vivir en una comunidad vecinal para servir el destino propio y el de su pueblo.

En este sentido la instrucción de los cuarteles puede considerarse un agente de desarrollo que incide en la modificación de la sociedad porque ya el cuartel no es simplemente campamento militar sino también taller y escuela y viene a asumir una tarea humanizadora facilitando al soldado no solo unos conocimientos que le inician en unas técnicas profesionales sino una más profunda preparación para la vida; un sentido de la disciplina y de la jerarquía, una comprensión del otro que con él cierra filas y un alto concepto de la importancia de la cooperación y de la necesidad de la confianza en uno mismo y en el compañero.

Desde ésta nueva dimensión el cuartel, taller y escuela del pueblo, es como un arsenal de herramientas de trabajo para la paz. Los mozos que salen de los Municipios para ir a filas vuelven a los Municipios hechos unos ciudadanos. Son pues los Municipios los primeros beneficiarios de este proceso de educación y por ello éste homenaje que se proyecta es como una forma de retribución y de gratitud del pueblo a las Fuerzas Armadas que al garantizar la paz garantizan la familia, el templo, la escuela y el taller, la opción de conocerlos, el tiempo de amarnos y la oportunidad de encontrarnos con el «nosotros» como «nosotros-mismos». Y si estas condiciones no se diesen, ¿cómo hacer posible la concordia de los espíritus que es la única duradera y la única que mantiene unidos los reinos?

(PYRESA)

# LA INCAPACIDAD DE LA DEMOCRACIA DE PARTIDOS

EN un siglo aproximadamente, desde la muerte de Fernando VII hasta la llegada del Movimiento Nacional, se produjeron en España tal cúmulo de acontecimientos dramáticos que a duras penas puede creerse que nuestro país tuviese aún energía para sobrevivir. En ese tiempo, poco más de cien años, hubo en España 11 cambios de régimen, 3 destronamientos de reyes, 4 Presidentes del Consejo de Ministros, asesinados, 8 Constituciones, 2 dictaduras, 2 repúblicas (la primera de once meses, con cuatro presidentes; la segunda de cinco años, con 17 gobiernos), más de veinticinco revoluciones serias, a parte de incendios, revueltas, asesinatos, persecuciones, etc., etc. En poco más de un siglo hubo 109 gobiernos, uno cada once meses.

Este repertorio que acabamos de citar fue el fruto de la democracia liberal, el fruto de los partidos políticos, las consecuencias de un tipo de régimen que en nada se identificaba con las características del pueblo español, y que por haber consentido que éste cayese en la explotación del caciquismo y en la demagogia del marxismo, llegó a verse en el duro trance de buscar la libertad y la justicia a través de la guerra civil. Y «no se trata —como el Jefe del Estado ha dicho en alguna ocasión— de que no haya habido hombres extraordinarios en España; lo que ocurría era que el sistema político les destruía o les condenaba al ostracismo».

Con la llegada del Movimiento Nacional de la mano de Francisco Franco, quedan establecidos unos ordenamientos políticos, que salvaguardando la justicia social y la libertad y dignidad del español dan paso a una democracia seria y suficiente, capaz de imponer orden y prosperidad al país. En este terreno es mejor que hablen los hechos. Compárese lo que España ha conseguido en los últimos treinta años, con esa dramática lista que acabamos de citar, y no hay que ser excesivamente avispados, para comprender qué conviene en el orden político al pueblo español. La democracia social instalada por el Movimiento permite que el país se desarrolle, prospere, viva en paz y participe en su propio gobierno y dirección a través de unos cauces naturales como son la familia, los sindicatos, los municipios, etc. La democracia social permite que los hombres puedan acceder a funciones de mando y de gobierno, sin que en ningún momento su obra peligre por la ambición o la envidia; en la España de hoy ha de ejercerse la política en beneficio de todos y no al servicio de grupos y banderías y rivalidades que elevaron a nuestro país al más tremendo reducto anárquico del universo. Suena, pues a insensatez política, a ofensa contra la unidad y grandeza del pueblo español, cualquier invocación que pueda hacerse al regreso de los partidos políticos.

## Consejeros Nacionales del Movimiento

UNA orden de Secretaría General del Movimiento, por la que se desarrollan las bases de procedimiento electoral sobre elección de Consejeros Nacionales por las provincias, reaviva más si cabe la actualidad de esta alta Institución política, en orden a las singulares competencias que tiene como representación colegiada del Movimiento.

Conforme a lo dispuesto por el artículo 22 de la Ley Orgánica del Estado, el Consejo Nacional estará constituido por los siguientes Consejeros: un Consejero elegido por cada provincia, cuarenta designados por el Caudillo entre personas de reconocidos servicios, doce Consejeros elegidos por los Procuradores en Cortes y que representan a las estructuras básicas de la comunidad nacional (Familia, Corporaciones Locales, Organización Sindical), y seis Consejeros más designados por el Presidente del Consejo.

La Orden de Secretaría General que comentamos viene a ocuparse, precisamente, del desarrollo de la elección del grupo de Consejeros que se elegirán por las provincias. Referente a este grupo señala la Ley Orgánica del Movimiento que para ser proclamado candidato habrá que reunir alguno de los siguientes requisitos: ser o haber sido Consejero Nacio-

nal, ser propuesto por cinco Consejeros Nacionales, ser propuesto por diez Consejeros Provinciales, ser propuesto por diez Consejeros Locales de la provincia o por la décima parte de los existentes en la misma. Cada Consejo Local no podrá proponer más de un candidato.

La Orden de Secretaría General se ocupa muy especialmente de «quienes deseen ser proclamados candidatos a propuesta de diez Consejeros Locales» y señala que las solicitudes deben enviarse por escrito dirigido a los Presidentes de tales Organos representativos, y que «la proposición de candidatos a Consejeros Nacionales, de entre las personas que lo soliciten de los Consejeros Locales, se hará por votación secreta en sesión extraordinaria, y que se propondrá como candidato a Consejero Nacional quien en la votación obtenga mayor número de sufragios».

Especialmente importante es el artículo quinto de la Orden en el que se especifica que «la elección de Consejeros Nacionales por cada provincia se efectuará... mediante compromisarios elegidos de entre sus miembros por los Consejos Locales y Provinciales del Movimiento». Quiere decirse con esto que, en tanto los Consejos Locales y Provinciales tienen en su seno una fuerte representación popular, social y profesional (sindicatos, familia, corporaciones, asociaciones, hermandades, etc.), elegida por vía claramente democrática, su instancia final —la elección del Consejero Nacional por la provincia— viene a ser un feliz testimonio del esfuerzo que el Movimiento realiza para encontrar, para extraer de la sociedad, los españoles que deben acceder a los más altos puestos de responsabilidad.

DIARIO **Baleares**

PASEO DE MALLORCA, 29-31  
(EDIFICIO PALACIO DE LA PRENSA)  
APARTADO DE CORREOS, Nº 22

**NUESTROS TELEFONOS**

REDACCION	235940
ADMINISTRACION Y TALLERES	(TRES LINEAS)
PUBLICIDAD	231177
SUSCRIPCIONES	235740
CIERRE	231177
DIRECCION	232186
ADMINISTRADOR	236382

Joyas

**GRALO**®

plata de ley

Diseños de la más avanzada joyería realizados en plata de ley con piedras austriacas, talladas como brillantes, montadas a mano.

## LA INVESTIGACION ESPAÑOLA

LA investigación —esto es la búsqueda de nuevas técnicas y de nuevos procedimientos aplicados luego a la industria, a la agricultura, a los servicios, etc.— es uno de los capítulos a los que se dedica la más elevada y creciente importancia en todo el mundo y con principal énfasis en el contexto de los Estados más desarrollados. La proyección de la Investigación puede aplicarse a los campos más diferentes, militares, sociales, siendo su vertiente económica la más acusada y de mayor trascendencia.

Desde el final de la segunda guerra mundial en los aspectos económicos, y durante el conflicto en el plano de lo militar, se ha producido en el orbe terrestre el fenómeno de una acusada dependencia técnica de un grupo numeroso de países hacia unos pocos. Y esta dependencia estaba condicionada al hecho de que esos países minoritarios poseían un auge y un progreso que los demás no tenían y precisaban, subordinando parte de su porvenir a los detentadores de esas técnicas y antes de unos cuadros bien dotados de investigación.

En el caso concreto de Es-

paña, se ha calculado que durante 1969 los pagos realizados en el exterior por licencias, «royalties», etc., ascendieron a más de 12.000 millones de pesetas. Cifra muy importante y de decisiva influencia sobre la Balanza de Pagos. Por otro lado, muchas de las previsiones programadas en el II Plan de Desarrollo sobre Investigación no se han llevado a la práctica.

Tenemos que poner en marcha el dispositivo necesario y superado, nada entonces mejor que nuestro III Plan de Desarrollo para interesarnos verdaderamente sobre una de las facetas más importantes y más desatendidas, como las de la Investigación, por los motivos que acabamos de enumerar y por otras y diversas razones de índole similar.

RESTAURANTE

**CLUB NAUTICO BETLEM**

Colonia de San Pedro

Teléfono 108 - ARTA  
(Carretera ARTA - CAN PICAFORT)

Un Restaurante de SEGUNDA, que sirve comidas de PRIMERA calidad, situado en un lugar de LUJO.  
Compruébalo en su primera excursión

Lea «BALEARES»



# Ensaladilla Futbolística

## Pensando en el torneo CIUDAD DE PALMA comenzó el C. F. Barcelona sus entrenamientos

Mientras, el R. C. D. Mallorca cambia el ritmo en el «Luis Sitjar»



Dos aspectos, bastante diferentes, de los entrenamientos del Mallorca que dirige Forneris, que tiene de ayudante a Victoriero. — (Fotos TERRADES).

### Opiniones del Alcalde, don Gabriel Alzamora y del promotor, don Bartolomé Ramón Jaume

Fue noticia en toda España, el comienzo de los entrenamientos de la plantilla del Barcelona, a las órdenes de su nuevo entrenador, que ha hecho campeón de Europa al Ajax. Nos referimos a Rinus Michels. Ayer, a través de una crónica especial de la agencia Pyresa, informábamos ampliamente de ello.

Los jugadores han quedado concentrados, hasta el momento de desplazarse a nuestra ciudad, pues el objetivo es el Torneo Ciudad de Palma, que Rinus quiere ganar, pues sería un magnífico comienzo de temporada, con miras a otras competiciones y a la Liga. Así lo ha expresado en sus declaraciones a la prensa, radio y televisión.

Mientras, en el «Luis Sitjar», Forneris, que tiene de ayudante a Victoriero, ya ha cambiado el ritmo en los entrenamientos, del que les ofrecemos dos fotografías de MATEO TERRADES. Al principio, eran ejercicios que podemos calificar de «pre-temporada». Ahora, el trabajo es más duro. Por lo que aun cuando no se consideran favoritos, ni mucho menos, en el Torneo, todos están convencidos, comenzando por el propio entrenador, de que pueden dar algún disgusto.

Vamos a insertar dos escritos de personas vinculadas, de manera extraordinaria, al Torneo Ciudad de Palma. Uno, es del Alcalde, don Gabriel Alzamora. El otro, del promotor, don Bartolomé Ramón.

Me complace un año más en hacer patente la satisfacción de esta Excmo. Corporación Municipal, que me honro en presidir, con motivo de la celebración de una nueva edición del «Torneo Internacional de Fútbol Ciudad de Palma de Mallorca», cuyos tres años de existencia nos permiten reconocerle ya juvenil solera.

El Excmo. Ayuntamiento, bajo cuyo patrocinio tiene lugar esta manifestación deportiva, de interés indiscutible, y la Ciudad que ha dado nombre a la misma, no pueden, en razón de caballerosidad, dejar de expresar su agradecimiento a quienes forman el inquieto y eficaz grupo de gestión y organización de nuestro «Torneo». Competición cuya importancia notoria radica en una triple circunstancia.

En primer lugar, cubre un relevante aspecto social, cual es el de la promoción deportiva y del entretenimiento ciudadano. En un segundo aspecto, constituye un elemento más en el fortalecimiento de nuestra palanca de promoción turística palmesana y mallorquina, cuyo positivo valor no escapa a la pública opinión. Pero, sin lugar a dudas, es la tercera faceta la que adquiere, por su proyección humana, carácter de primordial. Me refie-

ro al fin económico del trofeo, cual es el de recabar fondos con destino a la campaña «Hogares para Palma» tan acertadamente emprendida por nuestro respetado Gobernador Civil, Excmo. señor don Victor Hellín Sol, en cuya realización viene poniendo sus mejores esfuerzos, expresión de su honda preocupación social.

La Ciudad de Palma e isla entera, comunidad abierta a las gentes que llegan en busca de la bondad de su clima, la variedad del paisaje y el frescor de sus aguas mediterráneas, recibiendo como inapreciable compensación el conocimiento y comprensión de los pueblos, da su más cordial bienvenida a los participantes en este III Trofeo Internacional de Fútbol Ciudad de Palma de Ma-

llorca», formulando sus mejores votos para un brillante éxito del mismo y para que, todos y cada uno de los que en él compitan, alcancen el más preciado de los galardones, la deportividad.

GABRIEL ALZAMORA  
(Alcalde de Palma)

No os quepa la menor duda, queridos aficionados al fútbol de Mallorca que cuando me propuse organizar el I Trofeo Ciudad de Palma, lo hice con la mirada fijamente puesta en Mallorca en primer lugar, y naturalmente con la afición futbolística de la isla, que es sana y que sabe distinguir perfectamente lo que es bueno, lo que tiene calidad y lo que merece la pena.

Sabia cuan difícil resulta mantener a un equipo en la División de Honor y creía y sigo creyendo fuertemente que organizar anualmente un certamen balompéutico de esta categoría serviría a todos los aficionados como un auténtico sedante que les permitiera seguir abrigando esperanzas de un futuro mejor.

No cabe la menor duda de que nos hemos ido perfeccionando. Siempre estas organizaciones han de adolecer de algún defectillo de principio que puede muy bien subsanarse si en la empresa se pone el corazón y el alma con el ceceo siempre puesto en una sola idea, la de servir.

Este año, creo que el Torneo Ciudad de Palma para la dis-

puta de los importantes trofeos que generosamente dona el Excmo. Ayuntamiento de Palma, ha dado un paso al frente muy importante. Para el aficionado que sigue paso a paso las incidencias de nuestro fútbol, no pueden constituir novedad estas palabras.

Nuevamente tenemos la invitación al Bandera Roja de Sofía, porque aparte el buen sabor de boca que dejara en su última actuación, fue quien se llevara el Trofeo. Era lógico pues que repitiera su actuación, que ya se la había ganado con el título. Pero los oponentes van a ser de superior calidad. Los oponentes serán un Barcelona que no necesita presentación, un Atco. de Bilbao que no ha aceptado más invitación que la nuestra y un Mallorca

que si no «ue todo lo que siéramos en la competición puede que ahora nos sorprenda con la presentación del equipo que ha de aspirar ascenso en la próxima temporada.

El Trofeo Ciudad de Palma abre nuevamente sus puertas todos. La finalidad que sigue es por mi parte de plena generosidad. Sé lo que costado la organización de ediciones anteriores, pero considero satisfecho si el go en la edición que ofrezco, ganar en primer vuestra aceptación y un aplauso y finalmente el cambio del ritmo de un torneo que de brillo y prestigio nuestra idolatrada Mallorca

B. RAMON JAUME

## Bases del «III Trofeo Internacional»

Bases que regirán en el Trofeo Internacional de Fútbol «Ciudad de Palma de Mallorca», que patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento de Palma y organizado por la Federación Balear de Fútbol, se disputará durante los días 13, 14 y 15 de agosto de 1971 en el Estadio Luis Sitjar de Palma de Mallorca.

PROMOTOR: DON BARTOLOME RAMON JAUME

1. Para participar en este Torneo es necesario que los clubs contratados sean de primera división en sus respectivos países pudiendo participar en el mismo un equipo local aunque pertenezca a la segunda división, siempre que

la comisión organizadora lo considere oportuno.

2. Se han contratado para participar en el mismo, los siguientes equipos C. S. K. A. de Sofía (Bandera Roja) por Bulgaria; C. F. Barcelona por España; Atlético de Bilbao por España y el R.C.D. Mallorca por España.

3. Se disputarán un artístico Trofeo de Plata de 1,25 metros de altura para el primer clasificado; uno de 0,85 para el segundo; uno de 0,70 para el tercero y uno de 0,60 para el cuarto clasificado y serán expuestos en varios comercios de Mallorca.

4. Se jugará por el sistema de eliminatoria, jugándose la primera el día 13 de agosto a las 10,15 de la noche; la segunda el día 14 de agosto a las 10,15 de la noche; el día 15 de agosto a las 6,00 de la tarde partido clasificatorio para el tercer y cuarto puestos entre los perdedores de las dos eliminatorias y el día 15 de agosto a las 10,15 de la noche el gran partido final, entre los vencedores de las dos eliminatorias para clasificar al vencedor de III Trofeo Internacional de Fútbol «Ciudad de Palma de Mallorca».

5. En caso de empate al término del tiempo reglamentario, excepto en la final cada equipo procederá al lanzamiento de cinco penalties contra la puerta adversa, ejecutados por cinco jugadores distintos, si persistiera el empate seguirán lanzándose penalties, hasta que un equipo venza al otro.

6. En la final, al término del tiempo reglamentario, se jugará una prórroga de treinta minutos cada una por sorteo del campo y si persistiera el empate se tirarán series de cinco penalties, por jugadores diferentes de cada equipo, hasta que un equipo venza al otro.

7. En caso de que los colores de los equipos coincidiera entre ellos, se procederá al sorteo y el vencedor será el que llevará sus



DUEÑAS  
(C. F. Barcelona)

colores, siendo el perdedor quien deberá cambiarlos.

8. Actuarán árbitros españoles o extranjeros, que tengan categoría de internacionales o de Primera División, que serán designados por el Colegio Nacional de Árbitros. También el orden de actuación de éstos quedará fijado mediante el oportuno sorteo, al que podrán asistir representantes de los Clubs.

9. Durante la celebración de

los partidos, los equipos oponentes podrán sustituir al jugador en cualquier momento y jugadores más en el transcurso del encuentro.

10. Los balones serán proporcionados por el organismo patrocinador de este Torneo.

11. Se designará un Comité de Competición compuesto por Presidente y Secretario de la Federación Balear de Fútbol y legado del Colegio de Árbitros, un representante de la Comisión Organizadora, que resolverá las incidencias que se produzcan en el transcurso de los encuentros.

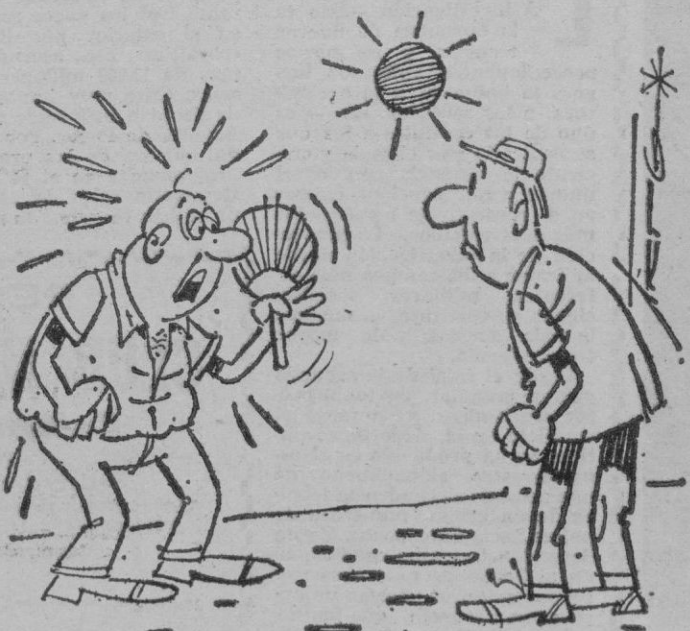
12. La participación de los equipos en este Torneo implica su aceptación de esta reglamentación, todo su contenido y se comprometen a someterse a la autoridad de la Real Federación Española de Fútbol, con todas sus consecuencias.

13. Los partidos se jugarán bajo las reglas de juego propias de la Internacional Football Association Board.

14. Los partidos se disputarán con sujeción a los reglamentos de la Real Federación Española de Fútbol.

15. Los casos de conducta incorrecta de jugadores o entrenadores españoles o extranjeros, serán notificados a las Federaciones correspondientes, por medio de la Real Federación Española de Fútbol.

## Humoradas



CAMPANA «10.000 SOCIOS DEL MALLORCA»

—DE MOMENTO LOS DEL MALLORCA PUEDEN CONTAR CON MI AFECTO, Y SOBRE TODO CON MI «CALOR» QUE EN ESTOS DIAS NO ME DEJA VIVIR.





PELOTA NACIONAL

URIZAR - ORTIZ, EQUIPO QUE MANDA

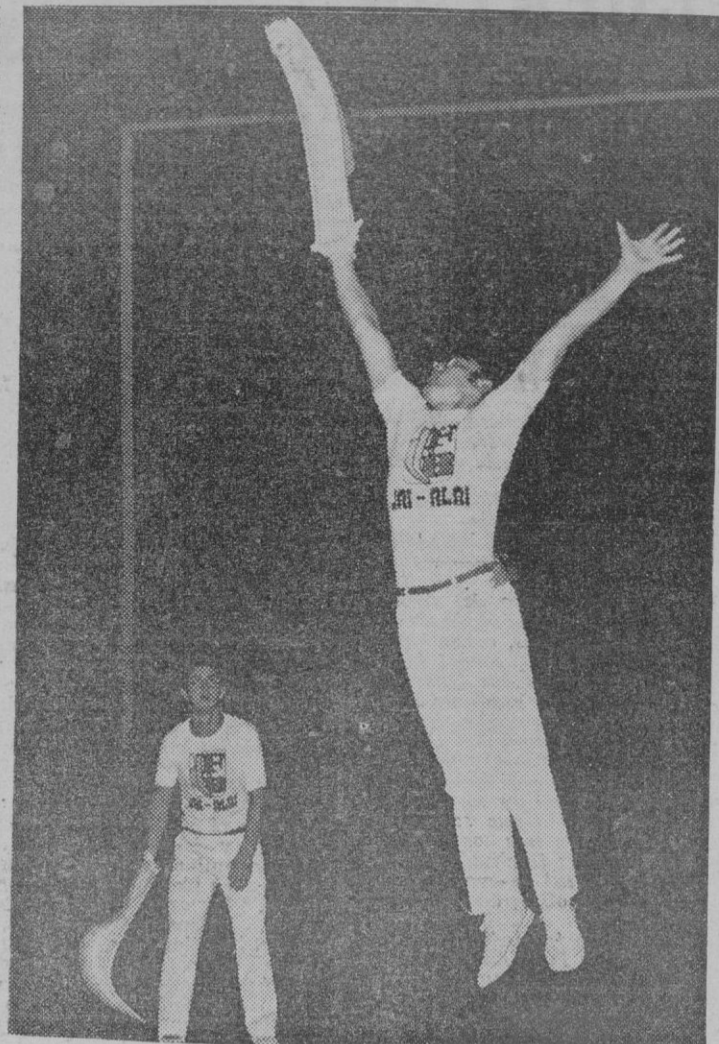
ESTA NOCHE TERCERA JORNADA

Después de la segunda ronda del "Torneo Ases Verano '71" tenemos como equipo favorito al formado por Urizar-Ortiz, equipo que cuenta las actuaciones por triunfos y por tanto ocupa en la actualidad el primer puesto de la clasificación general. Su última actuación frente a la joven pareja Urruchua-Guenechea, pareja que sorprendió a los favoritos en los comienzos y que ya se había entrado en la última decena cuando los llamados favoritos reaccionaron, debe contarse como buena pues, en circunstancias como se vieron y un partido que pesaba mucho, superior sobreponerse y barrer de forma fulminante en pocos minutos a unos rivales que como hemos dicho se mostraron muy incómodos y amenazadores en dos partes del encuentro. Gran pareja la formada por Urizar-Ortiz, pero no invencible, puede tener un tropiezo a poco esté desahogado Urizar y el zaguero Ortiz sufra otra crisis nerviosa como la que padeció el pasado viernes.

Aunque en argot de pelota se haya dicho que la pelota es redonda y puede darse cualquier resultado, cabe preguntarse: ¿qué equipo derrota al líder Urizar-Ortiz? Claro que todavía es prematuro para el pronostico, hay que tener en cuenta que falta ver por segunda vez a la pareja Cincunegui-Barrenechea, éste último en su mejor momento y que en su única actuación lograron vencer, lo mismo podemos decir de Santibañez-Ordeñana. Cuando estas dos últimas parejas hayan disputado otro partido a lo mejor la cosa comienza a estar más fácil al pronostico, de momento solo lo que hemos visto y esto no es más que un dominio casi claro de los que en la actualidad mandan Urizar-Ortiz.

Para esta noche tercera ronda del presente campeonato se ha dispuesto como viene siendo costumbre un programa con tres interesantes partidos en los que les va mucho a los equipos contendientes:

- Gorostegui - Muguira contra Macazaga - Otaizola
- Urruchua - Guenechea contra Vicente - Chiqui



La pareja Urruchua - Guenechea que esta noche disputan un decisivo partido a los rivales Vicente - Chiqui.

	Cincunegui - Barrenechea	3	Santibañez - Ordeñana	4
<b>CLASIFICACIÓN</b>				
1	Urizar - Ortiz	11		
2		10		
3	Cincunegui - Barrenechea	7		
4	Gorostegui - Muguira	6		
5	Vicente - Chiqui	5		
6	Urruchua - Guenechea	4		
7	Echeva - Mañas	3		
8	Macazaga - Otaizola	2		

BALONCEST

UN MEREcido HOMENAJE SERA RENDIDO A «MESTRE VICENS» JIMENEZ DEL ESPAÑOL

EN EL ENCUENTRO DE VETERANOS QUE SE DISPUTARA EL PROXIMO MARTES

Actualmente se están disputando una serie de encuentros en la pista del Español, en los que intervienen los distintos equipos de aquel club, enfrentados a otros de sus respectivas categorías. Los partidos se iniciaron el pasado miércoles, enfrentándose los infantiles del Patronato y Español, debiéndose enfrentar ahora los equipos juveniles de los mismos clubs y sucesivamente los femeninos del Español de Bartolomé Juan y La Salle Pont d'Inca.

El próximo lunes a las nueve y media de la noche, se enfrentarán los primeros equipos femeninos del Hispania y Español y el martes, a la misma hora, serán los conjuntos veteranos de los mismos Clubs, los que cerrarán esta serie de partidos disputados en la pista del Español.

Precisamente al final de este último partido, será cuando se rendirá un más que merecido homenaje a don Vicente Jiménez, padre del preparador del Español y conocido popularmente por "Mestre Vicens", que lleva colaborando desinteresadamente más de quince años en el Club.



La figura de "Mestre Vicens", a lo largo de los años, se ha hecho más necesaria en la pista del Español, sea cual sea el equipo que allí juega, si sea querido y respetado por todos, además de contar con el aprecio general de cuantos frecuentan aquella pista, a la vez que cumple con gran lealtad su cometido en beneficio del Club, por todo lo cual consideramos más que merecido este homenaje que se le va a rendir el próximo martes y que con toda seguridad contará con la adhesión general de todos cuantos — como nosotros — nos honramos con su amistad.

COMENZO EL CURSO PARA PREPARADORES

El pasado lunes, dio comienzo el anunciado Curso para preparadores regionales, que a decir verdad no reúne la cantidad que sería de desear. Certada es que el horario y las fechas de celebración puede que no sean las más apropiadas, pero desde luego difícilmente se pueden encontrar otras que vayan mejor a todos.

De todas formas, la docena y media de alumnos siguen con interés las enseñanzas de don Luis María Planas, que somete dia-

riamente a un intenso trabajo a todos los aspirantes, tanto por lo que se refiere a la teórica como a la práctica, dedicando unas cuatro horas diarias, incluyendo sábados y domingos, a la realización de los más diversos ejercicios.

Como nota destacada y que demuestra la afición, hay que citar el caso de Margarita Ferrer, del Perlas, que diariamente se desplaza desde Porto-Cristo para asistir a las clases, que finalizarán el próximo día 14, trasladándose seguidamente a Mahón, para celebrar allí otro curso para poder obtener el título provincial.

INDISPUESTO

No tiene mucha suerte el punzonero jugador del Cide, Antonio Comas. Después del accidente que sufrió hace unos meses y del que parece ya casi completamente restablecido, ayer tuvo que ser internado urgentemente en la Residencia de Son Dureta, por sufrir al parecer, un ataque de apendicitis, por lo que contra su voluntad no podrá seguir el curso de preparadores.

Desamos al amigo Comas un pronto y total restablecimiento.

EL DONCEL, DE INCA

VENCIO AL SAN JOSE

En las pasadas fiestas patronales de Inca, además del encuentro femenino, también jugaron los juveniles del Doncel, de Inca y San José, de Palma. El encuentro fue muy disputado, vencien-

ARENAL «Mi máxima aspiración es ganar el Campeonato del Mundo o una Olimpiada»

NOS DICE ANTONIO GALMES CAÑELLAS

(Del corresponsal informativo T. Sbert).

Hemos estado hablando con el destacado patrón perteneciente al Club Náutico Arenal, el campeón Antonio Galmés Cañellas, recientemente clasificado en aguas catalanas de Areynds de Mar para acudir próximamente en aguas francesas a disputar el Campeonato del Mundo de este año en la categoría Regatas Clase 420. Actualmente Antonio Galmés está clasificado en primer lugar en el Campeonato de Baleares que organizado por el C. N. Arenal se está celebrando.

En la terraza de verano del Club Náutico donde llega suave y fresca la brisa del mar, un mar escenario de sus grandes y repetidos triunfos mantuvimos el siguiente diálogo:

—¿Edad?

—Nací el 28 de mayo del año 1945, por lo tanto acabo de cumplir los 26 años.

—¿Desde cuando toma parte en competiciones oficiales?

—Desde el año 1966.

—¿Quiénes han sido sus maestros?

—De quien he aprendido más ha sido de José Espina también patrón de la Clase 420.

—¿Palmarés deportivo?

—En competiciones provinciales he conseguido el primer puesto en las regatas Trofeo Pascua, Regata Primavera, Trofeo Islas Baleares, IV Campeonato Baleares 420, Día de la Vela, Trofeo Playa de Palma 1970, y 4.º clasificado en el Campeonato de Baleares Cap boat. En las competiciones nacionales destaca el 2.º puesto en el Campeonato de España 1970. En competiciones internacionales conseguí el 1.º puesto en la regata Triángulo de las Nereidas. En el año 1967 participé en nueve carreras consiguiendo cinco primeros puestos, tres segundos y un quinto, proclamándome Campeón de Baleares. En el año siguiente tomé parte en doce regatas obteniendo nueve primeros puestos y tres se-



Antonio Galmés tripulando el «Euro». — (Foto Buzquier).

gundos, nuevamente me clasifiqué 1.º en la Regata Triángulo de las Nereidas y fui subcampeón del 2.º Campeonato de Baleares. También el mismo año tomé parte en el III Campeonato de España disputado en Arcos de la Frontera y me clasifiqué campeón. En el año 1969 en Mallorca obtuve ocho primeros puestos, dos segundos y de nuevo fui Campeón del Triángulo de las Nereidas. En este mismo año 1969 tomé parte en el Campeonato del Mundo disputado en Suecia y me clasifiqué el segundo de los españoles. En el Campeonato de España quedé clasificado el 9.º de los 86 participantes.

—¿Qué modalidad le gusta más?

—Actualmente, no me cabe duda que para disfrutar en regatas uno de los barcos idóneos es el llamado Clase 420, ya que es además el más difundido internamente y la clase que más regatas y pruebas organiza. Aparte de esto tiene una característica que pocas embarcaciones le igualan, me refiero a su gran sensibilidad reflejada en su puesta a punto y andar de la embarcación. Si tuviese que pasar a otra clase, tendría que ser el Fireball 505 Soling.

—¿Practica otros deportes?

—No.

—¿Su mayor alegría deportiva?

—Ganar un Campeonato de España.

—¿Su mayor disgusto?

—Dejar de ganar cualquier regata.

—¿Qué espera de este Campeonato de Baleares que se está disputando?

—Quedar bien clasificado.

—¿Y de los próximos mundiales?

—No desmoralmarme.

—¿Conoce los que van a ser sus contrincantes?

—Supongo que muchos de los participantes serán los mismos que acudieron hace dos años a Suecia, campeonato en el cual participé, como he dicho anteriormente.

—¿Su aspiración como deportista?

—Ganar para España una Olimpiada.

—¿Qué condiciones debe reunir un buen patrón?

—Manfred Curry, dice textualmente en su libro, técnica de regatas «Las cualidades en el patrón de regatas no se limitan, como en otro deporte, a una clase determinada; no son principalmente fi-

FRONTON BALEAR

Dividendos de las quinielas de ayer. - Boleto a 10 ptas.

Ptas.	Ptas.
A 6-3 a 108	E 7-4 a 125
B 1-6 a 572	F 2-3 a 254
C 6-7 a 257	G 7-5 a 826
D 7-1 a 199	H 6-8 a 819

TRIOS

Blanco	6-3-1 a 581
Verde	4-3-5 a 2.030
Naranja	6-3-2 a 740
Amarillo	2-3-7 a 819
CUARTETO	6-7-6-2 a 5.660 (desierto)

CAPITALIZADORA CLAVIJO, S.A.

BARCELONA: P. FERNANDO, n.º 34. — Deleg. provincial de Baleares: Pl. Cort., n.º 19. 1.º PALMA de MALLORCA

RESULTADOS DEL PRIMER SORTEO DEL PRESENTE MES DE LA LOTERIA NACIONAL

Símbolo para el cobro anticipado en efectivo del capital nominal y capitales adicionales de las Series 10/15, 15/20, 20/20 y Educativa 14/23:

4 últimas cifras del 1.º Premio: **0.526**

Símbolo para el cobro en efectivo de capitales adicionales de las Series 10/20 y 15/25:

3 últimas cifras del 1.º Premio: **526**

Primer Premio

Núm. 30.526

DEL MÉRITO JEREZ

MÉRITO...tiene mérito.

PRENDAS INTERIORES

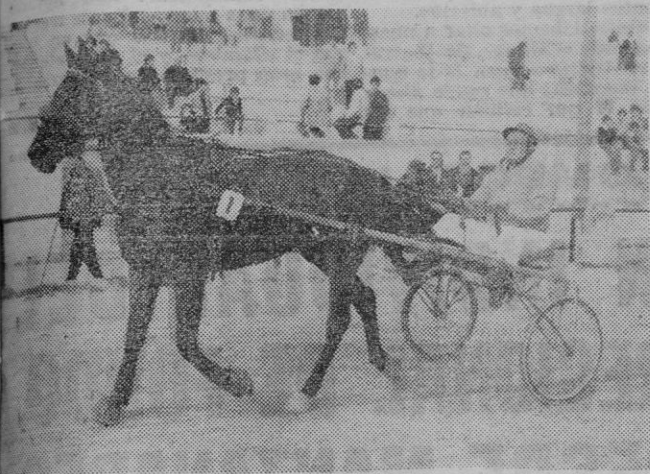
# WOLONG®

NUEVAS POR SU TEJIDO ELASTICO  
NUEVAS POR SU TOTAL AJUSTE

## UN NUEVO CONCEPTO DE LA INTIMIDAD

### LOS TORNEOS EN MANACOR

vislumbran los posibles ganadores



Malero Fox es el caballo destacado del año y también su conductor el veterano Sebastián Vaquer.

En Manacor se ha dado el último paréntesis de vacaciones estacionales al no haber podido celebrarse con la iluminación del verano pero que dentro de breves días entrará en funcionamiento y se dará paso a las nuevas, que van a representar una nueva etapa, decisiva, tanto para nuestra comarca como para nuestro deporte en general.

Los torneos empiezan a tener solo colorido, dado en esta ocasión por el irresistible Malero Fox y como consecuencia su conductor Sebastián Vaquer. Con el dominio por parte de este no van teniendo desarrollo los torneos que al contar con ventajosas noticias les asegura una victoria que tienen al alcance de la mano.

Mientras en los torneos para caballos sobresalen ejemplares jóvenes en los dedicados a conductores son los grandes veteranos Sebastián Vaquer y Jaime Mora los que aún llevan la batuta, demostrando que su temple a pesar de los años no pierde vitalidad.

De la joven generación han participado en carrera 17 produciendo nuevas, siendo sin duda las más deseadas, Princesa M. que cuenta con victorias por actuaciones y posibilidad Julia con una marca de 1:37. En total se han clasificado alrededor de 100 caballos y 74 conductores, lo que nos hace pensar no sólo del número de torneos sino la gran cifra de conductores puesto que son muy numerosos los adeptos que lo practican.

Con sus posibles errores ahí van los datos que hemos ido reuniendo:  
Victorias caballos:  
Malero Fox: 18 victorias.  
Orondel: 11.  
Marsal: 8.  
Orquidea: 7.  
Orto: 7.  
Oasis: 6.  
Trece Royal: 6.  
Loba: 5.  
Oriental: 5.  
Jordania: 5.  
Con 4 victorias: Ninoska d'Or, Guillem L. Lord d'Or, Mojoli, Magno, Ninona, Opera, Las Kid, Julitón, Nono la Cour, Orrosa, Dior y Natán.  
Puntuación caballos:  
Malero Fox: 64 puntos.  
Orondel: 51.  
Marsal: 35.  
Orquidea: 33.  
Magno: 28.  
Loba: 27.  
Oasis: 26.  
Natán: 26.  
Seulim L.: 25.  
Orto: 25.  
Ninoska d'Or: 24.  
Opera: 23.  
Onaina: 22.  
Las Kid B: 21.  
Martel: 20.  
Jordania: 20.  
Victorias conductores:  
Sebastián Vaquer: 24 victorias.  
Jaime Mora S.: 19.  
Pedro Galmés: 14.  
Juan Riera J.: 13.  
Jaime Brunet: 11.  
Sebastián Matamalas F.: 10.  
Bartolomé Lobet: 7.  
Francisco Sitges: 6.  
Guillermo Mas: 6.  
Sebastián Riera: 6.  
Juan Galmés F.: 6.  
Mateo Sastre: 5.  
Bernardo Santandreu: 5.  
Guillermo García: 5.  
Bartolomé Riutort: 5.  
Miguel Amer: 5.



## HIPODROMO

### ANTE EL «CRITERIUM DE VELOCIDAD PREMIO REY JAIME I»

D. JUAN TERRASA, ALCALDE DE CALVIA, VISITO «SON PARDO» PARA PERFILAR DETALLES

El pasado miércoles y en el curso del programa de carreras visito Son Pardo don Juan Terrasa, Alcalde del Ayuntamiento de Calviá, acompañado por don Juan Salom, primer teniente de Alcalde de la misma corporación. La visita tuvo un carácter casi oficial ya que se trataba de perfiar algunos detalles para que el "Premio Rey Jaime I", sobre el kilómetro lanzado y cuyas condiciones publicábamos en nuestra edición del miércoles, quedara incluido definitivamente en el programa de festejos que va a celebrar el pujante ayuntamiento del Levante de nuestra bahía para conmemorar el desembarco del Conquistador en las costas de Santa Ponsa. También para ofrecer el magnífico trofeo de plata que la corporación municipal de Calviá ofrece al vencedor de esta carrera que puede dejar registrada la máxima marca de nuestro trote. Esta carrera tendrá lugar en la noche del 8 de septiembre, víspera del día grande del programa.



El Sr. Terrasa habló con entusiasmo de estas fiestas que el nuestro comitativo exponerlos en la página hípica pero si queremos adelantarse que el Ayuntamiento de Calviá ha invitado a las autoridades de Barcelona, Tarragona, Perpignan, Montpellier y de otras ciudades y comarcas que intervienen en la conquista de Mallorca en el año 1229. También han sido invitados los embajadores de las naciones que más importancia tienen en nuestro turismo y que los festejos tienen el máximo apoyo del Ministerio de Información y Turismo. El programa es verdaderamente espectacular y en un desenlace pacífico de Auto: dades e invitados en los lugares donde pasieron pie las tropas del Rey Jaime I y hasta se tiene proyectado un legendario yantar de ajos como el que, según la tradición, hizo pronunciar al Conquistador las palabras de "Be em dinat".

Cifrándonos al "Criterium de Velocidad Premio Rey Jaime I" añadiremos que el señor Terrasa ha hecho gestiones para que pueda desplazarse a Mallorca, y asistir a la velada de Son Pardo, a la Policía Montada de Barcelona. No es segura su participación en los festejos pero aquí estará si pueden encontrar un pequeño hueco en su apretada serie de compromisos que lleva a este estapendo grupo ecuestre no sólo a las principales ciudades españolas sino del extranjero.

Nosotros esperamos que esta carrera —que se quiere convertir en clásica— sea un gran éxito como deseamos que lo sea esta estupenda iniciativa del Ayuntamiento de Calviá para convertir la conmemoración histórica de un hecho fundamental para nuestra isla, en uno de los festejos más sonados que no solo tenga una proyección local sino incluso internacional, como bien merece un término municipal que reúne los centros turísticos más importantes de la isla.

### REAL CLUB NAUTICO DE PALMA

## CAMPECNATO DE PESCA

V. FERRER - J. MADROÑAL  
Y F. SUAU VENCEDORES

Con gran entusiasmo se celebró en aguas de la Bahía de Palma otro de los concurrenciosos campeonatos de pesca desde embarcación, organizado por el Real Club Náutico de Palma, resultando vencedores del mismo los «especialistas» en esta modalidad Sres. Ferrer, Madroñal y Suau, los cuales dieron otra de sus «lecciones» en el arte de saber pescar.

La clasificación general quedó como sigue:

1. D. Vicente Ferrer Coll
2. D. José Madroñal Garabito
3. D. Francisco Suau Cunill
4. D. Francisco Fuentes
5. D. Antonio Bosch
6. D. Bartolomé Beltrán
7. D. Juan Palmer
8. D. José J. Palmer
9. D. Juan Caldentey
10. D. Antonio Simonet
11. D. Miguel Monserrat
12. D. Pablo Ferrer
13. D. Gabriel Ferrer
14. D. Bartolomé Noguera.

En el transcurso de una comida de compañerismo se efectuó la entrega de trofeos a los ganadores, los cuales fueron ovacionados por todos los asistentes, como merecido premio a su victoria.

En Mallorca no estamos acostumbrados a los festejos que tengan una significación histórica. No vamos a exponer todos los detalles que nos dio el señor Terrasa porque creemos que no es

**Haga esto y alivie sus PIES**

Añada a su baño de pies habitual un puñado de Saltratos Rodell (sales sabiamente dosificadas y eficaces.) En este baño lechoso sus pies quedan aliviados y descansados. La sensación de ardor y de comezón desaparece. Los callos y durezas reblandecidos se extirpan más fácilmente. El mal olor de la transpiración se suprime. Dése esta misma noche un baño de pies con SALTRATOS Rodell. Doble efecto si después de un baño de pies con Saltratos Rodell se da un masaje con CREMA SALTRATOS Antiséptica. En todas las farmacias. Precio módico.

# REBAJAS en prénatal

los más sorprendentes precios en artículos de calidad Prenatal

en PALMA DE MALLORCA:  
Avda. Jaime III, 66

CICLISMO

CIRCUITO LA VILETA

El popular C.C. La Vileta en conmemoración del XXII aniversario de su fundación organiza para el próximo domingo por la tarde el tradicional circuito ciclista a La Vileta, carrera que ha visto el triunfo de destacados ciclistas isleños...

Este año los entusiasmos directivos del C.C. La Vileta han querido que su carrera estuviera reservada exclusivamente a la categoría juvenil A y B o sea a nuestras futuras promesas en donde hay un excelente plan que centro de breve tiempo habrá cuajado en una realidad espléndida...

El circuito empezará a las 5 de la tarde y como todas las pruebas de juveniles será puntuable para el challenge "Para Hoteles Llad: Pol" que encabeza el corredor Alias del equipo Derbi con escasa ventaja sobre sus inmediatos seguidores...

Restaurant Meson del Emperador cocina francesa - Mallorquina - Catalana Especialidades. ARROZ BRUI, FRIT MALLORQUÍ, SOPAS MALLORQUINAS, PAELLA, CARBONADA DE CARNES, SECAS AMB BOTIFARRA, BACALLA A LA LLAUNA...

CAMPEONATO INTERNACIONAL DE YATES DEL MEDITERRANEO

POLLENSA Y PALMA, ESCENARIOS DE EXCEPCION

El Club Náutico Puerto de Pollensa y el Real Club Náutico de Palma forman parte de una organización a escala internacional que ha traído a Mallorca la celebración del Campeonato Internacional de Yates del Mediterráneo...

de verlos regatear en nuestras aguas. El barco de von Karajan lleva como «skipper» a un personaje archiconocido en todo el Mediterráneo: Boris, el patrón de todos los «Helisara» que ha tenido el célebre director de orquesta.

«La Croisière Bleu» vio de nuevo un duelo «Coriolan» - «Helisara III», pero las encalmadas repetidas y el escaso viento hicieron que los barcos grandes no pudieran despegarse de los pequeños.

puede resultar más favorable; el francés «Variag», participante en la «Pepe Tomás», que llamó la atención por la electrónica de a bordo el «Simbad», el Sirocco de Baden, siempre tan activo; el «Alon» vencedor de La Giraglia 1970...

COLOMBOFILIA

CLASIFICACION INDIVIDUAL DEL CONCURSO REGIONAL DE FONDO, DISPUTADO DESDE MANZANARES

RESULTADOS DEL CONCURSO SAN JAIME, DE BINISALEM Y LA NUEVA JUNTA DIRECTIVA DE CAMPOS DEL PUERTO

La comisión deportiva de la Federación Colombófila Mensajera Balear, nos ha facilitado los resultados del último concurso federativo, disputado simultáneamente con la Gran Suelta Madrid y en el que se dió una competición muy aceptable...



El campeón del Concurso San Jaime, de Binisalem, don Antonio Pons Pons, recibe el trofeo de Werner TV. que le entrega el Sr. Dols. — (Foto Cañellas).

CLASIFICACION DEL CONCURSO REGIONAL DE FONDO 1971

- 1. Rafael Alomar Seguí, Inca; 2. Miguel Riera Caldentey, Artá; 3. Antonio Pons Pons; 4. Andrés Escalas Darder, Palmesana; 5. Gabriel Tous Servera, Son Servera; 6. Mateo Barcelo Binimelis, Felanitx; 7. Antonio Sagera, Felanitx; 8. y 9. José Castell, Lluchmayor; 10. Miguel Serve, a Massanet, Son Servera; 11. Andrés Reus, Palmesana; 12. Antonio Fiol Pol, Palmesana; 13. José Servera Nebot, Son Servera; 14. Miguel Galmés Vaquer, San Lorenzo; 15. Francisco Roig, Lluchmayor; 16. José Jaume Llodrà, San Lorenzo; 17. Simón Escalas Vicens, Santanyi; 18. Jaime Juliá Rosselló, La Rapida; 19. Juan Muñoz Rodríguez, Felanitx; 20. Miguel Vaquer Massanet, San Lorenzo; 21. Miguel Servera Massanet; 22. Jerónimo María Blanquer y José Sureda Barceló, de Son Servera; 24. Cosme Vidal Servera, Santanyi; 25. Antonio Pascual, Manacor.

D. ANTONIO PONS, CAMPEÓN DEL TROFEO SAN JAIME

La Sdad. de Binisalem acaba de disputar el Concurso San Jaime, en la modalidad de intervalos, que ha sido una competición muy reñida, sobre todo, en la clasificación general, resultando campeón absoluto, el distinguido colombófilo Antonio Pons Pons, que ha sabido mantener el liderato durante toda la prueba.

El pasado sábado por la noche, después de finalizada la última competición, tuvo lugar el reparto de los premios, en el local social, Bar SaLEM, teniendo lugar después de una cena de compañerismo, en la que con los directivos y aficionados locales, asistió el jefe de ventas de Werner TV, D. Jaime Dols, distribuidor de la firma en Binisalem.

NUEVA JUNTA DIRECTIVA EN CAMPOS DEL PUERTO

El pasado día 7 de Julio, la Sociedad Juventud Colombófila Mensajera, de Campos, celebró reunión que fue presidida por el presidente de la entidad D. Miguel Ginart Bonet, estando presentes todos los directivos y mayoría de asociados.

EXCURSIONISTAS

El Carabela celebra un viaje extraordinario cada domingo a la Isla de Cabrera. Información y reservas: Teléfonos 21 13 y 21 07 39

III TROFEO INTERNACIONAL DE FUTBOL «CIUDAD DE PALMA DE MALLORCA»

Patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento de Palma Organización: Federación Balear de Fútbol Promotor: Bartolomé Ramón Jaume CAMPAÑA: PRO HOGARES PARA PALMA Organizado por el Gobierno Civil de Baleares

Estadio LUIS SITJAR: 13, 14 y 15 de Agosto de 1971

Table with 4 columns: Date, Team 1, Team 2, Venue. Row 1: 13 de Agosto, C.F. BARCELONA vs R.C.D. MALLORCA, Estadio LUIS SITJAR. Row 2: 14 de Agosto, C.S.K.A. de SOFIA vs Atco. de BILBAO, Estadio LUIS SITJAR.

PRECIOS: Tribuna Cubierta 350'00 Ptas, Tribuna Descubierta 300'00, Tribuna Superior 300'00, Palco Altos y Bajos 300'00, Delantería Preferencia 300'00, Asiento Sol 225'00, General Preferent 150'00, General Goleo 125'00, Señoras Niños y Militares 75'00.

Organización regalará por abono un banderín y un boletín conmemorativo del mismo. VENTA DE ABONOS Y LOCALIDADES: En el Edificio Reina Paseo Generalísimo, 1 planta 4.ª letra C - Teléfono 223625 (Horas de oficina de 10 a 14 horas mañanas y de 5 a 8'30 tarde).

VENTA DE LOCALIDADES: Viajes Meliá S. A., Paseo del Mar, s/n. Tel. 220 y 492, Palma Nova. Viajes Meliá S. A., calle Canas, n.º 39. Tel. 261865 El Arenal (Palma). Bar Graderío, Goethe 61 Tel. 230095. Bar Güell, Aragón, 252. Tel. 271031. Bar Triquet, Sindicato, 202. Tel. 221038. Bar Ca'n Lloro, Aragón, 677. Tel. 271052. Bar Ca'n Maganet, Plaza San Antonio, 1. Tel. 221046. Bar Vicent s, Blanquerna, 149. Kiosco S'Aigo Dolça, Calvo Sotelo, 99. Bar Galdium, San Lázaro, 1, Pla le Na Tesa. Bodega Ferragut, Cardenal Rossell 105. Tel. 261040, Coll d'en Rebassa - Bar Ideal 31 de Diciembre 75. Tel. 251004.

AVISO: Los Accionistas del R. C. D. Mallorca, previa presentación del título de Propiedad, pueden pasar por estas oficinas para recoger sus invitaciones. Se ruega un donativo voluntario.

CLUB CIAS

PRUEBA NOCTURNA

El sábado día 7 se celebrará una nueva prueba en Porto-Pi organizada por el Club C.I.A.S. lo que ponemos en conocimiento del público en general para que si desean participar en la misma pasen por el local social para inscribirse.



FESTEJOS CIVICO - POPULARES

Programa oficial de los festejos cívico-populares que se celebrarán en esta ciudad los días 7 y 8 de agosto.

Sábado, día 7. A las 19. — Salida de los gigantes y cabezudos. Este año saldrán dos nuevos, al son de la gaita y tamboril. Recogida de «Joies».

Pasa-calle por la Banda Municipal.

A las 21.30. — Partido de baloncesto, entre los equipos «Juventud Mariana» de Sóller y «C. Lluchmayor». Disputándose un trofeo donado por el Ayuntamiento.

A las 22. — Concierto en la Plaza España, por la Banda Municipal que dirige don Julián Jordi.

A las 24. — Disparo de un castillo de fuegos artificiales.

Domingo, día 8. — A las 8: Diana por las «Xirimies».

A las 10.45. — Solemne Oficio en honor de nuestra Patrona Santa Cándida. Homilía por el Rdo. P. Jaime Monserrat, T.O.R., superior del Santuario de Cura. Actuará la «Coral Lluchmayor».

A las 11. — Gran partido amistoso de baloncesto femenino, «Colleense» y «Grupo C. L. A. F.» J. J. Lluchmayor. Trofeo Rado Borne.

A las 12. — En la Sala Capitular del Ayuntamiento, solemne acto en que se impondrá la insignia del

Escudo de plata de la ciudad a ex-concejales de este Ayuntamiento, y la imposición de la Medalla de Plata Cinta Blanca al mérito Deportivo concedida por la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes al ex-alcalde don Mateo Monserrat Calafat y Escudo de oro de la ciudad. Seguidamente firma ante Notario de la escritura de compromiso de abastecimiento de agua a la ciudad entre este Ayuntamiento y don Gabriel Burguera.

A las 16. — Carreras pedestres, en el punto comprendido entre la Plaza España y Obispo Taxquet, disputándose las «Joies» de costumbre.

A las 16.30: Partido final Torneo Tenis J. J.

A las 17.45. — Gran partido de fútbol en el Campo Municipal de Deportes entre los equipos «C. D. España» y el «C. D. Colonia», disputándose una artística copa del Magnífico Ayuntamiento.

A las 19. — Gran fiesta folklórica y bailes típicos en la Plaza España, con la Rondalla y Grupos de la renombrada Casa Oliver, de Palma.

A las 22. — Gran verbena popular (gratis), en la Plaza España, amenizada por los renombrados grupos «Los Massot» y «Los Balear's 5».



CURSILLO DE

CULTIVO DE ALMENDROS

(De nuestro corresponsal J. Ribas).—A mediados del pasado mes de julio, tuvo lugar en el Cine de Pórtol una reunión convocada por nuestro Alcalde D. Guillermo Vidal, para tratar de organizar un cursillo sobre el cultivo del almendro, organizado por el P.P.O., a la cual asistieron, entre otros el Secretario de la Hermandad Local D. Gabriel Moyá y el Vicepresidente electo de la Hermandad de Palma D. Rafael Matas.

El Monitor del P.P.O. D. Juan Fernández Moreno dirigió la palabra a los asistentes al acto, explicando los pormenores del posible cursillo que, de reunir el número de agricultores interesados en ello, se celebraría en nuestra Villa. El número de asistentes debe ser de unos veinte cursillistas. Las clases prácticas se desarrollan sobre el terreno, en las fincas de los mismos cursillistas, los cuales, además de asimilarse las enseñanzas tienen un beneficio inmediato de mano de obra en la poda y demás labores de sus almendros.

El acto terminó en animado coloquio en el que tomaron parte todos los asistentes a los cuales el Sr. Fernández aclaró dudas y vertió conceptos con la amabilidad que le caracteriza.

Los agricultores interesados en asistir a dichos cursillos pueden efectuar su inscripción, totalmente gratuita, en la Casa Consistorial, Hermandad de Labradores o en la Tenencia de Alcaldía de Pont d'Inca.

FIESTAS PATRONALES EN LA BARRIADA DE PONT D'INCA

La Parroquia de Pont d'Inca celebró con toda solemnidad las fiestas dedicadas a su Patrona Santa Catalina Thomas, patrocinadas por el Magnífico Ayuntamiento de nuestra Villa.

El sábado hubo juegos infantiles y dos partidos de baloncesto y por la noche una estupenda Verbena que estuvo muy concurrida. El domingo: carreras pedestres y dos partidos de fútbol, uno de ellos entre casados y solteros. Por la noche, la Compañía de Xesc Forteza puso en escena «Mort qui t'ha mort», que resultó un éxito de concurrencia y actores.

En cuanto a la fiesta religiosa, a las diez del domingo se celebró una solemne misa que concelebraron el Excmo. y Rdo. Sr. Obispo de Ibiza D. Francisco Planas; don Rafael Juan, Ecnómo; D. Alfredo Martínez, antiguo Vicario y D. Guillermo Ramis, Vicario. Predicó el Obispo, cantando la Misa el Coro Parroquial alternando con el pueblo.

Presidieron los actos el Alcalde Sr. Vidal, el Comandante del Puerto Sr. Martín y demás autoridades. Asistieron muchos fieles, entre los cuales tuvimos el gusto de saludar a nuestro amigo don Juan Sastre Soler, al cual quiso asociarse a la fiesta, restablecido de su reciente enfermedad, de lo cual nos congratulamos.

FALLECIMIENTO

El pasado domingo falleció en Estalenchs el ex-Alcalde de aquella Villa D. Antonio Moragues hermano político del Sr. Secretario de nuestro Ayuntamiento D. Bartolomé Riera, a quien damos nuestro más sentido pésame, extensivo a toda la familia.



SERAN INCREMENTADOS LOS SERVICIOS DE AUTOBUSES

(Crónica de nuestro corresponsal G. J. M.).—A principios de la temporada veraniega, dimos nuestra opinión sobre la falta de servicios de autobuses que enlazara nuestra villa con las principales playas de nuestro contorno, Camp de Mar y Paguera.

Al fin parece que nuestro ruego ha sido oído, ya que, se nos ha informado, la línea de autobuses de Andraitx, S. A., que cubre dicho trayecto, ha elevado la correspondiente solicitud a la autoridad competente, para que los servicios actuales puedan ser aumentados de forma considerable.

Siendo de esperar que se otorgue el permiso, no dudamos que tal mejora redundará de manera positiva, ya que, de este modo se dará más facilidades a la gran masa de productores que por razón de sus trabajos deben desplazarse a dichos complejos. Al mismo tiempo servirá para que muchos de los turistas que allí pasan sus vacaciones, dispongan de los medios oportunos para poder visitar nuestras bellezas.

MISA EN SUFRAGIO

El pasado domingo, organizada por el Ayuntamiento de Andraitx y el Comandante de Puerto de la Guardia Civil, se celebró una misa en sufragio del recién fallecido Comandante del Puerto de Sancellas D. Antonio Campos Herrero, víctima del trágico accidente acaecido hace unas fechas en Son Ferriol.

Por haber estado al frente de la Comandancia local, antes de ser trasladado a Sancellas, el señor Campos se había granjeado muchas amistades, por lo que su fallecimiento ha sido muy sentido, siendo muchos los andraitxos que

acudieron a rendirle este postremo homenaje, encabezados por las autoridades civiles y militares de la villa.

FIESTAS EN SAN TELMO

Es ahora, aquel bello rincón turístico el que se apresta a celebrar con gran esplendor sus fiestas populares. Bajo la organización de la Asociación de Vecinos de San Telmo tendrán lugar los próximos días 6, 7 y 8 del corriente mes.

El programa de los festejos es vasto, arrancando desde el primer día con una fase clasificatoria para el concurso regional de Castillos de Arena, concursos de pesca y juegos de mar, carreras pedestres, campeonato de petanca, gran festival de fuegos artificiales, actuación de la banda de música Santa Cecilia de Porreras, compañía de comedias de Xesc Forteza y actuación en las verbenas de los renombrados conjuntos Grupo 15, X 70, Margaluz, Los Yumas y Miguel Moreno y su conjunto.

Como colofón de dichas fiestas el día 15, la gran carrera nacional de natación. I Travesía a nado Dragonera-Mallorca, prueba a la que han confirmado su asistencia lo mejor de nuestra natación.

LA TEMPORADA VERANIEGA

EN SU APOGEO

Con la llegada del mes de agosto, la temporada veraniega ha llegado a su total apogeo, no encontrándose plaza alguna en los hoteles de nuestra comarca, ni chalets o casa particular para poder alquilar, siendo todo ello muestra de lo mucho que atraen nuestros bellos parajes a la gran cantidad de turistas que visitan nuestra isla.



NOTICIARIO

(De nuestro corresponsal J. Martí). — Que el campo en Binisalem está de capa caída no es ningún secreto para nadie. Que muchas tierras se dejan sin sembrar, está a la vista, y los que siembran pierden dinero, no solamente por el progresivo aumento de los costes, sino por las dificultades de encontrar mano de obra. Basta decir que hoy, hay todavía haberes sin trillar y estamos en el mes de agosto. Las almendras son la esperanza económica del agricultor, pero hoy una buena cosecha se convierte en mediana por los costes y dificultades de recolección. Las pocas personas que aún quedan trabajando en la agricultura, se hacen valer, y eso es natural. Uno de estos días, un propietario dijo a un bracero: «Si quieres venir a recolectar almendras conmigo te pagaré a quinientas pesetas diarias», y el obrero le contestó: «Otro me ha ofrecido seiscientas y le he dicho que no». Así están las cosas, y por si esto fuera poco, a la vista tenemos la resolución de la Comisión Interministerial para la determinación de las jornadas teóricas para la distribución de la Cuota Empresarial en el Régimen Especial Agrario de Seguros Sociales, que para Mallorca fija 297 peonadas teóricas en el almendral de secano. En vista de ello, la Hermandad Local Sindical de Labradores, ha elevado a la superioridad un ponderado escrito, con alegaciones para impugnar la mentada resolución que esperamos será favorablemente resuelta por nuestras autoridades, siempre atentas a las justas reivindicaciones.

das partes también cuecen nabas como dice el refrán.

CLINICA DE PODOLOGIA

AFECCIONES DE LOS PIES - DEFORMACIONES RECUPERACION FUNCIONAL - PLANTILLAS CORRECTORAS Consulta: Mañanas, de 10'30 a 13'30 - Tardes, de 4 a 7'30 Plaza San Antonio, 27 (PALMA) Teléfono: 22 17 02

AMENGUAL & CIA

SOCIEDAD ANONIMA. Primera FIRMA BALEAR DE FABRICACION DE SILLERIAS, MESAS METALICAS Y MATERIAL ESCOLAR



SU PERFECTO ACABADO, GRAN SOLIDEZ Y UN COMPLETO SERVICIO POST-VENTA GARANTIZAN SU RENDIMIENTO, EN UN MINIMO PLAZO DE ENTREGA

Exposición, venta y oficinas: calle Olmos, 20. Telf. 227164 - 217651. Palma. Fábrica y Talleres: Carretera de Palma - Alcudia, Km. 37 - Telf. 7. Buger.

Señor Vd. quiere estar más joven, más atractivo, más seguro de si mismo, más saludable, sin artritis ni obesidad, conservando su estética figura. Esto es fácil, si usted quiere, telefonando y pidiendo consulta al número 21 39 38. A precios asequibles, tratamientos con abonos, quedará satisfecho de los resultados Sauna, masajes manuales, masajes artísticos, masajes deportivos, masajes tallandeses, masajes faciales y limpieza de cutis

AVISO SUSCRIPTORES VERANEANTES Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio en el envío de periódicos a lugares de verano y con objeto también de evitar demoras y molestias, rogamos a los interesados se sirvan enviarnos debidamente rellenado el siguiente boletín: ROGAMOS SE AVISL CON DOS DIAS DE ANTELACION ... día ... de ... de 1971 ... recibe «BALEARES» en calle ... desea recibirlo, hasta nueva orden, en calle ... población ... Agradeceremos su colaboración y encarecemos al mismo tiempo se nos envíe con la mayor antelación posible la orden del envío a «BALEARES» Paseo Mallorca 29-Palma Teléfonos 235940 y 235710

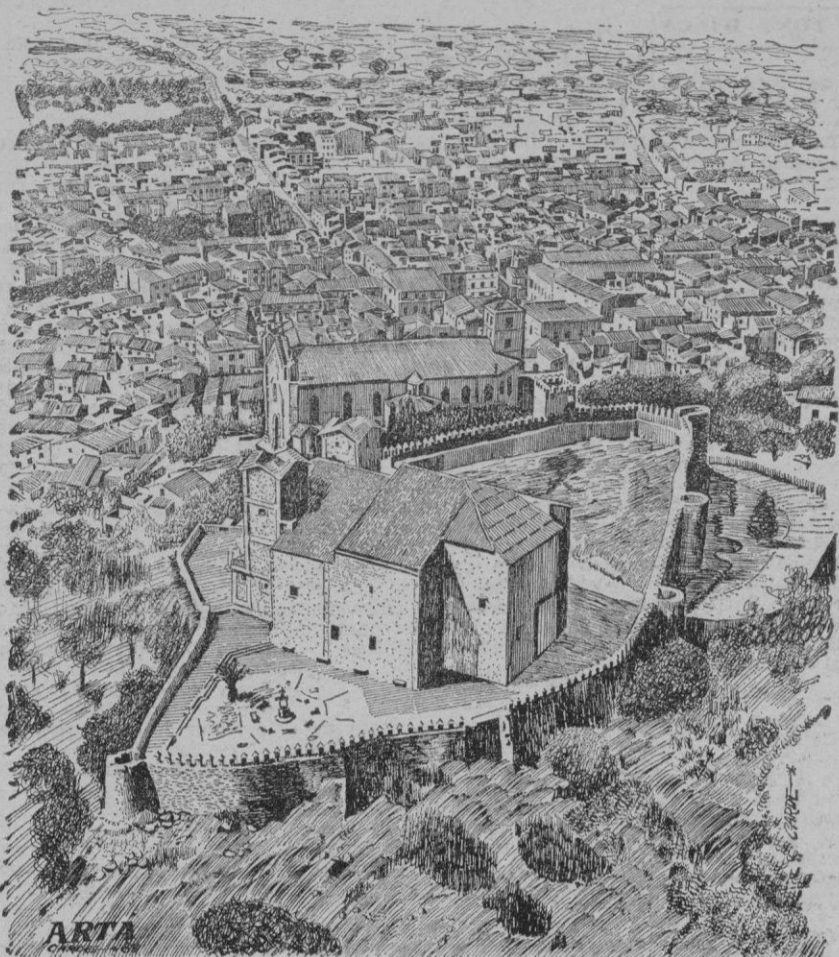
Lea «BALEARES»



# FIESTAS PATRONALES

HOY, CLAUSURA DE LA I OLIMPIADA INFANTIL

MAÑANA GRAN TIRADA DE PALOMAS



(De nuestra corresponsalia).  
Hoy a las once de la mañana tendrá lugar en el campo de deportes «Sa Clota», la clausura de la I Olimpiada Infantil, que, organizada por la Sección Infantil del Club Levant - O.J.E., ha venido desarrollándose durante los dos últimos trimestres del pasado curso escolar. Lo más destacable de esta nueva experiencia, ha sido el dar entrada en nuestra villa unos deportes totalmente desconocidos por nuestra juventud, como es el voleibol, y resucitar otros que en estos últimos años habían caído en el más completo de los olvidos, ejemplo de éstos: tenis, baloncesto, atletismo, etc.

## MAÑANA GRAN TIRADA DE PALOMAS

Mañana sábado a las 15.30 en el campo «Ses Pesqueres», coincidiendo con las fiestas patronales, la Sociedad de Cazadores de Artá ha organizado, con el patrocinio del Magnífico Ayuntamiento una gran tirada de palomas lanzadas a brazo disputándose 10.000 pts. en 10 premios donados por la Sociedad organizadora; además se concederán 30 magníficos trofeos, cinco de ellos de plata, donados por empresas y entidades de Artá y pueblos vecinos. Los premios en metálico se van a conceder de la siguiente forma y con arreglo a los diez primeros clasificados: 2.500, 2.000, 1.500, 1.000, 800, 600, 500, 400, 400 y 300, la inscripción será de 500 pts. y las tiradas de cinco palomas a 75 pts. la paloma. Se otorgarán también tres trofeos para los locales no clasificados en la general, uno para damas y otro para los tiradores juniors.

En el mismo campo de tiro habrá servicio de cartuchería, y una vez terminada la tirada la Sociedad Organizadora invitará a los señores tiradores a un Vino Español en el Celler Can Faro

## MAÑANA GRAN CONCIERTO SINFONICO

Seguindo con el apretado programa de nuestras fiestas patronales, mañana a las 22 horas en el recinto de la plaza del Conquistador va a tener lugar un Gran Concierto Sinfónico que correrá a cargo de la sensacional Orquesta Maravella, que bajo la dirección del maestro Luis Ferrer interpretará el siguiente programa:

### I PARTE

Danzas Húngaras 5 y 6 — Brahms.  
Aires Bohemios — Sarasate.

### II PARTE

Selección de Zarzuelas.  
(La Revoltosa, La Verbena de la Paloma, Luisa Fernanda, La Tabernera del Puerto, La Doloresa, Bohemios, Don Gil de Alcalá, Leyenda del Beso, La del Manolo de Rosas y Jota de los Dolores).

## PROGRAMA DE LAS FIESTAS PATRONALES

Programa de nuestras fiestas patronales, que patrocinadas por el Magnífico Ayuntamiento vienen celebrándose en nuestra villa los días: 6, 7, y 8 de agosto en San Salvador.

### VIERNES, DIA 6

A las 10 horas. — Pasacalles por la Banda de Música «Xeremies» y Cabezudos.  
A las 11 horas. — En el campo de deportes «Sa Clota», clausura de la I Olimpiada Infantil orga-

nizada por la Delegación local de la O.J.E. Seguidamente, un interesante partido de Baloncesto entre dos equipos locales.

A las 17 horas. — En «Ses Pesqueres», gran espectáculo taurino cómico-serio-musical, a cargo de la renombrada banda «La Revoltosa».

A las 21 horas. — En el local de Club Levant, entrega de premios a los ganadores del II Certamen Literario «Villa de Artá», que organiza el citado Club y patrocina el Magnífico Ayuntamiento.

A las 23 horas. — Extraordinaria Verbena, en la Plaza del Conquistador, a cargo del magnífico conjunto local «King Combo» y la espectacular orquesta «Maravella».

### SABADO, DIA 7

A las 16 horas. — En el campo «Ses Pesqueres», Gran tirada de palomas lanzadas a brazo.

A las 17 horas. — XXII Circuito Ciclista San Salvador. IV Trofeo Guillermo Bujosa.

A las 22 horas. — Concierto Sinfónico en la plaza del Conquistador, que nos ofrecerá la orquesta «Maravella».

A las 23 horas. — Grandiosa Verbena en el mismo recinto, con la actuación del popular Lorenzo Santamaria y su Conjunto aterando con la orquesta «Maravella».

### DOMINGO, DIA 8

A las 15 horas. — En el campo «Ses Pesqueres», partido de fútbol infantil entre dos equipos del club local «Tots Junts».

A las 16 horas. — Partido de fútbol entre los equipos juveniles At. Serverense - C. D. Artá y un potente equipo isleño.

A las 21.30. — Actuación en la Plaza del Conquistador del Grupo Artístico «Capella de Manacor», presentando la pieza musical «Al Joaquín, que has vengut de prim!», letra de Sebastián Rubí y música del Maestro Servera, y a continuación un fin de fiesta con un selecto repertorio de canciones, romanzas, fragmentos de ópera y cantos populares.

### ACTOS RELIGIOSOS

Jueves, día 5. — A las 20.30 horas. Misa en la parroquia.

Viernes, día 6. — A las 7.30 y 12 horas. Misa en la parroquia.

A las 20 horas. — Misa solemne en la parroquia. Predicará el Rvdo. D. Juan Servera, Párroco de Petra.

Sábado, día 7. — A las 7.30 y 12 horas. Misa en la parroquia.

A las 20 horas. — Misa concelebrada en el Santuario de San Salvador. Presidirá la Santa Misa y predicará el M. I. D. Antonio Mascaró Canónico de Huesca.

(Dibujo cedido por el artista CARDE)



## EL III PREMI SANT FELIU, UN EXITO ROTUNDO

De extraordinaria y trascendental debemos calificar la valedad del pasado sábado, en esta villa. Desde las primeras horas de la noche, numeroso público, de los más diversos pueblos de la isla, se dio cita en Llubi, escenario de uno de los espectáculos más auténticos y entrañables de nuestra querida Mallorca.

Un público diverso y unido por el afecto a una música y unas canciones populares que antaño podíanse oír en toda la extensión del campo mallorquín.

Comenzó el acto con más o menos puntualidad actuando de presentadoras Alicia Mulet y Maria Rosa Miquel-Gómara. Don Gabriel Janer Mañila, escritor y especialmente vinculado a nuestra

villa hizo una apiadada introducción al mundo de la canción mallorquina.

Numerosas personalidades, muy conocidas en el ámbito de las letras, las artes y la vida social de este país honraron con su presencia el acto en cuestión. Entre las cuales cabe destacar a los señores:

Guillermo Colom, poeta.  
Jaime Enseñat, Presidente del Sindicato del Espectáculo.

Pedro Vidal, secretario del Sindicato del Espectáculo.  
Jaime Roig, director del Conservatorio.

Antonio Parietti, Presidente del Circulo de Bellas Artes.  
Maria Aurelia Campany, escritora.

José María Llompart, poeta y profesor de la Universidad de Mallorca.

Jaime Vidal, poeta.  
Gabriel Fuster, periodista.  
Lorenzo Moyá, poeta.

Bartolomé Suau, periodista.  
Pedro Deyá, crítico musical.  
Bernardo Juliá, director de la Capella Mallorquina.

Guillermo Rosselló, director del Museo Arqueológico.

Pablo Llabrés, profesor del Llubi.

Encarnación Viñas, profesora. Integraron el Jurado del «III Premi San Feliu», los señores:

Antonio Galmés, Bernardo Juliá, Jose Maria Llompart, Jaime Roig, y Lorenzo Moyá.

Actuando como secretario con Alejandro Ballester.

Un total de veintidós «cantadors» y catorce «sonadors de flabiol» integraron la lista de intérpretes cuyo orden de actuación se verificó mediante sorteo.

Una vez el Juzgado dio a conocer su veredicto, resultaron ganadores:

— En la modalidad de la «cancó del camp de Mallorca»:

1. «Flor de taperera d'or», y 5.000 pesetas, Gabriel Ramis Ramis.

2. «Flor de taperera d'argent» y 2.500 ptas., Enrique Queglas Fiol.

3. «Flor de taperera de bronze» y 1.000 ptas., Catalina Ramis Ramis.

— En la modalidad de «sonadors de flabiol» los mismos trofeos y cantidad en metálico fueron repartidos de la siguiente manera:

1. Miguel Aloy Lluch.
2. Jaime Ramis Ramis.
3. Juan Grimalt Pocovi.

Al final se acordó por unanimidad conceder mención especial y un premio de 3.000 ptas. dado por el Museo de Mallorca, a Antonio Fuster Palmer que actuó con un «flabiol» de caña, construido por él mismo. Y también, por unanimidad se acordó otorgar mención honorífica al único intérprete con flauta mallorquina, Guillermo Buades Melis.

Asimismo el Alcalde señor Bauzá hizo entrega de una placa de plata a Gabriel Frontera Geibert, en reconocimiento a un trabajo como iniciador y organizador de estos premios.

Todos los intérpretes participantes recibieron una copa, obsequio del Ayuntamiento de Llubi, como recuerdo del concurso y agradecimiento a su participación.

Como final haremos constar que las condiciones acústicas, fueron buenas, así como nos pareció perfecta la transmisión en directo que efectuó Radio Popular.

**USTED...!! MANANA PUEDE ESTAR ASI**

**¡Evítelo!! INSTITUTO MEDICO CAPILAR ALEMAN**

EXAMINE HOY MISMO EL ESTADO DE SU CABELLO Y SI EN EL OBSERVA: grasa, caspa, caída progresiva, etc. acuda con URGENCIA, nosotros sin compromiso le indicaremos la solución a su problema.

BAJO DIRECCION FACULTATIVA

**Avenida JAIME III, 135, 5º PALMA DE MALLORCA**

Reserva su hora, de once a veinte al teléfono 210758

DIRECTOR: SEÑOR VENEGAS

INSTITUTOS EN ALICANTE Y VALENCIA

**DEDS SEAWAYS**

**EMBARQUE VD. Y SU COCHE HASTA GENOVA**

EN EL LUJOSO TRANSBORDADOR M-S «DANA SIRENA»

DE 8.000 TONELADAS, CON CAPACIDAD PARA 600 PASAJEROS EN CAMAROTE Y 150 VEHICULOS

**SALIDA CADA DOMINGO**

SALIDA DE PALMA DE MALLORCA:	Domingo 23 horas
LLEGADA A GENOVA:	Martes 08 »
SALIDA DE GENOVA:	Sábado 18 »
LLEGADA A PALMA DE MALLORCA:	Domingo 19 »

PRECIOS POR PERSONA, DESDE 1.300 PTAS.  
COCHES TURISMO (INDEPENDIENTEMENTE DEL TAMAÑO) DESDE 1.900 PTAS.

Para información y reserva, dirijase a su Agencia de Viaje o al Agente General

**MIGUEL PUIGSERVER**

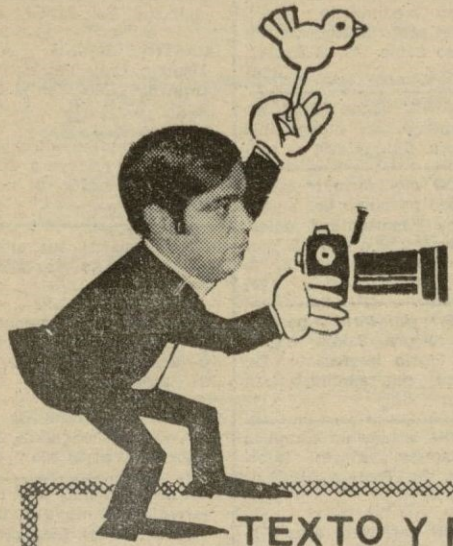
Avda. ANTONIO MAURA, 64 - Teléfono: 21.53.03











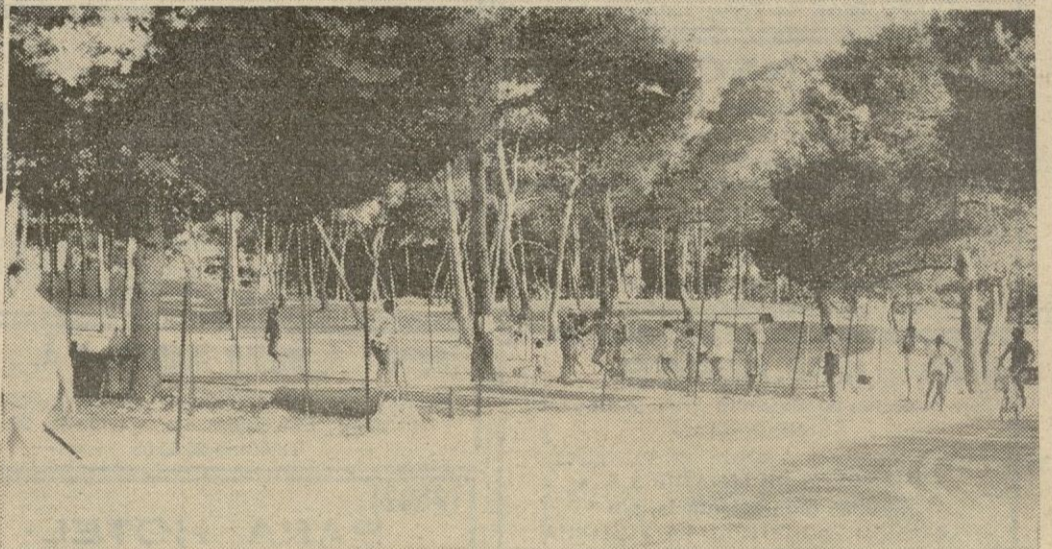
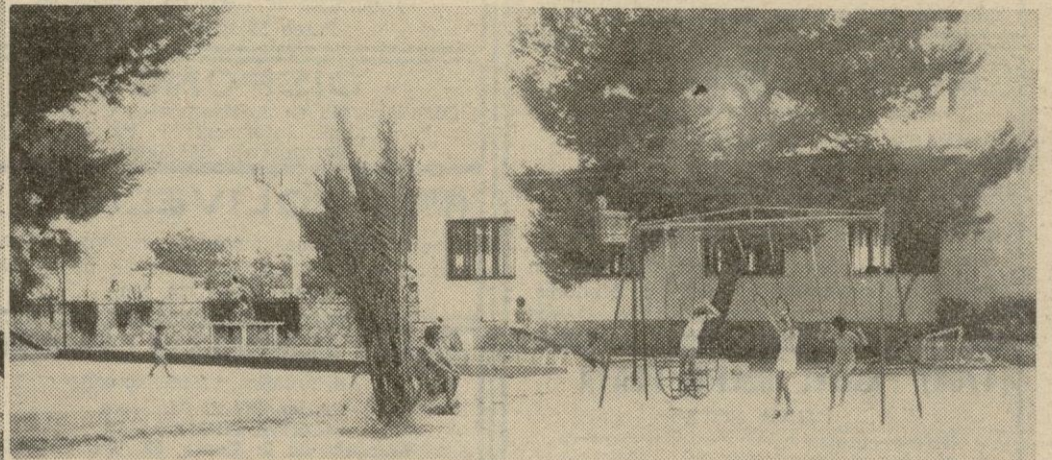
TEXTO Y FOTOS  
DE LORENZO RIPOLL

# PROBLEMA y SOLUCIÓN

## Donde además del turismo, se ha pensado en los niños

Que pueden jugar  
en tres diferentes zonas, con atracciones

### STª PONSA



Después del titular y de mostrar las fotografías, todo escrito sobra. Estamos acostumbrados a ver, como en casi todas las playas del litoral mallorquín, se piensa únicamente en el turismo; en los visitantes, pero de manera muy especial: bares, terrazas, hamacas, solariums, vestuarios, velomares, lanchitas, etc. Sin embargo, en Santa Ponsa, desde hace algún tiempo, se han preocupa-

do por un detalle ciertamente importante: por los niños. Ellos, cuando se cansan de jugar con el agua o con la arena, disponen de tres lugares acotados, pero públicos, en tres diferentes zonas, que parecen parques con atracciones. Allí, durante horas, encuentran siempre ese aparato que les gusta para probar su pericia, para saltar sobre unas plataformas de goma, para balancearse, pa-

ra deslizarse por un tobogán...

Ellos disfrutan en todos los aspectos, a la vez que permiten también que sus padres, por algunos ratos, queden «descansados» del ajetreo que siempre ocasionan los niños.

Otro detalle que nos gusta —y pueden comprobarlo en los gráficos— es que se cuide el pinar que se levanta en la misma playa, lo que da

un carácter a Santa Ponsa, que gusta a niños y mayores.

Quizá para algunos es-

tos detalles no merezcan los honores de mostrarse a toda plana. Seguiremos opinando que los niños

merecen nuestra preferencia. Cuanto se haga en su favor, es una obra destacada.

## INMINENTE MEJORA EN LA CALLE BALMES



Al abrir esta calle al tráfico, aún existiendo el paso a nivel, se descongestionó la circulación rodada por la Plaza de España y por el llamado Puente del Tren. Baste decir que la intensidad media diaria del tráfico, es de 16.000 vehículos. Una cifra más elocuente que todos los adjetivos que podamos emplear. Sin embargo, desde hace algún tiempo, se ha presentado un problema.

¿Cuál es? Muy sencillamente: el deficiente estado de la calzada, como consecuencia, sin duda, de esa densidad de que les hablamos. Pero la solución la ha adoptado el Ayuntamiento. De un momento a otro va a comenzar allí una «operación bacheo», con nuevo riego asfáltico, que mostrará una nueva calle Balmes.

## POSIBLE AMPLIACION DE ESTE PUENTE



Tema de tráfico. Es el puente que une la Plaza de Hornabeque con el Instituto y viceversa. Por este lugar, el tráfico diario es impresionante. Sabemos que se ha pensado en ampliarlo, hasta la altura de toda la calzada de las dos vías, lo que permitiría una perfecta alineación, con dos calles más para au-

tomóviles, tanto en línea ascendente como descendente.

No es un proyecto inmediato, pero no va a ser prolongado mucho tiempo la actual situación. Es una medida que nos parece acertada, que podría comenzar lo más pronto posible ya que las obras no habrán de dificultar el uso que viene haciéndose de este puente.